
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 合作伦理(the Ethics Of Coperation) 000001

2. 合作伦理(the Ethics Of Coperation) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

合作伦理(The Ethics of Coperation)

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
E - text prepared by the Project Gutenberg Online Distributed
E - 文本 准备 经过 这 项目 古腾堡 在线的 分布式
['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
Proofreading Team
校对 团队

由古腾堡计划在线分布式校对团队编写的电子文本

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frɒm; frəm]['dɪdʒɪt(ə)l][mə'tɪəriəl] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
from digital material generously made available by
从 数字的 材料 慷慨地 制成 可用的 经过

来自由以下机构慷慨提供的数字材料

['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] / [kə'neɪdiən] [l'aɪbɹəɹiz]
Internet Archive / Canadian Libraries
互联网 档案 / 加拿大 图书馆

互联网档案馆/加拿大图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / [tə'rɒntəʊ])
(http : / / www . archive . org / details / toronto)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 多伦多)

(http://www.archive.org/details/toronto)

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[kə'neɪdiən] [l'aɪbɹəɹiz] .
Canadian Libraries .
加拿大 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/加拿大图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / ethicsofcopera00tuftuoft
See http : / / www . archive . org / details / ethicsofcopera00tuftuoft
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / ethicsofcopera00tuftuoft

参见 http://www.archive.org/details/ethicsofcopera00tuftuoft

['bɑːb(ə)rə] ['waɪnˌstɑːk] ['lektʃəz] [ɒn]
Barbara Weinstock Lectures on
芭芭拉 温斯托克 讲座 在

芭芭拉·温斯托克讲座

[ðə; ði]['mɒrəlz][ɒv; əv] [treɪd]
The Morals of Trade
这 德 的 贸易

贸易的道德

[ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
THE ETHICS OF COÖPERATION .
这 伦理 的 合作 .

合作的伦理。

[baɪ][dʒeɪmz][eɪtʃ] . [tʌfts] .
By James H . Tufts .
经过 詹姆斯 H . 塔夫茨 .

作者：詹姆斯·H·塔夫茨。

['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['stændədz] .
HIGHER EDUCATION AND BUSINESS STANDARDS .
更高 教育 和 商业 标准 .

高等教育与商业标准。

[baɪ] ['wɪlərd] ['juːdʒiːn] ['hɔtʃkis] .
By Willard Eugene Hotchkiss .
经过 威拉德 尤金 霍奇基斯 .

作者：威拉德·尤金·霍奇基斯。

[kriː'eɪtɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] : ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [eɪm] [ɪn] ['bɪznəs] .
CREATING CAPITAL : MONEY - MAKING AS AN AIM IN BUSINESS .
创建 首都 : 钱 - 制作 作为 一个 目的 在 商业 .

创造资本：以赚钱为商业目标。

[baɪ] ['fredrɪk] [el] . ['lɪpmən] .
By Frederick L . Lipman .
经过 弗雷德里克 L . 利普曼 .

作者：弗雷德里克·L·利普曼。

[ɪz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ?
IS CIVILIZATION A DISEASE ?
是 文明 一个 疾病 ?

文明是一种疾病吗?

[baɪ]['stæntən] [kɔɪt] .
By Stanton Coit .
经过 斯坦顿 科伊特 .

作者：斯坦顿·科伊特。

['səʊʃ(ə)l] ['dʒʌstɪs] [wɪ'ðaʊt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
SOCIAL JUSTICE WITHOUT SOCIALISM .
社会的 正义 没有 社会主义 .

不搞社会主义的社会正义。

[baɪ][dʒɒn] [beɪts] [klɑːk] .
By John Bates Clark .
经过 约翰 贝茨 克拉克 .

作者：约翰·贝茨·克拉克。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['praɪvət] [mə'nɒpəli] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] .
THE CONFLICT BETWEEN PRIVATE MONOPOLY AND GOOD CITIZENSHIP .
这 冲突 之间 私人的 垄断 和 好的 国籍 .

私人垄断与良好公民行为之间的冲突。

[baɪ][dʒɒn] ['greɪəm] [brʊks] .
By John Graham Brooks .
经过 约翰 格雷厄姆 布鲁克斯 .

作者：约翰·格雷厄姆·布鲁克斯。

[kə'mɜːʃəlɪzəm] [ænd; ənd] ['dʒɜːnəlɪz(ə)m] .
COMMERCIALISM AND JOURNALISM .
商业主义 和 新闻业 .

商业主义与新闻业。

[baɪ]['hæmɪltən][həʊlt] .
By Hamilton Holt .
经过 汉密尔顿 霍尔特 .

作者：汉密尔顿·霍尔特

[ðə; ði]	['bɪznəs]	[kə'rɪə(r)]	[ɪn]	[ɪts]	['pʌblɪk]	[rɪ'leɪʃ(ə)nz]	.
THE	**BUSINESS**	**CAREER**	**IN**	**ITS**	**PUBLIC**	**RELATIONS**	**.**
这	商业	职业	在	它是	民众	关系	.

商业生涯中的公共关系。

[baɪ]	['ælbət]	[ʃɔː]	.
By	**Albert**	**Shaw**	**.**
经过	阿尔伯特	肖	.

作者：阿尔伯特·肖。

[ðə; ði]	['eθɪks]
THE	**ETHICS**
这	伦理

伦理

[ɒv; əv]	[koʊˌɑːpə'reɪʃən]
OF	**COÖPERATION**
的	合作

合作

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒeɪmz]	[eɪtʃ]	.	[tʌfts]
JAMES	**H**	**.**	**TUFTS**
詹姆斯	H	.	簇绒

詹姆斯·H·塔夫茨

[prə'fesə(r)]	[ɒv; əv]	[fə'lɒsəfi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]	[ɒv; əv]	[ʃɪ'kɑːgəʊ]
PROFESSOR	**OF**	**PHILOSOPHY**	**IN**	**THE**	**UNIVERSITY**	**OF**	**CHICAGO**
教授	的	哲学	在	这	大学	的	芝加哥

芝加哥大学哲学教授

['bɒstən]	[ænd; ənd]	[njuː]	[jɔːk]
BOSTON	**AND**	**NEW**	**YORK**
波士顿	和	新的	约克

波士顿和纽约

['hoʊtn̩]	['mɪflɪn]	['kʌmpəni]
HOUGHTON	**MIFFLIN**	**COMPANY**
霍顿	米夫林	公司

霍顿·米夫林公司

[ðə; ði]	['rɪvəsaɪd]	[pres]	Cambridge1918
The	**Riverside**	**Press**	**Cambridge1918**
这	河边	按	Cambridge1918

剑桥河畔出版社，1918年

['kɒpiraɪt]	,	-	,	[baɪ]	[ðə; ði]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
COPYRIGHT	**,**	**1918**	**,**	**BY**	**THE**	**REGENTS**	**OF**	**THE**
版权	,	-	,	经过	这	摄政王	的	这

版权所有，1918 年，由以下机构所有：

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]	[ɒv; əv]	[ˌkælə'fɔːniə]
UNIVERSITY	**OF**	**CALIFORNIA**
大学	的	加利福尼亚州

加州大学

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːvd]
ALL	**RIGHTS**	**RESERVED**
全部	权利	预订的

版权所有

['pʌblɪʃt] [sep'tembə(r)] -
Published September 1918
已发布 九月 -

出版于1918年9月

['bɑːb(ə)rə] ['waɪnˌstɑːk]
BARBARA WEINSTOCK
芭芭拉 温斯托克

芭芭拉·温斯托克

['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [treɪd]
LECTURES ON THE MORALS OF TRADE
讲座 在 这 德 的 贸易

关于贸易道德的讲座

[ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [kən'teɪn] ['eseɪz; e'seɪz] [baɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ə'feəz]
This series will contain essays by representative scholars and men of affairs
这 系列 将要 包含 散文 经过 代表 学者们 和 男人 的 事务
['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəl] [lɔː] [ɪn] [ɪts] ['beərɪŋ] [ɒn] ['bɪznəs] [laɪf] ['ʌndə(r)]
dealing with the various phases of the moral law in its bearing on business life under
处理 和 这 各种各样的 阶段 的 这 道德 法律 在 它是 轴承 在 商业 生活 在下面
[ðə; ði] [njuː] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɔːdə(r)] ,
the new economic order ,
这 新的 经济的 命令 ,

本系列文章将收录具有代表性的学者和商界人士撰写的文章，探讨道德法则在新经济秩序下对商业生活各个方面的影响。

[fɜːst] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ɒn] [ðə; ði] ['waɪnˌstɑːk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
first delivered at the University of California on the Weinstock foundation .
第一的 发表 在 这 大学 的 加利福尼亚州 在 这 温斯托克 基础 .

最初是在加州大学温斯托克基金会上发表的。

[ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən]
THE ETHICS OF COÖPERATION
这 伦理 的 合作

合作伦理

[ai]
I
我

我

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pleɪtoʊz] ['feɪməs] [mɪθ] , [tuː] [gɪfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪ'kwɪpt] [mæn] [fɔː(r); fə(r)]
ACCORDING to Plato's famous myth , two gifts of the gods equipped man for
根据 到 柏拉图的 著名的 神话 , 二 礼物 的 这 神 配备 男人 为了
['lɪvɪŋ] :
living :
活的 :

根据柏拉图著名的神话，神赐予人类的两样礼物使人类具备了生存的能力：

[ðə; ði] [wʌn] , [aːts] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] ;
the one , arts and inventions to supply him with the means of livelihood ;
这 一 , 艺术 和 发明 到 供应 他 和 这 方法 的 生计 ;
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

一个是为他提供谋生手段的技艺和发明；另一个是，

['revərəns] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd][ðə; ði]
reverence and justice to be the ordering principles of societies and the
尊敬 和 正义 到 是 这 订购 原则 的 社会 和 这
[bɒndz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [kən,sɪli'eɪʃn] .
bonds of friendship and conciliation .
债券 的 友谊 和 和解 .

敬畏和正义应成为社会秩序的原则，以及友谊和解的纽带。

['eɪdʒənsiz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['eɪdʒənsiz][fɔː(r); fə(r)][koʊ,ɑːpə'reɪʃən] [ə'mʌŋ]
Agencies for mastery over nature and agencies for coöperation among
机构 为了 精通 超过 自然 和 机构 为了 合作 之中
[men] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['paʊə(r)] .
men remain the two great sources of human power .
男人 保持 这 二 伟大的 来源 的 人类 力量 .

征服自然的手段和人类合作的手段仍然是人类力量的两大来源。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
But after two thousand years ,
但 后 二 千 年 ,

但两千年后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [nəʊt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][æz; əz][tu:; tə][ðeə(r)] ['relətɪv] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
it is possible to note an interesting fact as to their relative order of
它 是 可能的 到 笔记 一个 有趣的 事实 作为 到 他们的 相对的 命令 的
[dɪ'veləpmənt] [ɪn][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
development in civilization .
发展 在 文明 .

可以注意到一个有趣的现象，那就是它们在文明发展中的相对顺序。

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['skɪlz] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'kwaɪəd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
Nearly all the great skills and inventions that had been acquired up to the
几乎 全部 这 伟大的 技能 和 发明 那 有 到过 获得 向上 到 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [mænz] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [deɪt] .
eighteenth century were brought into man's service at a very early date .
第十八 世纪 是 带来 进入 男人的 服务 在 一个 非常 早期的 日期 .

几乎所有在十八世纪之前获得的伟大技能和发明，都在很早的时候就被人类运用到生活中。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] ['wiːvə(r)] , ['pɒtə(r)] , [ænd; ənd]['met(ə)l]['wɜːkə(r)] , [ɒv; əv]
The use of fire , the arts of weaver , potter , and metal worker , of
这 使用 的 火 , 这 艺术 的 织工 , 陶工 , 和 金属 工人 , 的
['seɪlə(r)] ,
sailor ,
水手 ,

用火的技艺，织工、陶工、金属工匠和水手的技艺，

['hʌntə(r)] , ['fɪʃə(r)] , [ænd; ənd]['səʊə(r)] , ['ɜːli] [fed] [mæn][ænd; ənd] [kləʊðd] [hɪm] .
hunter , fisher , and sower , early fed man and clothed him .
猎人 , 渔夫 , 和 播种者 , 早期的 美联储 男人 和 穿着衣服 他 .

猎人、渔夫和播种者，早期就养活了人类，并为人类提供了衣物。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tu:; tə]['haɪə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [baɪ] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd] [griːk] , [baɪ] ['tiriən]
These were carried to higher perfection by Egyptian and Greek , by Tyrian
这些 是 携带 到 更高 完美 经过 埃及人 和 希腊语 , 经过 泰瑞安
[ænd; ənd]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ,
and Florentine ,
和 佛罗伦萨 ,

埃及人、希腊人、泰尔人和佛罗伦萨人将这些技艺发展得更加完善。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['eni] [greɪt] [njuː] [ˌʌn'lɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl]
but it would be difficult to point to any great new unlocking of material
但 它 会 是 难的 到 观点 到 任何 伟大的 新的 解锁 的 材料
[rɪ'sɔːsɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kemɪst] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] .
resources until the days of the chemist and electrician .
资源 直到 这 天 的 这 化学家 和 电工 .

但要指出在化学家和电工时代之前，物质资源有任何伟大的新突破，恐怕很难。

[də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [kruːd] ['wɔːtə(r)] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn] [mænz] ['sɜːvɪs] ,
Domestic animals and crude water mills were for centuries in man's service ,
国内的 动物 和 原油 水 磨坊 是 为了 几个世纪 在 男人的 服务 ,
[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [stiːm] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] ,
and until steam was harnessed ,
和 直到 蒸汽 曾是 已掌握 ,

几个世纪以来，家畜和简陋的水磨坊一直为人类服务，直到蒸汽机被利用为止。

[nəʊ] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [njuː] [p'aʊəz] .
no additions were made of new powers .
不 新增内容 是 制成 的 新的 权力 .

没有增加任何新的权力。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] ['pɪəriəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [meɪd]
During this long period , however , the progress of human association made
期间 这 长的 时期 , 然而 , 这 进步 的 人类 协会 制成
[greɪt] [ænd; ənd] ['veərid] [dɪ'veləpmənt] .
great and varied development .
伟大的 和 多种多样 发展 .

然而，在这漫长的时期里，人类社会的发展取得了巨大而多样的进步。

[ðə; ði] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ˌsɑːntən'dɛərz] [keɪvz] , [ɔː(r)] ['ɜːli] ['iːdʒɪpt] ,
The gap between the men of Santander's caves , or early Egypt ,
这 差距 之间 这 男人 的 桑坦德银行 洞穴 , 或者 早期的 埃及 ,

桑坦德洞穴探险者与早期埃及探险者之间的差距

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [ɪz] [brɪdʒd] ['rɑːðə(r)] [baɪ] ['juːniən] [ɒv; əv] ['hjuːmən]
and the civilization of a century ago is bridged rather by union of human
和 这 文明 的 一个 世纪 前 是 桥接 相当 经过 联盟 的 人类
[p'aʊəz] ,
powers ,
权力 ,

一个世纪前的文明之所以能够延续，更多的是通过人类力量的联合。

[baɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['kɒntækts] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] , [ðæn; ðən] [baɪ] ['kɒŋkwest] [ɪn] [ðə; ði]
by the needs and stimulating contacts of society , than by conquest in the
经过 这 需求 和 刺激性的 联系方式 的 社会 , 比 经过 征服 在 这
[fiːld] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
field of nature .
场地 的 自然 .

通过满足社会的需求和促进社会交往，而不是通过征服自然。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] ['mɪlətri] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]
It was in military , political , and religious organization that the power of
它 曾是 在 军队 , 政治的 , 和 宗教 组织 那 这 力量 的
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['efət] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ʃəʊn] .
associated effort was first shown .
联系 努力 曾是 第一的 所示 .

联合行动的力量最初是在军事、政治和宗教组织中展现出来的。

['ɑːmi] , [steɪt] , [ænd; ənd] ['haɪərɑːki] [wɜː(r); wə(r)] [ɪts] ['vɪzəb(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Army , state , and hierarchy were its visible representatives .
军队 , 状态 , 和 等级制度 是 它是 可见的 代表 .

军队、国家和等级制度是它的可见代表。

[ðen] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] , [bɪ'gæn] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌrevə'luːʃn]
Then , a little over a century ago , began what we call the industrial revolution
然后 , 一个 小的 超过 一个 世纪 前 , 开始 什么 我们 称呼 这 工业的 革命
,
,
,

然后，大约一个多世纪前，我们所说的工业革命开始了。

[stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] , [wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [njuː] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [wɪð] [njuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
still incomplete , which combined new natural forces with new forms of human association .
仍然 未完成 , 哪个 合并 新的 自然的 力量 和 新的 表格 的 人类 协会 .

尚未完成，它将新的自然力量与新的人类联合形式结合起来。

[stiːm] , [ɪˌlek'trɪsəti] , [mə'ʃiːnz] , [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ['sɪstəm] , ['reilrəudz] : [ðiːz] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [æt; ət] [mænz] [dɪ'spəʊz(ə)l] ;
Steam , electricity , machines , the factory system , railroads : these suggest the natural forces at man's disposal ;
蒸汽 , 电 , 机器 , 这 工厂 系统 , 铁路 : 这些 建议 这 自然的 力量 在 男人的 处理 ;

蒸汽、电力、机器、工厂制度、铁路：这些都表明了人类可以利用的自然力量；

['kæpɪt(ə)l] , ['kredɪt] , [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] , ['leɪbə(r)] [j'uːniənz] :
capital , credit , corporations , labor unions :
首都 , 信用 , 公司 , 劳动 工会 :

资本、信贷、公司、工会：

[ðiːz] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] ['ɪntuː] ['juːnɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ɔː(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] .
these suggest the bringing together of men and their resources into units for exploiting or controlling the new natural forces .
这些 建议 这 带来 一起 的 男人 和 他们的 资源 进入 单位 为了 利用 或者 控制 这 新的 自然的 力量 .

这些都表明，人们将自身及其资源聚集起来，组成单位，以开发或控制新的自然力量。

['sʌmtaɪmz] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] , ['mɪlətri] , [ɔː(r)] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] ,
Sometimes resisting the political , military , or ecclesiastical forces which were earlier in the lead ,
有时 抵抗 这 政治的 , 军队 , 或者 教会的 力量 哪个 是 早些时候 在 这 带领 ,

有时他们会反抗先前占据主导地位的政治、军事或教会势力，

['sʌmtaɪmz] ['mæstər] [ðem; ðəm] , ['sʌmtaɪmz] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
sometimes mastering them , sometimes combining with them ,
有时 掌握 他们 , 有时 结合 和 他们 ,

有时精通它们，有时将它们结合起来。

[ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən] [ɪts] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːθ] [greɪt] ['strʌktʃə(r)] ,
economic organization has now taken its place in the world as a fourth great structure ,
经济的 组织 有 现在 已采取 它是 地方 在 这 世界 作为 一个 第四 伟大的 结构 ,

经济组织如今已成为世界第四大结构。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːθ] [greɪt] ['eɪdʒənsi] [θruː] [wɪtʃ] [mæn] [ə'tʃiːvz] [hɪz; ɪz]['greɪtə(r)][tɑːsks]
or rather as a fourth great agency through which man achieves his greater tasks
或者 相当 作为 一个 第四 伟大的 机构 通过 哪个 男人 实现 他的 更大的 任务

,
,
,

或者更确切地说，是作为人类实现其更伟大目标的第四大途径，

[ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'riːəlaɪzd; ˌʌn'rɪəlaɪzd] [p'aʊəz] .
and in so doing becomes conscious of hitherto unrealized powers .
和 在 所以 正在做 变成 有意识的 的 迄今为止 未实现的 权力 .

并在此过程中意识到自己以前未曾意识到的能力。

['ɜːli] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['prəʊses][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [θriː] [daɪ'vɜːdʒənt] [taɪps] [ɪ'mɜːdʒd] ,
Early in this great process of social organization three divergent types emerged ,
早期的 在 这 伟大的 过程 的 社会的 组织 三 分歧 类型 出现 ,

在社会组织这一伟大进程的早期，出现了三种截然不同的类型，

[wɪtʃ] [stɪl] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv]
which still contend for supremacy in the worlds of action and of
哪个 仍然 抗衡 为了 霸权 在 这 世界 的 行动 和 的
[ˌvælju'eɪʃn] : ['dɒmɪnəns] , [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
valuation : dominance , competition , and coöperation .
估值 : 支配地位 , 竞赛 , 和 合作 .

它们仍在行动和价值判断的世界中争夺主导地位：支配、竞争与合作。

[ɔːl] [miːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['fɔːsɪz] .
All mean a meeting of human forces .
全部 意思是 一个 会议 的 人类 力量 .

这一切都意味着人类力量的交汇。

[ðeɪ] [rest] [rɪ'spektɪvli] [ɒn]['paʊə(r)] , ['raɪv(ə)lri] , [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntətʃeɪndʒ] .
They rest respectively on power , rivalry , and sympathetic interchange .
他们 休息 分别 在 力量 , 对抗 , 和 交感神经 交汇处 .

它们分别建立在权力、竞争和同情交流之上。

[iːtʃ] [meɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]['hjuːmən]['welfeə(r)] .
Each may contribute to human welfare .
每个 可能 贡献 到 人类 福利 .

它们都可能对人类福祉做出贡献。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [iːtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][səʊ]['æbstræktli][æz; əz][tuː; tə] ['θret(ə)n] ['hjuːmən]
On the other hand , each may be taken so abstractly as to threaten human
在 这 其他 手 , 每个 可能 是 已采取 所以 抽象地 作为 到 威胁 人类
['væljuːz] .
values .
值 .

另一方面，每一种观点都可能被过于抽象地理解，从而威胁到人类价值观。

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
I hope to point out that the greatest of these is coöperation ,
我 希望 到 观点 出去 那 这 最 的 这些 是 合作 ,

我想指出，其中最重要的是合作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːdʒli] [ðə; ði] ['tʌtʃstəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
and that it is largely the touchstone for the others .
和 那 它 是 很大程度上 这 试金石 为了 这 其他的 .

而且它在很大程度上是其他事物的试金石。

[koʊˌɑːpə'reɪʃən][ænd; ənd] ['dɒmɪnəns] [bəuθ] [miːn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
Coöperation and dominance both mean organization .
合作 和 支配地位 两个都 意思是 组织 .

合作与支配都意味着组织。

[ˈdɒmɪnəns] [ɪmˈplaɪz] [ˌɪnɪˈkwɒləti] , [dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈbiːdiəns] , [suːˈpɪəriə(r)][ænd; ənd] [səˈbɔːdɪnət]
Dominance implies inequality , direction and obedience , superior and subordinate
支配地位 暗示 不等式 ， 方向 和 服从 ， 优越的 和 下属

.
:
.

支配意味着不平等、方向和服从、上位和下位。

[koʊˌɑːpəˈreɪʃən] [ɪmˈplaɪz] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [iˈkwɒləti] , [sʌm; səm] [ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈleɪʃ(ə)n] .
Coöperation implies some sort of equality , some mutual relation .
合作 暗示 一些 种类 的 平等 ， 一些 相互的 关系 .

合作意味着某种平等，某种相互关系。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈskluːd] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [əˈbɪləti] [ɔː(r)] [ɪn] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] .
It does not exclude difference in ability or in function .
它 做 不是 排除 不同之处 在 能力 或者 在 功能 .

这并不排除能力或功能上的差异。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈskluːd] [ˈliːdəʃɪp] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːdəʃɪp] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [meɪk]
It does not exclude leadership , for leadership is usually necessary to make
它 做 不是 排除 领导 ， 为了 领导 是 通常 必要的 到 制作
[koʊˌɑːpəˈreɪʃən] [ɪˈfektɪv] .
coöperation effective .
合作 有效的 .

这并不排除领导作用，因为领导作用通常是有效合作的必要条件。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈdɒmɪnəns] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈeksələns] [ɪz] [kept] [ˈaɪsəleɪtɪd] ; [aɪˈdiəz] [ɑː(r); ə(r)] [trænzˈmɪtɪd]
But in dominance the special excellence is kept isolated ; ideas are transmitted
但 在 支配地位 这 特别的 卓越 是 保留 孤立 ； 想法 是 传输
[frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ˈdaʊnwəd] .
from above downward .
从 多于 向下 .

但在统治地位下，特殊才能被孤立起来；思想自上而下地传播。

[ɪn] [koʊˌɑːpəˈreɪʃən] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈɪntətʃeɪndʒ] , [ˈkʌrənts] [ˈfləʊɪŋ] [ɪn] [bəʊθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [ˈkɔntækts] [ɒv; əv]
In coöperation there is interchange , currents flowing in both directions , contacts of
在 合作 那里 是 交汇处 ， 电流 流动 在 两个都 方向 ， 联系方式 的
[ˈmjuːtʃuəl] [ˈsɪmpəθi] ,
mutual sympathy ,
相互的 同情 ，

合作中存在交流，存在双向流动，存在相互认同。

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [praɪd] - [hjuːˈmɪləti] , [ˌkɒndɪˈsenʃn] - [sɜːˈvɪləti] .
rather than of pride - humility , condescension - servility .
相当 比 的 自豪 - 谦逊 ， 居高临下 - 奴性 .

而不是骄傲谦逊，居高临下奴性。

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [pəˈsjuːt] [ɪn] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] [ˈkærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ˈdɒmɪnəns] [meɪ]
The purpose of the joint pursuit in organization characterized by dominance may
这 目的 的 这 联合的 追逐 在 组织 特征化的 经过 支配地位 可能
[biː; bi] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [ɡʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
be either the exclusive good of the master or the joint good of the whole
是 任何一个 这 独家的 好的 的 这 掌握 或者 这 联合的 好的 的 这 所有的
[ˈɔːɡənaɪzd] [ɡruːp] ,
organized group ,
组织 团体 ，

在以支配为特征的组织中，共同追求的目的可能是为了支配者的专属利益，也可能是为了整个组织群体的共同利益。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈeni] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːpəs] [fɔːmd] [ænd; ənd] [kept] [baɪ] [ðəʊz] [fjuː] [huː] [nəʊ] .
but in any case it is a purpose formed and kept by those few who know .
但 在 任何 案件 它 是 一个 目的 形成 和 保留 经过 那些 很少 WHO 知道 .

但无论如何，这是少数知情者制定并坚持的目标。

[ðə; ði] [gruːp] [meɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['benɪfɪts] ,
The group may share in its execution and its benefits ,
这 团体 可能 分享 在 它是 执行 和 它是 好处 ,

该团体可以参与项目的执行并分享其收益，

[bʌt; bət][nɒt][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃn] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːrkæstɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['væljuːz] .
but not in its construction or in the estimating and forecasting of its values .
但 不是 在 它是 建造 或者 在 这 估算 和 预测 的 它是 值 .

但不在其构造或对其价值的估算和预测方面。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪz][dʒɔɪnt] .
The purpose in coöperation is joint .
这 目的 在 合作 是 联合的 .

合作的目的是共同的。

['weðə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [sə'dʒestid] [baɪ][sʌm; səm]['liːdə(r)][ɒv; əv] [θɔːt] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] ,
Whether originally suggested by some leader of thought or action ,
无论 起初 建议 经过 一些 领导者 的 想法 或者 行动 ,

无论最初是由某些思想领袖或行动领袖提出的，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [ɒv; əv] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [ɪn][ðə; ði] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒv; əv]
or whether a composite of many suggestions in the give and take of
或者 无论 一个 合成的 的 许多 建议 在 这 给 和 拿 的
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɔː(r)][ɪn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] ['kɒmən] [niːd] ,
discussion or in experiences of common need ,
讨论 或者 在 经历 的 常见的 需要 ,

或者说，它是讨论中相互交流、或在共同需求的经验中综合众多建议的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wei] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] [end] .
it is weighed and adopted as a common end .
它 是 称重 和 已采用 作为 一个 常见的 结尾 .

它经过权衡后被采纳为共同目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜːk] [ɔː(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ə'ləʊn] ,
It is not the work or possession of leaders alone ,
它 是 不是 这 工作 或者 拥有 的 领导人 独自的 ,

这并非仅仅是领导者的工作或财产，

[bʌt; bət] [im'bɔdi] [ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɔːl] .
but embodies in varying degrees the work and active interest of all .
但 体现 在 变化 学位 这 工作 和 积极的 兴趣 的 全部 .

但它在不同程度上体现了所有人的工作和积极参与。

[koʊˌɑːpə'reɪʃən][ænd; ənd][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][æt; ət][fɜːst] [glɑːns] [meɪ] [siːm] [mɔː(r)] ['rædɪkli] [ə'pəʊzd] .
Coöperation and competition at first glance may seem more radically opposed .
合作 和 竞赛 在 第一的 瞥一眼 可能 似乎 更多的 根本 反对 .

乍一看，合作与竞争似乎是截然相反的两种概念。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['dɒmɪnəns] [ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃən][bəʊθ] [miːn] ['juːniən][ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]
For while dominance and coöperation both mean union of forces , competition
为了 尽管 支配地位 和 合作 两个都 意思是 联盟 的 力量 , 竞赛
[ə'pɪəz] [tuː; tə] [miːn] [æn'tægənɪzəm] .
appears to mean antagonism .
出现 到 意思是 对抗 .

虽然支配和合作都意味着力量的联合，但竞争似乎意味着对抗。

[ðeɪ] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][baɪ][ə'nʌðə(r)] .
They stand for combination ; it for exclusion of one by another .
他们 站立 为了 组合 ; 它 为了 排除 的 一 经过 其他 .

它们代表组合；它代表彼此排斥。

[jet] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [lʊk] [ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [truː] [ɒv; əv] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl]
Yet a deeper look shows that this is not true of competition in what we may call
然而 一个 更深 看 演出 那 这 是 不是 真的 的 竞赛 在 什么 我们 可能 称呼
[ɪts] [ˈsəʊʃ(ə)l] ,
its social ,
它是 社会的 ，

然而，深入观察就会发现，对于我们称之为社会竞争的领域而言，情况并非如此。

[æz; əz] [ˈkɔntræstid] [wɪð] [ɪts] [ˌʌnˈsəʊʃl] , [ˈæspekt] .
as contrasted with its unsocial , aspect .
作为 对比 和 它是 不善交际 ， 方面 .

与它不善交际的一面形成鲜明对比。

[ðə; ði] [best] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [spɔːt] .
The best illustration of what I venture to call social competition is sport .
这 最好的 插图 的 什么 我 风险投资 到 称呼 社会的 竞赛 是 运动 .

我姑且称之为社会竞争，而体育运动就是最好的例证。

[hɪə(r)] [ɪz] [ˈraɪv(ə)lri] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪn] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈkɒntest] [wʌn] [wɪnz] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈluːzɪz] ,
Here is rivalry , and here in any given contest one wins , the other loses ,
这里 是 对抗 ， 和 这里 在 任何 给定 竞赛 一 胜利 ， 这 其他 失败 ，

这里存在竞争，在任何一场比赛中，一方获胜，另一方失败。

[ɔː(r)] [fjuː] [wɪn] [ænd; ənd] [ˈmeni] [luːz] .
or few win and many lose .
或者 很少 赢 和 许多 失去 .

或者少数人获胜，多数人失败。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɪŋ] [ɪn] [spɔːt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [wɪn] ; [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ɡeɪm] ,
But the great thing in sport is not to win ; the great thing is the game ,
但 这 伟大的 事物 在 运动 是 不是 到 赢 ； 这 伟大的 事物 是 这 游戏 ，

但体育运动的精髓不在于获胜，而在于比赛本身。

[ðə; ði] [ˈkɒntest] ;
the contest ;
这 竞赛 ；

比赛；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɒntest] [ɪz] [nəʊ] [ˈkɒntest] [ənˈles] [ðə; ði] [kənˈtestənts] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈnɪəli] [ˈiːkwəl] [æz; əz]
and the contest is no contest unless the contestants are so nearly equal as
和 这 竞赛 是 不 竞赛 除非 这 参赛者 是 所以 几乎 平等的 作为
[tuː; tə] [fəˈbɪd] [ˈeni] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɪn] [ədˈvɑːns] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɪl] [wɪn] .
to forbid any certainty in advance as to which will win .
到 禁止 任何 肯定 在 进步 作为 到 哪个 将要 赢 .

只有当参赛选手实力非常接近，以至于无法事先确定谁会获胜时，比赛才算得上是一场真正的比赛。

[ðə; ði] [best] [spɔːt] [ɪz] [faʊnd] [wen] [nəʊ] [wʌn] [kənˈtestənt] [wɪnz] [tuː] [ˈɒf(ə)n] .
The best sport is found when no one contestant wins too often .
这 最好的 运动 是 成立 什么时候 不 一 选手 胜利 也 经常 .

最好的体育运动就是没有哪个选手经常获胜。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [riˈæləti] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈpɜːpəs] — [ðə; ði] [zest] [ɒv; əv] [ˈkɒntest] .
There is in reality a common purpose — the zest of contest .
那里 是 在 现实 一个 常见的 目的 — 这 热情 的 竞赛 .

实际上，它们有一个共同的目的——那就是竞争的乐趣。

[ˈpleər] [kəmˈbaɪn] [ænd; ənd] [kəmˈpiːt] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] ;
Players combine and compete to carry out this purpose ;
球员 结合 和 竞争 到 携带 出去 这 目的 ；

玩家们联合起来，相互竞争，以实现这一目标；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [səʊ][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [ruːl]
and the rules are designed so to restrict the competition as to rule
和 这 规则 是 设计 所以 到 限制 这 竞赛 作为 到 规则
[aʊt] ['sɜːt(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
out certain kinds of action and preserve friendly relations .
出去 肯定 种类 的 行动 和 保存 友好的 关系 .

规则的设计旨在限制竞争，排除某些类型的行为，并维护友好关系。

[ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['raɪvlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ri'æləti] [ju'naɪtɪŋ] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The contending rivals are in reality uniting to stimulate each other .
这 争吵 竞争对手 是 在 现实 联合 到 刺激 每个 其他 .

竞争对手实际上是在联合起来互相激励。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Without the coöperation there would be no competition ,
没有 这 合作 那里 会 是 不 竞赛 ,

没有合作就没有竞争。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [səʊ] ['kɒndʌktid] [æz; əz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
and the competition is so conducted as to continue the relation .
和 这 竞赛 是 所以 实施 作为 到 继续 这 关系 .

比赛的进行方式旨在延续双方的关系。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz] ['sɪmələli] ['səʊʃ(ə)l] .
Competition in the world of thought is similarly social .
竞赛 在 这 世界 的 想法 是 相似地 社会的 .

思想界的竞争同样具有社会性。

[ɪn] ['efəts] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['prɒbləm] [ɔː(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['pɒləsi]
In efforts to reach a solution of a scientific problem or to discuss a policy
在 努力 到 抵达 一个 解决方案 的 一个 科学 问题 或者 到 讨论 一个 政策
,
,
,

为了寻求科学问题的解决方案或讨论政策，

[ðə; ði] [spɜː(r)] [ɒv; əv] ['raɪv(ə)lri] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɪts] [eɪdz] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
the spur of rivalry or the matching of wits aids the common purpose of
这 刺 的 对抗 或者 这 匹配 的 智慧 艾滋病 这 常见的 目的 的
[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [truːθ] .
arriving at the truth .
抵达 在 这 真相 .

竞争的刺激或智力的较量有助于实现探求真理的共同目标。

['sɪmələ(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts] [ɪn] ['bɪznəs] .
Similar competition exists in business .
相似的 竞赛 存在 在 商业 .

商业领域也存在类似的竞争。

['meni] [ə; eɪ] [fɜːm] [əʊz] [ɪts] [sək'ses] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['raɪvlz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɔːst]
Many a firm owes its success to the competition of its rivals which has forced
许多 一个 公司 欠款 它是 成功 到 这 竞赛 的 它是竞争对手 哪个 有 强制
[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
it to be efficient ,
它 到 是 高效的 ,

许多公司之所以能够成功，是因为竞争对手迫使它们提高效率。

[prə'gresɪv] .
progressive .
进步 .

进步。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [frend] [wʌns] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] : " [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [selz] [tʃiːpə] ,
As a manufacturing friend once remarked to me : " When the other man sells cheaper ,
作为 一个 制造业 朋友 一次 评论 到 我 : " 什么时候 这 其他 男人 出售 更便宜 ,

正如一位从事制造业的朋友曾经对我说的那样："当别人卖得更便宜时，

[juː; jʊ]['dʒen(ə)rəli][faɪnd][hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] .
you generally find he has found out something you don't know .
你 一般来说 寻找 他 有 成立 出去 某物 你 不 知道 .

你通常会发现他发现了一些你不知道的事情。

" [bʌt; bət][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] " [tuː; tə]['raɪv(ə)lri][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɒmən] ['pɜːpəs] ;
" But we also apply the term " competition " to rivalry in which there is no common purpose ;
" 但 我们 还 申请 这 学期 " 竞赛 " 到 对抗 在 哪个 那里 是 不 常见的 目的 ;

但是，我们也把"竞争"一词用于没有共同目标的对抗；

[tuː; tə]['kɒntests; kən'tests][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɔː(r)] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mætʃ] ,
to contests in which there is no intention to continue or repeat the match ,
到 比赛 在 哪个 那里 是 不 意图 到 继续 或者 重复 这 匹配 ,

指那些无意继续或重赛的比赛，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [ruːlz] [kən'trəʊl] .
and in which no rules control .
和 在 哪个 不 规则 控制 .

而且没有任何规则可以约束。

[wiːdz] [kəm'piːt] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [kraʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Weeds compete with flowers and crowd them out .
杂草 竞争 和 花朵 和 人群 他们 出去 .

杂草会与花卉争夺养分，最终导致花卉死亡。

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [kəm'piːts] [wɪð] [ðə; ði][hænd] [luːm] [ænd; ənd] ['bænɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The factory competes with the hand loom and banishes it .
这 工厂 竞争 和 这 手 织布机 和 驱逐 它 .

工厂与手工织布机竞争，最终将其淘汰。

[ðə; ði] [trʌst] [kəm'piːts] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [fɜːm][ænd; ənd] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
The trust competes with the small firm and puts it out of business .
这 相信 竞争 和 这 小的 公司 和 放置 它 出去 的 商业 .

该信托机构与这家小公司竞争，最终导致其破产倒闭。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [mə'nɒpəli] .
The result is monopoly .
这 结果 是 垄断 .

结果就是垄断。

[wen] [plɑːnts][ɔː(r)] [ɪn'venʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [sed] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] ,
When plants or inventions are thus said to compete for a place ,
什么时候 植物 或者 发明 是 因此 说 到 竞争 为了 一个 地方 ,

当人们说植物或发明在争夺地位时，

[ðeə(r)][ɪz] ['friːkwəntli] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [kəm'petɪtəz] ,
there is frequently no room for both competitors ,
那里 是 频繁地 不 房间 为了 两个都 竞争对手 ,

通常情况下，两个竞争对手之间没有容身之地。

[ænd; ənd][nəʊ]['səʊʃ(ə)l][geɪn][baɪ] ['kiːpɪŋ] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
and no social gain by keeping both in the field .
和 不 社会的 获得 经过 保持 两个都 在 这 场地 .

让两者都继续留在岗位上，对社会并没有什么好处。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [sɜːrvz] [hɪə(r)] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Competition serves here sometimes as a method of selection ,
竞赛 服务 这里 有时 作为 一个 方法 的 选择 ,

在这里，竞争有时起到选拔人才的作用。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [wiːdz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['flaʊəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
although no one would decide to grow weeds rather than flowers because weeds are more efficient .
虽然 不 一 会 决定 到 生长 杂草 相当 比 花朵 因为 杂草 是 更多的 高效的 .

虽然没有人会因为杂草更有效率而选择种植杂草而不是花卉。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'nɒpəliz] , [ðeə(r)][ɪz][ˌdjuːplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['efət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
In the case of what are called natural monopolies , there is duplication of effort instead of coöperation .
在 这 案件 的 什么 是 称为 自然的 垄断 , 那里 是 复制 的 努力 反而 的 合作 .

在所谓的自然垄断中，存在的是重复劳动而不是合作。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz][hɪə(r)] ['weɪstfl] .
Competition is here wasteful .
竞赛 是 这里 浪费 .

这里的竞争是浪费时间。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] , [nɒt] [wɪð] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['prɒdʌkt] ,
But when we have to do , not with a specific product ,
但 什么时候 我们 有 到 做 , 不是 和 一个 具体的 产品 ,

但当我们不得不做某事时，并非针对特定产品，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪkst] [fiːld] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [striːt] ['relˌwe] [ɔː(r)] ['sɪti] ['laɪtɪŋ] ,
or with a fixed field such as that of street railways or city lighting ,
或者 和 一个 固定的 场地 这样的 作为 那 的 街道 铁路 或者 城市 灯光 ,

或者像有轨电车或城市照明那样的固定领域，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['əʊpən] [fiːld] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjuəs] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
but with the open field of invention and service , we need to provide for continuous coöperation ,
但 和 这 打开 场地 的 发明 和 服务 , 我们 需要 到 提供 为了 连续的 合作 ,

但是，在发明和服务领域开放的情况下，我们需要提供持续合作的机制。

[ænd; ənd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [siːm] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['juːsf(ə)l]['eɪdʒənsi] .
and competition seems at least one useful agency .
和 竞赛 似乎 在 至少 一 有用 机构 .

竞争似乎至少是一种有用的机制。

[tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðɪs] , [wiː; wi] [freɪm] [ruːlz] [ə'genst] " [ˌʌn'feə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
To retain this , we frame rules against " unfair competition .
到 保持 这 , 我们 框架 规则 反对 " 不公平 竞赛 .

为了维护这一现状，我们制定了禁止“不正当竞争”的规则。

" [æz; əz][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [spɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [əˈpɒn] [ˈsɜːt(ə)n]

" As the rules of sport are designed to place a premium upon certain

" 作为 这 规则 的 运动 是 设计 到 地方 一个 优质的 之上 肯定

[kaɪndz][ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɡeɪm] ,

kinds of strength and skill which make a good game ,

种类 的 力量 和 技能 哪个 制作 一个 好的 游戏 ,

“由于体育规则旨在重视某些类型的力量和技巧，而这些力量和技巧才能成就一场精彩的比赛，

[səʊ][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][feə(r)][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)]

so the rules of fair competition are designed to secure efficiency for

所以 这 规则 的 公平的 竞赛 是 设计 到 安全的 效率 为了

[ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] ,

public service ,

民众 服务 ,

因此，公平竞争规则旨在确保公共服务的效率。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪkˈskluːd] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ˈtʃəʊkɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfaʊlɪŋ] .

and to exclude efficiency in choking or fouling .

和 到 排除 效率 在 窒息 或者 污垢 .

并排除堵塞或结垢造成的效率损失。

[ɪn][ˌʌnˈfeə(r)][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈkɒmən] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] [ɔː(r)][ɒv; əv]

In unfair competition there is no common purpose of public service or of

在 不公平 竞赛 那里 是 不 常见的 目的 的 民众 服务 或者 的

[ədˈvɑːnsɪŋ] [skɪl] [ɔː(r)] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ;

advancing skill or invention ;

前进 技能 或者 发明 ;

不正当竞争中不存在公共服务或提升技能或发明创造的共同目的；

[hens] , [nəʊ][koʊˌɑːpəˈreɪʃən] .

hence , no coöperation .

因此 , 不 合作 .

因此，双方没有合作。

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɔː(r)] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ˈjuːsf(ə)l] , [æz; əz] [ˈkɔntræstid] [wɪð]

The coöperative purpose or result is thus the test of useful , as contrasted with

这 合作社 目的 或者 结果 是 因此 这 测试 的 有用 , 作为 对比 和

[ˈweɪstfl] [ɔː(r)][ˈhɑːmf(ə)l] ,

wasteful or harmful ,

浪费 或者 有害 ,

因此，合作的目的或结果是检验其是否有用的标准，与浪费或有害相对。

[ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .

competition .

竞赛 .

竞赛。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən][ˈæbstrækt] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][koʊˌɑːpəˈreɪʃən] , [wɪtʃ] , [ɪn][ɪts][wʌn] - [ˈsaɪdɪd]

There is also an abstract conception of coöperation , which , in its one - sided

那里 是 还 一个 抽象的 概念 的 合作 , 哪个 , 在 它是 一 - 侧面

[ˈemfəsɪs] [əˈpɒn] [iˈkwɒləti] ,

emphasis upon equality ,

强调 之上 平等 ,

还有一种抽象的合作概念，它片面地强调平等，

[ɪkˈskluːdz] [ˈeni] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈliːdəʃɪp] , [ɔː(r)][dəˈrekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnɪˈkwɒləti] [əˈlaʊz]

excludes any form of leadership , or direction , and in fear of inequality allows

不包括 任何 形式 的 领导 , 或者 方向 , 和 在 害怕 的 不等式 允许

[nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .

no place for competition .

不 地方 为了 竞赛 .

它排除任何形式的领导或方向，并且出于对不平等的恐惧，不允许竞争存在。

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ru:lə(r)z][baɪ][lɒt][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd]['kɒmpleks] [gru:p] [ɪz][wʌn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ;
Selection of rulers by lot in a large and complex group is one illustration ;
选择 的 统治者 经过 很多 在 一个 大的 和 复杂的 团体 是 一 插图 ;

在一个庞大而复杂的群体中，通过抽签选出统治者就是一个例子；

['dʒeləs] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kʌlt] [ɒv; əv] [ɪn'kɒmpɪtəns] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] .
jealous suspicion of ability , which becomes a cult of incompetence , is another .
嫉妒的 怀疑 的 能力 , 哪个 变成 一个 邪教 的 无能 , 是 其他 .

对能力的嫉妒和怀疑，最终演变成对无能者的崇拜，这是另一种情况。

[ri'fju:zəl, ri:-][tu:; tə][ək'sept] [ɪn'venʃnz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] ['eni] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ɔ:(r)]
Refusals to accept inventions which require any modification of industry , or
拒绝 到 接受 发明 哪个 要求 任何 修改 的 行业 , 或者
[tu:; tə] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ,
to recognize any inequalities of service ,
到 认出 任何 不平等 的 服务 ,

拒绝接受需要对行业进行任何修改的发明，或拒绝承认任何服务上的不平等现象。

[ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] .
are others .
是 其他的 .

还有其他人。

[bʌt; bət] [ði:z] [du:; də][nɒt] [ə'fekt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [naʊ]
But these do not affect the value of the principle as we can now
但 这些 做 不是 影响 这 价值 的 这 原则 作为 我们 能 现在
[dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [prɪ'lɪmɪnəri] ['fæʃ(ə)n] :
define it in preliminary fashion :
定义 它 在 初步的 时尚 :

但这些并不影响我们现在可以初步定义的该原则的价值：

['ju:niən] ['tendɪŋ] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['kɒmən] [endz] , [baɪ][ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [prə'məʊts] [i'kwɒləti] ,
union tending to secure common ends , by a method which promotes equality ,
联盟 倾向于 到 安全的 常见的 结束 , 经过 一个 方法 哪个 促进 平等 ,

旨在通过促进平等的方式实现共同目标的联盟

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ɪn'kri:st] ['paʊə(r)] [ʃeəd] [baɪ][ɔ:l] .
and with an outcome of increased power shared by all .
和 和 一个 结果 的 增加 力量 共享 经过 全部 .

最终结果是权力增强，人人共享。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [baɪ][ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv][koʊˌɑ:pə'reɪʃən] ?
What are we to understand by the Ethics of Coöperation ?
什么 是 我们 到 理解 经过 这 伦理 的 合作 ?

我们应该如何理解合作伦理？

[kæn; kən][wi:; wi][faɪnd][sʌm; səm][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['stændəd] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənd] ['vælju:][ɔ:(r)] ['æbsəlu:t] ['dju:ti]
Can we find some external standard of unquestioned value or absolute duty
能 我们 寻找 一些 外部的 标准 的 毋庸置疑 价值 或者 绝对 责任
[baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [θri:] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [nemd] ,
by which to measure the three processes of society which we have named ,
经过 哪个 到 措施 这 三 流程 的 社会 哪个 我们 有 命名 ,

我们能否找到某种毋庸置疑的价值标准或绝对义务，以此来衡量我们所列举的这三种社会进程？

['dɒmɪnəns] , [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [koʊˌɑ:pə'reɪʃən] ?
dominance , competition , coöperation ?
支配地位 , 竞赛 , 合作 ?

支配、竞争还是合作？

['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][hæv; həv] ['ɒfəd] ['meni] [sʌtʃ] ,
Masters of the past have offered many such ,
大师 的 这 过去的 有 提供 许多 这样的 ,

过去的许多大师都曾提供过类似的建议。

['meɪkɪŋ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv]['riːz(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] ,
making appeal to the logic of reason or the response of sentiment ,
制作 上诉 到 这 逻辑 的 原因 或者 这 回复 的 情绪 ,

诉诸理性逻辑或情感反应,

[tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːstəri] [ɔː(r)][ðə; ði] [kleɪm] [ɒv; əv] [bə'nevələns] .
to the will for mastery or the claim of benevolence .
到 这 将要 为了 精通 或者 这 宣称 的 仁 .

出于对掌控的渴望或对仁慈的诉求。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['riːz(ə)nz] [wʊd] [siːm] ['ɑːbɪtrəri] ;
To make a selection without giving reasons would seem arbitrary ;
到 制作 一个 选择 没有 给予 原因 会 似乎 随意的 ;

不给出理由就做出选择,显得武断;

[tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['riːzənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][kwaɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz]
to attempt a reasoned discussion would take us quite beyond the bounds
到 试图 一个 有理智的 讨论 会 拿 我们 相当 超过 这 界限
[ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðɪs] ['lektʃə(r)] .
appropriate to this lecture .
合适的 到 这 演讲 .

要进行理性的讨论,就远远超出了本次讲座的范畴。

[bʌt; bət][ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːmjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] ,
But aside from the formulations of philosophers ,
但 旁边 从 这 配方 的 哲学家 ,

但撇开哲学家们的论述不谈,

[hjuː'mænəti][hæz; həz] [biːn] ['strʌg(ə)lɪŋ] — ['ɒf(ə)n]['rɑːðə(r)]['hɔːltɪŋli; 'hɒltɪŋli][ænd; ənd]['blaɪndli] —
humanity has been struggling — often rather haltingly and blindly —
人类 有 到过 挣扎 — 经常 相当 断断续续地 和 盲目地 —
[fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [gʊdz] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [saɪn] - [pəʊsts] [wɪtʃ] ,
for certain goods and setting certain sign - posts which ,
为了 肯定 商品 和 环境 肯定 符号 - 帖子 哪个 ,

人类一直在为某些商品而奋斗——而且往往步履蹒跚、盲目摸索——并设立某些标志,这些标志……

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] , [æt; ət] [liːst] [mɑːk] ['sɜːt(ə)n] [pɑːðz] [æz; əz] [blaɪnd]
if they do not point to a highway , at least mark certain paths as blind
如果 他们 做 不是 观点 到 一个 公路 , 在 至少 标记 肯定 路径 作为 瞎的
['æliz] .
alleys .
小巷 .

如果它们不指向高速公路,至少要将某些路径标记为死胡同。

[sʌtʃ] [gʊdz] [ai] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [wɜːdz] , ['lɪbəti] , ['paʊə(r)] , ['dʒʌstɪs] ;
Such goods I take to be the great words , liberty , power , justice ;
这样的 商品 我 拿 到 是 这 伟大的 字 , 自由 , 力量 , 正义 ;

我认为这些美好的事物就是自由、权力、正义这三个伟大的词语;

[sʌtʃ] [saɪnz] [ɒv; əv] [blaɪnd] [pɑːðz] [ai] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'dʒɪdəti] , ['pæsɪv] [ək'septəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] .
such signs of blind paths I take to be rigidity , passive acceptance of what is .
这样的 标志 的 瞎的 路径 我 拿 到 是 刚性 , 被动的 验收 的 什么 是 .

我认为这种盲目行事的迹象是僵化、被动地接受现状。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [greɪt] [wɜːdz] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [greɪt] ,
But those great words , just because they are so great ,
但 那些 伟大的 字 , 只是 因为 他们 是 所以 伟大的 ,

但是,这些伟大的话语,正因为它们如此伟大,

[ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] ['veəriəs] ['mɪnɪŋz] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [kleɪm] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] .
are given various meanings by those who would claim them for their own .
是 给定 各种各样的 含义 经过 那些 WHO 会 宣称 他们 为了 他们的 自己的 .

那些声称拥有这些含义的人赋予了它们各种各样的解释。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [kəm'pliːt] [ə'griːmənt] [æz; əz] [tuː; tə] [dʒʌst] [wɒt] [pɑːðz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] ['pəʊstɪd]
Nor is there complete agreement as to just what paths deserve to be posted
也不 是 那里 完全的 协议 作为 到 只是 什么 路径 应得 到 是 发布

[æz; əz] ['liːdɪŋ] ['nəʊweə(r)] .
as leading nowhere .
作为 领导 无处 .

对于哪些路径应该被标记为通往虚无的路，也没有完全一致的意见。

[gruːps] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['dɒmɪnəns] , [kʌt] - [θrəʊt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
Groups characterized by dominance , cut - throat competition , or coöperation ,
团体 特征化的 经过 支配地位 , 切 - 喉 竞赛 , 或者 合作 ,

以支配、残酷竞争或合作为特征的群体

[tend] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [iːtʃ] [ɪts] [əʊn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , ['paʊə(r)] , ['dʒʌstɪs] ;
tend to work out each its own interpretations of liberty , power , justice ;
趋向 到 工作 出去 每个 它是自己的 解释 的 自由 , 力量 , 正义 ;

每个人都倾向于形成自己对自由、权力、正义的理解；

[ɪts] [əʊn] [kəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ɪts] ['membəz] .
its own code for the conduct of its members .
它是自己的 代码 为了 这 执行 的 它是 成员 .

它有自己的成员行为准则。

[wɪ'ðaʊt] [ə'sjuːmɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] ,
Without assuming to decide your choice ,
没有 假设 到 决定 你的 选择 ,

不妄自决定你的选择，

[ai] [kæn; kən] ['ɪndɪkeɪt] ['briːfli] [wɒt] [ðə; ði] [meɪn] ['elɪmənts] [ɪn] [ðiːz] ['væljuːz] [ænd; ənd] [kəʊdz] [ɑː(r); ə(r)]
I can indicate briefly what the main elements in these values and codes are
我 能 表明 简要地 什么 这 主要的 元素 在 这些 值 和 代码 是

.
:
.

我可以简要说明这些数值和代码的主要组成部分。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [wɪl] [dɪ'veləp] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]
The group of masters and servants will develop what we have learned to
这 团体 的 大师 和 仆人 将要 发展 什么 我们 有 学习 到

[kɔːl] [ə; eɪ] [mə'ræləti] [ɒv; əv] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mə'ræləti] [ɒv; əv] [sleɪvz] .
call a morality of masters and a morality of slaves .
称呼 一个 道德 的 大师 和 一个 道德 的 奴隶 .

主人和仆人这群人将会发展出我们今天所说的主人的道德观和奴隶的道德观。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .
This was essentially the code of the feudal system .
这 曾是 本质上 这 代码 的 这 封建 系统 .

这本质上就是封建制度的准则。

[wiː; wi] [hæv; həv] [sə'vaivəl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] [mə'ræləti] [ɪn] ['aʊə(r)] [kəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
We have survivals of such a group morality in our code of the gentleman ,
我们 有 幸存者 的 这样的 一个 团体 道德 在 我们的 代码 的 这 绅士 ,

我们的绅士准则中仍然保留着这种群体道德的痕迹。

[wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [stɪl] [di'priːʃieit] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)] ,
which in England still depreciates manual labor ,
哪个 在 英格兰 仍然 折旧 手动的 劳动 ,

在英国，这种做法仍然贬低体力劳动。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['sɔfənd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [rɪ'spekt]
although it has been refined and softened and enlarged to include respect
虽然 它 有 到过 精制 和 软化 和 放大 到 包括 尊重
[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['spɔːtsmən] ['vɜːtjuːz] .
for other than military and sportsman virtues .
为了 其他 比 军队 和 运动员 美德 .

虽然它已被改进、温和化和扩大，包含了对军事和体育美德之外的其他美德的尊重。

[ðə; ði][kəʊd][ɒv; əv] ['mɑːstəz] [ig'zɔːlt] ['lɪbəti] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [klɑːs] — [ænd; ənd] [ri'zent] ['eni]
The code of masters exalts liberty — for the ruling class — and resents any
这 代码 的 大师 提升 自由 — 为了 这 裁决 班级 — 和 怨恨 任何
[rɪ'streɪnt] [baɪ] [in'fiəriəz] [ɔː(r)][sə'vɪljənz] ,
restraint by inferiors or civilians ,
克制 经过 下等人 或者 平民 ,

统治阶级的准则推崇自由——为了统治阶级的自由——并憎恶下属或平民的任何约束。

[ɔː(r)][baɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['eni] [gruːp] [bʌt; bət][ɪts] [əʊn] .
or by public opinion of any group but its own .
或者 经过 民众 观点 的 任何 团体 但 它是 自己的 .

或者受到除自身群体以外的任何群体的舆论影响。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [teɪks] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['premɪs] [ə; eɪ]['greɪdɪd]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)] ,
It has a justice which takes for its premise a graded social order ,
它 有 一个 正义 哪个 需要 为了 它是 前提 一个 已评分 社会的 命令 ,

它所秉持的正义观，是以等级分明的社会秩序为前提的。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [pʊt] [ænd; ənd] [kiːp] ['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
and seeks to put and keep every man in his place .
和 寻找 到 放 和 保持 每一个 男人 在 他的 地方 .

并力求让每个人都各安其位。

[bʌt; bət][ɪts][suː'priːm; sjuː'priːm]['væljuː][ɪz]['paʊə(r)] , ['laɪkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fjuː] ,
But its supreme value is power , likewise for the few ,
但 它是 最高 价值 是 力量 , 同样地 为了 这 很少 ,

但它的最高价值是权力，尤其对于少数人来说更是如此。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði]
or for the state as consisting of society organized and directed by the
或者 为了 这 状态 作为 由 的 社会 组织 和 指导 经过 这
['ruːlɪŋ] [klɑːs] .
ruling class .
裁决 班级 .

或者说，国家是由统治阶级组织和管理的社会组成的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['traitʃkə] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [wɔː(r)] ,
Such a group , according to Treitschke , will also need war ,
这样的 一个 团体 , 根据 到 特赖奇克 , 将要 还 需要 战争 ,

特赖奇克认为，这样的群体也需要战争。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [test] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ɪts]['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɪn] [fɪəs] ['strʌg(ə)l] [wɪð]
in order to test and exhibit its power to the utmost in fierce struggle with
在 命令 到 测试 和 展览 它是 力量 到 这 极致 在 凶猛的 斗争 和
['ʌðə(r)] [p'aʊəz] .
other powers .
其他 权力 .

为了在与其他势力的激烈斗争中，检验并最大限度地展现自己的力量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['lɒdʒɪkli] ['ɒnə(r)][wɔː(r)][æz; əz] [gʊd] .
It will logically honor war as good .
它 将要 逻辑上 荣誉 战争 作为 好的 .

从逻辑上讲，这会将战争视为正义之举。

[ə; eɪ] [gruːp] ['præktɪsɪŋ] [kʌt] - [θrəʊt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sɪmpli] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] : [fɜːst] ,
A group practicing cut - throat competition will simply reverse the order : first ,
一个 团体 练习 切 - 喉 竞赛 将要 简单地 撤销 这 命令 : 第一的 ,

奉行残酷竞争的群体会简单地颠倒顺序：首先，

['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] ['raɪvlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ; [ðen] ,
struggle to put rivals out of the field ; then ,
斗争 到 放 竞争对手 出去 的 这 场地 ; 然后 ,

努力将对手淘汰出局；然后，

[mə'nɒpəli] [wɪð] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɔː(r)] [pə'zes] [ðə; ði] [sɔɪl] .
monopoly with unlimited power to control the market or possess the soil .
垄断 和 无限 力量 到 控制 这 市场 或者 具有 这 土壤 .

拥有无限权力控制市场或占有土地的垄断企业。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə] ['neɪtʃərz] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [ɪts] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)] ['hjuːmən] [laɪf] .
It appeals to nature's struggle for existence as its standard for human life .
它 上诉 到 自然的 斗争 为了 存在 作为 它是 标准 为了 人类 生活 .

它诉诸自然界为生存而奋斗的精神，以此作为人类生活的标准。

[ˌaɪ 'tiː] [tuː] [sets] [ə; eɪ] [haɪ] ['væljuː] [ə'pɒn] ['lɪbəti] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [kən'trəʊl] ,
It too sets a high value upon liberty in the sense of freedom from control ,
它 也 套 一个 高的 价值 之上 自由 在 这 感觉 的 自由 从 控制 ,

它也高度重视自由，即免受控制的自由。

[bʌt; bət] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ɪn] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [baɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['æspekts] [ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] ,
but originating as it did in resistance to control by privilege and other aspects of dominance ,
但 起源 作为 它 做过 在 反抗 到 控制 经过 特权 和 其他 方面 的 支配地位 ,

但它的起源是对特权控制和其他形式的支配的反抗，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [wɪtʃ] [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,
it has never learned the defects of a liberty which takes no account of ignorance ,
它 有 绝不 学习 这 缺陷 的 一个 自由 哪个 需要 不 帐户 的 无知 ,

它从未吸取教训，认识到那种不顾无知的自由的弊端。

['pɒvəti] , [ænd; ənd] [ɪl] [helθ] .
poverty , and ill health .
贫困 , 和 患病的 健康 .

贫困和疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swɪft] ,
It knows the liberty of nature , the liberty of the strong and the swift ,
它 知道 这 自由 的 自然 , 这 自由 的 这 强的 和 这 迅速 ,

它懂得自然的自由，懂得强者和迅捷者的自由。

[bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
but not the liberty achieved by the common effort for all .
但 不是 这 自由 已达成 经过 这 常见的 努力 为了 全部 .

但不是所有人通过共同努力所获得的自由。

[ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] ['dʒʌstɪs] ,
It knows justice ,
它 知道 正义 ,

它懂得正义，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə] [iːtʃ] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] ['lɪbəti] ,

but a justice which is likely to be defined as securing to each his natural liberty ,

但 一个 正义 哪个 是 可能 到 是 定义 作为 确保 到 每个 他的 自然的 自由 ,

但正义很可能被定义为保障每个人的自然自由，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðeəfɔː(r)] [miːnz] [nɒn] - [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'sept] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [frɔːd] .

and which therefore means non - interference with the struggle for existence except to prevent violence and fraud .

和 哪个 所以 方法 非 - 干涉 和 这 斗争 为了 存在 除了 到 防止 暴力 和 欺诈罪 .

因此，这意味着除了防止暴力和欺诈之外，不得干涉生存斗争。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [kɪlz] [fjuː] [ɔː(r)] ['meni] ,

It takes no account as to whether the struggle kills few or many ,

它 需要 不 帐户 作为 到 无论 这 斗争 杀戮 很少 或者 许多 ,

它丝毫不考虑这场斗争造成的伤亡是少还是多。

[ɔː(r)] [dɪ'strɪbjuːts] [gʊdz] ['waɪdli] [ɔː(r)] ['speərɪŋli] ,

or distributes goods widely or sparingly ,

或者 分发 商品 广泛 或者 少量地 ,

或者广泛或少量地分发商品，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [spredz] ;

or whether indeed there is any room at the table which civilization spreads ;

或者 无论 的确 那里 是 任何 房间 在 这 桌子 哪个 文明 传播 ;

或者说，文明传播的餐桌上是否真的还有一席之地；

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'grʌdʒ] ['tʃærəti] [ɪf] [əd'mɪnɪstəd] ['ʌndə(r)] [ðæt] [neɪm] .

though it does not begrudge charity if administered under that name .

尽管 它 做 不是 怨恨 慈善机构 如果 管理 在下面 那 姓名 .

不过，如果慈善活动以该名义进行，它并不反对。

[ə; eɪ] [gruːp] [hæz; həz] [tuː] ['wɜːkɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] : [fɜːst] , ['kɒmən] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['kɒmən] [gʊd] ;

A coöperating group has two working principles : first , common purpose and common good ;

一个 合作 团体 有 二 在职的 原则 : 第一的 , 常见的 目的 和 常见的 好的 ;

合作团体有两个工作原则：第一，共同目标和共同利益；

['sekənd] , [ðæt] [men] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [baɪ] ['kɒmən] ['efət] [wɒt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'kʌmplɪʃ] ['sɪŋgli] .

second , that men can achieve by common effort what they cannot accomplish singly .

第二 , 那 男人 能 达到 经过 常见的 努力 什么 他们 不能 完成 单独 .

第二，人们通过共同努力可以取得个人无法取得的成就。

[ðə; ði] [fɜːst] , [riːɪn'fɔːst] [baɪ] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] , [tend] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [i'kwɒləti] .

The first , reinforced by the actual interchange of ideas and services , tends to favor equality .

这 第一的 , 加强型 经过 这 实际的 交汇处 的 想法 和 服务 , 倾向于 到 偏爱 平等 .

第一种情况，通过思想和服务的实际交流得到加强，往往有利于平等。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] , ['kɒnfɪdəns] , [ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] .

It implies mutual respect , confidence , and good - will .

它 暗示 相互的 尊重 , 信心 , 和 好的 - 将要 .

它蕴含着相互尊重、信任和善意。

[ðə; ði] ['sekənd] ['feɪvəz] [ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['ætɪtjuːd] ,
The second favors a constructive and progressive attitude ,
这 第二 恩惠 一个 建设性的 和 进步 态度 ,

第二种观点提倡建设性和进步的态度，

[wɪtʃ] [wɪl] [faɪnd] ['stændədz] ['naɪðə(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [nɔː(r)] [ɪn] ['hjuː'mænɪtiz] [pɑːst] ,
which will find standards neither in nature nor in humanity's past ,
哪个 将要 寻找 标准 两者都不 在 自然 也不 在 人类的 过去的 ,

它既无法在自然界中找到标准，也无法在人类历史中找到标准。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [mæn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent]
since it conceives man able to change conditions to a considerable extent
自从 它 构思 男人 有能力的 到 改变 状况 到 一个 大量 程度
[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [njuː] [gʊdz] .
and thus to realize new goods .
和 因此 到 意识到 新的 商品 .

因为它设想人类能够在很大程度上改变条件，从而创造新的事物。

[ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [tend] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [dʒʌst]
These principles tend toward a type of liberty different from those just
这些 原则 趋向 朝向 一个 类型 的 自由 不同的 从 那些 只是
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

这些原则倾向于一种与刚才提到的自由不同的自由类型。

[æz; əz] ['kɒntræstid] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [gruːp] , [koʊˌɑːpə'reɪʃən] ['feɪvəz] [ə; eɪ]
As contrasted with the liberty of a dominant group , coöperation favors a
作为 对比 和 这 自由 的 一个 主导的 团体 , 合作 恩惠 一个
['lɪbəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
liberty for all ,
自由 为了 全部 ,

与统治群体的自由相比，合作有利于所有人的自由。

[ə; eɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [let] [lɪv; laɪv] , [ə; eɪ] ['tɒlərəns] [ænd; ənd] ['welkəm] [fɔː(r); fə(r)]
a liberty of live and let live , a tolerance and welcome for
一个 自由 的 居住 和 让 居住 , 一个 宽容 和 欢迎 为了
[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪp] ,
variation in type ,
变化 在 类型 ,

一种自由自在、互不干涉的生活方式，一种对类型多样性的包容和欢迎。

[prə'vaɪdɪd] ['əʊnli] [ðɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] [wiːl] .
provided only this is willing to make its contribution to the common weal .
假如 仅有的 这 是 愿意的 到 制作 它是 贡献 到 这 常见的 福利 .

前提是它愿意为公共福祉做出贡献。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] ['pæsɪv] [ək'septəns] [ɒv; əv] ['pætənz] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Instead of imitation or passive acceptance of patterns on the part of the
反而 的 模仿 或者 被动的 验收 的 图案 在 这 部分 的 这
[mə'dʒɒrəti] ,
majority ,
多数 ,

与其说是大多数人模仿或被动接受某种模式，

[ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleit] ['æktɪv] [kən'strʌkʃn] .
it stimulates active construction .
它 刺激 积极的 建造 .

它能促进积极的建设活动。

[æz; əz] ['kɒntræstid] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪbəti] ['feɪvəd] [ɪn] [kəm'piːtɪŋ] [gruːps] , [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [wʊd]

As contrasted with the liberty favored in competing groups , coöperation would

作为 对比 和 这 自由 受青睐 在 竞争 团体 , 合作 会

['emfəsaɪz] ['pɒzətɪv] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] ,

emphasize positive control over natural forces ,

强调 积极的 控制 超过 自然的 力量 ,

与竞争群体所推崇的自由相比，合作则强调对自然力量的积极控制。

['əʊvə(r)] [helθ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['əʊvə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd][fɪə(r)] .

over health conditions , over poverty and fear .

超过 健康 状况 , 超过 贫困 和 害怕 .

因健康状况、贫困和恐惧而引发的种种问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃeə(r)] [æz; əz] ['fʊli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]

It would make each person share as fully as possible in the knowledge and

它 会 制作 每个 人 分享 作为 完全 作为 可能的 在 这 知识 和

[streŋθ] [djuː] [tuː; tə] [kəm'baɪnd] ['efət] ,

strength due to combined effort ,

力量 到期的 到 合并 努力 ,

这将使每个人都能最大限度地分享共同努力所带来的知识和力量。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['lɪbəreɪt] [hɪm] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː]

and thus liberate him from many of the limitations which have hitherto

和 因此 解放 他 从 许多 的 这 限制 哪个 有 迄今为止

['hæmpə(r)d] [hɪm] .

hampered him .

受阻 他 .

从而使他摆脱迄今为止一直束缚他的许多限制。

['sɪmələli] [wɪð] ['dʒʌstɪs] .

Similarly with justice .

相似地 和 正义 .

正义亦是如此。

\- ['eθɪks] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz] [nɒt] ['rɪdʒɪdli] [set] [baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

Coöperation's ethics of distribution is not rigidly set by the actual interest and

\- 伦理 的 分配 是 不是 严格地 放 经过 这 实际的 兴趣 和

[raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

rights of the past on the one hand ,

权利 的 这 过去的 在 这 一 手 ,

合作社的分配伦理并非一方面严格按照过去的实际利益和权利来制定，另一方面

[nɔː(r)][baɪ] [ˌhɪðə'tuː] [ə'veɪləb(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

nor by hitherto available resources on the other .

也不 经过 迄今为止 可用的 资源 在 这 其他 .

也并非通过目前可获得的资源。

['naɪðə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] [nɔː(r)]['prez(ə)nt][ə'bɪləti][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ['sɜːvɪs] [fɔːm] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]

Neither natural rights nor present ability and present service form a complete

两者都不 自然的 权利 也不 展示 能力 和 展示 服务 形式 一个 完全的

['meʒə(r)] .

measure .

措施 .

自然权利、现有能力和现有服务都不能构成完整的衡量标准。

[sɪns] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [i'vəuk] [njuː] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [njuː] [kə'pæsitiz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɒ'spɪtəb(ə)l][tuː; tə]

Since coöperation evokes new interests and new capacities , it is hospitable to

自从 合作 唤起 新的 兴趣 和 新的 容量 , 它 是 好客 到

[njuː] [kleɪmz] [ænd; ənd] [njuː] [raɪts] ;

new claims and new rights ;

新的 索赔 和 新的 权利 ;

由于合作能够激发新的利益和新的能力，因此它有利于新的诉求和新的权利；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [njuː] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ə'veɪləb(ə)l] ,
since it makes new sources of supply available ,
自从 它 制作 新的 来源 的 供应 可用的 ，

因为它提供了新的供应来源，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn] [vjuː] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðæn; ðən]
it has in view the possibility at least of doing better for all than
它 有 在 看法 这 可能性 在 至少 的 正在做 更好的 为了 全部 比

[kæn; kən][æn; ən]['æbstrækt] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn][əʊld] [kleɪmz] .
can an abstract insistence upon old claims .
能 一个 抽象的 坚持 之上 老的 索赔 .

它至少有可能比抽象地坚持旧主张对所有人更有利。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['dedlɒk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪdʒɪd] ['sɪstəm] .
It may often avoid the deadlock of a rigid system .
它 可能 经常 避免 这 僵局 的 一个 死板的 系统 .

它通常可以避免僵化系统的僵化局面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [grəʊ] [tuː] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [huː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
It is better to grow two blades of grass than to dispute who shall have
它 是 更好的 到 生长 二 刀片 的 草 比 到 争议 WHO 将 有

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['priːviəsli] [biːn] [ðə; ði] [jiːld] .
the larger fraction of the one which has previously been the yield .
这 更大的 分数 的 这 一 哪个 有 之前 到过 这 屈服 .

与其争论谁该获得之前收获的那份草中较大的一部分，不如种出两片新的草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] , [nɒt] ['mɪəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] [grɑːs] ,
It is better , not merely because there is more grass ,
它 是 更好的 ， 不是 仅仅 因为 那里 是 更多的 草 ，

这里更好，不仅仅是因为草更多了。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [menz] ['ætɪtjuːd] [bɪ'kʌmz] ['fɔːwəd] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] ,
but also because men's attitude becomes forward - looking and constructive ,
但 还 因为 男士 态度 变成 向前 - 寻找 和 建设性的 ，

[nɒt] [pʌg'neɪʃəs] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] .
not pugnacious and rigid .
不是 好斗的 和 死板的 .

但同时也是因为男性的态度变得具有前瞻性和建设性，而不是好斗和僵化。

['paʊə(r)][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['væljuː][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] ,
Power is likewise a value in a coöperating group ,
力量 是 同样地 一个 价值 在 一个 合作 团体 ，

同样，权力也是合作团队中的一种价值观。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['paʊə(r)][nɒt] ['mɪəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] ,
but it must be power not merely used for the good of all ,
但 它 必须 是 力量 不是 仅仅 用过的 为了 这 好的 的 全部 ，

但权力必须不仅仅用于造福所有人，

[bʌt; bət][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [kən'trəʊld] [baɪ][ɔːl][ænd; ənd] [ðʌs] ['æktʃuəli] [ʃeəd] .
but to some extent controlled by all and thus actually shared .
但 到 一些 程度 受控 经过 全部 和 因此 实际上 共享 .

但在某种程度上，它受到所有人的控制，因此实际上是共享的。

['əʊnli][æz; əz][səʊ] [kən'trəʊld] [ænd; ənd][səʊ] [ʃeəd] [ɪz]['paʊə(r)] [ə'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
Only as so controlled and so shared is power attended by the responsibility
仅有的 作为 所以 受控 和 所以 共享 是 力量 参加 经过 这 责任

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pə'zesə] .
which makes it safe for its possessors .
哪个 制作 它 安全的 为了 它是 拥有者 .

只有当权力受到控制和共享时，权力才伴随着相应的责任，从而使权力拥有者的安全得到保障。

['əʊnli][ɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] [dʌz] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['ʌðə(r)] [men] [pə'mɪt] [ðə; ði] [friː] ['tʃɔɪsɪs] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt]
Only on this basis does power over other men permit the free choices on their part
仅有的 在 这 基础 做 力量 超过 其他 男人 允许 这 自由的 选择 在 他们的 部分
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [fʊl] ['mɒrəl] [laɪf] .
which are essential to full moral life .
哪个 是 基本的 到 满的 道德 生活 .

只有在此基础上，对其他人的权力才能允许他们做出自由选择，而自由选择对于完整的道德生活至关重要。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] ,
As regards the actual efficiency of a coöperating group ,
作为 问候 这 实际的 效率 的 一个 合作 团体 ,

至于合作组的实际效率，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['grɑːntɪd] [ðæt] [ɪts] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]['ræpɪdli]['məubilaizd] .
it may be granted that its powers are not so rapidly mobilized .
它 可能 是 的确 那 它是 权力 是 不是 所以 快速 动员起来 .

可以肯定的是，它的力量并没有那么迅速地被调动起来。

[ɪn] [smɔːl] , [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [gruːps] , [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [smɔːl] ;
In small , homogeneous groups , the loss of time is small ;
在 小的 , 均质 团体 , 这 损失 的 时间 是 小的 ;

在人数较少、成分同质的群体中，时间损失很小；

[ɪn] [lɑːdʒ] [gruːps] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntuː]
in large groups the formation of public opinion and the conversion of this into
在 大的 团体 这 形成 的 民众 观点 和 这 转换 的 这 进入
['ækʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] ['lɑːdʒli] [ə; eɪ] ['prɒbləm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] .
action is still largely a problem rather than an achievement .
行动 是 仍然 很大程度上 一个 问题 相当 比 一个 成就 .

在大群体中，公众舆论的形成及其转化为行动在很大程度上仍然是一个问题，而不是一项成就。

[njuː] [tek'niːks] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] ,
New techniques have to be developed ,
新的 技术 有 到 是 发达 ,

需要开发新技术，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] ['mɪlətri] [tɑːsks][ðə; ði] ['mɪlətri] [tek'niːk] [wɪl]
and it may be that for certain military tasks the military technique will
和 它 可能 是 那 为了 肯定 军队 任务 这 军队 技术 将要
['ɔːlweɪz] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
always be more efficient .
总是 是 更多的 高效的 .

或许对于某些军事任务而言，军事技术总是更有效的。

[tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [test] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['eθɪk(ə)l][test] .
To the coöperative group , however , this test will not be the ultimate ethical test .
到 这 合作社 团体 , 然而 , 这 测试 将要 不是 是 这 最终的 伦理道德 测试 .

但对于合作社而言，这并非最终的道德考验。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rɑːðə(r)][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)]['ʌðə(r)] [æk'tɪvətiz]
It will rather consider the possibilities of substituting for war other activities
它 将要 相当 考虑 这 可能性 的 替换 为了 战争 其他 活动
[ɪn] [wɪtʃ] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
in which coöperation is superior .
在 哪个 合作 是 优越的 .

它将考虑用其他合作性更强的活动来替代战争的可能性。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][wɔː(r)][in'sist] [ðæt] [wɔː(r)][æz; əz] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs]
And if the advocate of war insists that war as such is the most glorious
和 如果 这 提倡 的 战争 坚持 那 战争 作为 这样的 是 这 最多 辉煌
[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv][laɪf] ,
and desirable type of life ,
和 理想 类型 的 生活 ，

如果战争的拥护者坚持认为战争本身是最光荣、最理想的生活方式，

[koʊˌɑːpə'reɪʃən] [meɪ] [pə'hæps] [feɪl][tuː; tə] [kən'vɜːt] [hɪm] .
coöperation may perhaps fail to convert him .
合作 可能 也许 失败 到 转变 他 .

合作或许无法让他改变主意。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [həʊp] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [njuː] ['ɔːdə(r)] [huːz] ['eksələns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd]
But it may hope to create a new order whose excellence shall be justified
但 它 可能 希望 到 创造 一个 新的 命令 谁 卓越 将 是 合理的
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
of her children .
的 她 孩子们 .

但它或许希望创造一个全新的秩序，其卓越之处将由它的子孙后代来证明。

[θriː]
III
三、

三

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːst] [roʊlz] [ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] , [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪn]
A glance at the past rôles of dominance , competition , and coöperation in
一个 瞥一眼 在 这 过去的 角色 的 支配地位 ， 竞赛 ， 和 合作 在
[ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
the institutions of government ,
这 机构 的 政府 ，

回顾过去政府机构中支配、竞争与合作所扮演的角色，

[rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [wɪl] [eɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪn]
religion , and commerce and industry , will aid us to consider coöperation in
宗教 ， 和 商业 和 行业 ， 将要 援助 我们 到 考虑 合作 在
[rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['prɔːbləmz] .
relation to present international problems .
关系 到 展示 国际的 问题 .

宗教、商业和工业将帮助我们思考如何合作解决当前的国际问题。

['prɪmətɪv] ['traɪb(ə)l][laɪf][hæd; həd] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz][wiː; wi][hæv; həv]
Primitive tribal life had elements of each of the three principles we have
原始 部落 生活 有 元素 的 每个 的 这 三 原则 我们 有
[nemd] .
named .
命名 .

原始部落生活包含了我们提到的这三个原则的各个方面。

[bʌt; bət] [wɪð] [dɪ'skʌvəri] [baɪ][sʌm; səm]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]
But with discovery by some genius of the power of organization for
但 和 发现 经过 一些 天才 的 这 力量 的 组织 为了
[wɔː(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] [wʌn] ,
war the principle of dominance won ,
战争 这 原则 的 支配地位 韩元 ，

但是，随着某些天才发现了战争组织的力量，支配原则最终取得了胜利。

['siːmɪŋli] [æt; ət][ə; eɪ] [flæʃ] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
seemingly at a flash , a decisive position .
似乎 在 一个 闪光 ， 一个 决定性 位置 .

仿佛一瞬间，就占据了决定性的位置。

[nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv] [stiːm] [ɔː(r)] ['laɪtnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [səʊ][spek'tækjələ(r)][ænd; ənd][waɪd] - ['riːtʃɪŋ]
No power of steam or lightning has been so spectacular and wide - reaching
不 力量 的 蒸汽 或者 闪电 有 到过 所以 壮观的 和 宽的 - 到达
[æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [i'dʒɪpʃn] ,
as the power which Egyptian ,
作为 这 力量 哪个 埃及人 ,

没有任何蒸汽或闪电的力量能像埃及的力量那样壮观和影响范围如此之广。

[ə'sɪriən] , [ˌmæsə'dəʊniən] , ['rəʊmən] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['mɒd(ə)n] [sək'sesər] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd]
Assyrian , Macedonian , Roman , and their modern successors introduced and
亚述人 , 马其顿 , 罗马 , 和 他们的 现代的 继承人 介绍 和
[kən'trəʊld] .
controlled .
受控 .

亚述人、马其顿人、罗马人及其现代继承者引进并控制了这一事物。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [steɪts] ['əʊɪŋ] [ðeə(r)][raɪz][tuː; tə] ['mɪlətri] [miːnz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['mɪlətri]
Political states owing their rise to military means naturally followed the military
政治的 各州 欠款 他们的 上升 到 军队 方法 自然 随后 这 军队
['pæt(ə)n] .
pattern .
图案 .

那些依靠军事手段崛起的政治国家，自然也遵循军事模式。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ɔː(r)] ['ruːlɪŋ] [gruːp] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt]['piːp(ə)l] , [beɪst] [ɒn]
The sharp separation between ruler or ruling group and subject people , based on
这 锋利的 分离 之间 统治者 或者 裁决 团体 和 主题 人们 , 基于 在
['kɒŋkwest] ,
conquest ,
征服 ,

基于征服而形成的统治者或统治集团与被统治人民之间的泾渭分明的界限

[wɒz; wəz][pə'petʃueit, -tju-][ɪn] [klɑːs] [dɪ'stɪŋkʃn] .
was perpetuated in class distinction .
曾是 延续 在 班级 区别 .

这种现象在阶级分化中得以延续。

['dʒentri][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [lɔːd] [ænd; ənd] ['vɪleɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [kəm'baɪnd] [ɪn][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]
Gentry and simple , lord and villein , were indeed combined in exploitation
绅 和 简单的 , 主 和 农奴 , 是 的确 合并 在 开发
[ɒv; əv] ['ɜːrθs] [rɪ'sɔːsɪz] ,
of earth's resources ,
的 地球的 资源 ,

绅士和平民，领主和农奴，确实都参与了对地球资源的剥削。

[bʌt; bət][koʊˌɑːpə'reɪʃən][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['mɑːstəri] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] .
but coöperation was in the background , mastery in the fore .
但 合作 曾是 在 这 背景 , 精通 在 这 前 .

但合作是次要的，掌控才是最重要的。

[ænd; ənd] [wen] ['ɛmpaɪəz] [ɪn'kluːdɪd] ['piːplz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['reɪsɪz][ænd; ənd]['kʌltʃərəl] [əd'vɑːns] [ðə; ði]
And when empires included peoples of various races and cultural advance the
和 什么时候 帝国 包括 人民 的 各种各样的 种族 和 文化 进步 这
[ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] ['haɪə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪn'tensɪfaɪd] .
separation between higher and lower became intensified .
分离 之间 更高 和 降低 成为 加强 .

当帝国囊括了不同种族和文化水平的人民时，高低贵贱之间的隔阂就更加明显了。

[jet] [ðəʊ] [səb'mɜːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃən][hæz; həz]
Yet though submerged for long periods , the principle of coöperation has
然而 尽管 湮 为了 长的 时期 , 这 原则 的 合作 有
[ə'sɜːtɪd] [ɪt'self] ,
asserted itself ,
断言 本身 ,

然而，尽管合作原则长期被淹没，但它仍然发挥了作用。

[step] [baɪ] [step] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['seldəm] ['luːzɪz] [graʊnd] .
step by step and it seldom loses ground .
步 经过 步 和 它 很少 失败 地面 .

一步一个脚印，它很少落后。

[bɪ'gɪnɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][sʌm; səm] [gruːp] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['dɒmɪnəns] ,
Beginning usually in some group which at first combined to resist dominance ,
开始 通常 在 一些 团体 哪个 在 第一的 合并 到 抵抗 支配地位 ,

通常起源于某个群体，该群体最初联合起来抵抗统治地位，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [wei] [θruː] [sʌtʃ] [steɪdʒɪz][æz; əz] [i'kwɒləti] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
it has made its way through such stages as equality before the law ,
它 有 制成 它是 方式 通过 这样的 阶段 作为 平等 前 这 法律 ,

它经历了法律面前人人平等等阶段，

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['speʃ(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz] , [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌfrɪdʒ] , ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['sentɪmənt]
abolition of special privileges , extension of suffrage , influence of public sentiment
废除 的 特别的 特权 , 扩大 的 选举权 , 影响 的 民众 情绪
, ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv][aɪ'dɪəz] ,
, interchange of ideas ,
, 交汇处 的 想法 ,

废除特权、扩大选举权、公众舆论的影响、思想交流

[tə'wɔːd] ['dʒenjuɪn] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [baɪ] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l]
toward genuine participation by all in the dignity and responsibility of political
朝向 真的 参与 经过 全部 在 这 尊严 和 责任 的 政治的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

使所有人都能真正参与到政治权力的尊严和责任中来。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪldz] [ə; eɪ]['pænəmɑː][kə'næl] , [ˌaɪ 'tiː] [mein'tein] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
It builds a Panama Canal , it maintains a great system of education ,
它 建造 一个 巴拿马 运河 , 它 保持 一个 伟大的 系统 的 教育 ,
[ænd; ənd][hæz; həz] ,
and has ,
和 有 ,

它修建了巴拿马运河，它维持着一套优秀的教育体系，而且，

[wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [bɪ'liːv] , [jet] ['greɪtə(r)][tɑːsks][ɪn]['prɒspekt] .
we may easily believe , yet greater tasks in prospect .
我们 可能 容易地 相信 , 然而 更大的 任务 在 前景 .

我们或许很容易相信，但更艰巨的任务还在前方等待着我们。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['premətʃə(r)] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ɪts] [kəm'pliːt] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] [ɪn]['aʊə(r)]
It may be premature to predict its complete displacement of dominance in our
它 可能 是 过早 到 预测 它是 完全的 位移 的 支配地位 在 我们的
[əʊn] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
own day as a method of government ,
自己的 天 作为 一个 方法 的 政府 ,

现在就预测它在当今时代作为一种政府手段的主导地位会完全消失可能还为时过早。

[jet] [huː] [ɪn] [ə'merɪkə] [daut] [ɪts] ['ʌltɪmət] ['prevələns] ?
yet who in America doubts its ultimate prevalence ?
然而 WHO 在 美国 疑虑 它是 最终的 患病率 ?

然而，在美国，谁会怀疑它最终的普遍性呢?

[rɪ'lɪdʒən] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [wɪð] ['dɒmɪnəns] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
Religion presents a fascinating mixture of coöperation with dominance on the one hand ,
宗教 礼物 一个 迷人 混合物 的 合作 和 支配地位 在 这 一 手 ,

宗教呈现出一种引人入胜的混合体，一方面是合作，另一方面是支配。

[ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪvnəs] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and exclusiveness on the other .
和 独家性 在 这 其他 .

另一方面，它也具有排他性。

[ðə; ði] ['sentrəl] [fækt] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [wɪtʃ] [siːk] [sʌm; səm] ['kɒmən] [end] [ɪn] ['rɪtʃuəl] , [ɔː(r)] [ɪn] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [æk'tɪvəti] .
The central fact is the community , which seeks some common end in ritual , or in beneficent activity .
这 中央 事实 是 这 社区 , 哪个 寻找 一些 常见的 结尾 在 仪式 , 或者 在 仁慈的 活动 .

核心事实是社群，它在仪式或有益的活动中寻求某种共同的目标。

[bʌt; bət] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] ['liːdəz] [bɪ'keɪm] [ɪn'vestɪd] , [ɔː(r)] [ɪn'vestɪd] [ðəm'selvz] ,
But at an early period leaders became invested , or invested themselves ,
但 在 一个 早期的 时期 领导人 成为 投资 , 或者 投资 他们自己 ,

但在早期，领导者们要么投入其中，要么亲自投入。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sæŋktəti] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] ['dɒmɪnəns] .
with a sanctity which led to dominance .
和 一个 圣洁 哪个 引领 到 支配地位 .

凭借着神圣性，最终获得了统治地位。

[nɒt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [fɔːs] ,
Not the power of force ,
不是 这 力量 的 力量 ,

不是武力，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [reɪzd] [ðə; ði] [priːst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] .
but that of mystery and the invisible raised the priest above the level of the many .
但 那 的 神秘 和 这 无形的 提高 这 牧师 多于 这 等级 的 这 许多 .

但是，神秘和不可见的事物使祭司的地位高于芸芸众生。

[ænd; ənd] , [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [saɪd] , [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['raɪv(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'lɪdʒən] , [laɪk] [ðæt] [bɪ'twiːn] [steɪts] , [ɪk'skluːdɪd] ['frendli] ['kɒntækts] .
And , on another side , competition between rival national religions , like that between states , excluded friendly contacts .
和 , 在 其他 边 , 竞赛 之间 竞争对手 国家的 宗教 , 喜欢 那 之间 各州 , 排除 友好的 联系方式 .

另一方面，敌对民族宗教之间的竞争，就像国家之间的竞争一样，排除了友好接触。

[dʒuː] [ænd; ənd] [sə'mærɪtən] [hæd; həd] [nəʊ] ['diːlɪŋz] ;
Jew and Samaritan had no dealings ;
犹 和 撒玛利亚人 有 不 交易 ;

犹太人和撒玛利亚人之间没有任何往来;

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['beiəl][ænd; ənd][dʒə'həʊvə][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [piːs] [bʌt; bət][baɪ]
between the followers of Baal and Jehovah there was no peace but by
之间 这 追随者 的 巴力 和 耶和华 那里 曾是 不 和平 但 经过
[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] .
extermination .
灭绝 .

巴力信徒和耶和华信徒之间，除了互相残杀，没有和平可言。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'vɜːs(ə)l] [ɒv; əv]
Yet it was religion which confronted the Herrenmoral with the first reversal of
然而 它 曾是 宗教 哪个 面对 这 - 和 这 第一的 逆转 的
['væljuːz] ,
values ,
值 ,

然而，正是宗教让赫伦莫拉尔人面临了价值观的第一次颠覆。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] , " [səʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .
and declared , " So shall it not be among you .
和 声明 , " 所以 将 它 不是 是 之中 你 .

并宣告说："这事在你们中间不可发生。"

[bʌt; bət][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][let] [hɪm][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['mɪnɪstə(r)] .
But whosoever will be great among you let him be your minister .
但 无论谁 将要 是 伟大的 之中 你 让 他 是 你的 部长 .

但你们中间谁愿为大，就让他做你们的执事。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [kʌt] [ə'krɒs] ['næʃ(ə)nəl] ['baʊndriz] [ɪn][ɪts] ['vɪʒn] [ɒv; əv]
" And it was religion which cut across national boundaries in its vision of
" 和 它 曾是 宗教 哪个 切 穿过 国家的 边界 在 它是 想象 的
[wɒt] [prə'fesə(r)] [rɔɪs] [səʊ] ['hæpɪli] [kɔːlz] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mjuːnəti] .
what Professor Royce so happily calls the Great Community .
什么 教授 罗伊斯 所以 快乐地 呼叫 这 伟大的 社区 .

"而宗教则超越了国界，它所描绘的罗伊斯教授欣然称之为'大共同体'的愿景，正是如此。"

['prəʊtest] [ə'genst] ['dɒmɪnəns] [rɪ'zʌltɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] ,
Protest against dominance resulted , however , in divisions ,
反对 反对 支配地位 结果 , 然而 , 在 部门 ,

然而，对统治地位的抗议却导致了分裂。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪn] ['præktɪkl] [æk'tɪvətiz] [hæz; həz] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði]
and although coöperation in practical activities has done much to prepare the
和 虽然 合作 在 实际的 活动 有 完毕 很多 到 准备 这
[wei] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
way for national understanding ,
方式 为了 国家的 理解 ,

尽管在实际活动中的合作为增进民族了解做出了巨大贡献，

[ðə; ði]['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [læk] [ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv]
the hostile forces of the world to - day lack the restraint which might have
这 敌对的 力量 的 这 世界 到 - 天 缺少 这 克制 哪个 可能 有
[kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ju'naɪtɪd]['mɒrəl] ['sentɪmənt] [ænd; ənd]['mɒrəl] [wɪl] .
come from a united moral sentiment and moral will .
来 从 一个 团结的 道德 情绪 和 道德 将要 .

当今世界的敌对势力缺乏团结一致的道德情操和道德意志所能带来的克制。

[ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [fiːld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] , [koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
In the economic field the story of dominance , coöperation ,
在 这 经济的 场地 这 故事 的 支配地位 , 合作 ,

在经济领域，支配、合作的故事

[ænd; ənd] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈkɒmpleks] [ðæn; ðən] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] .
and competition is more complex than in government and religion .
和 竞赛 是 更多的 复杂的 比 在 政府 和 宗教 .

而且，社会领域的竞争比政府和宗教领域的竞争要复杂得多。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɒləʊd] [ˈsʌmwɒt] [ˈdɪfrənt] [ˈkɔːsɪz] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈɪndəstri] .
It followed somewhat different courses in trade and in industry .
它 随后 有些 不同的 课程 在 贸易 和 在 行业 .

它在贸易和工业方面走了一条略有不同的发展道路。

[ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [wei] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [niːdz] [wɪð] [ɡʊdz] [ɪz] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] ;
The simplest way to supply needs with goods is to go and take them ;
这 最简单的 方式 到 供应 需求 和 商品 是 到 去 和 拿 他们 ;

满足需求的最简单方法就是亲自去购买；

[ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [wei] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɪz] [tuː; tə] [siːz] [ðem; ðəm] .
the simplest way to obtain services is to seize them .
这 最简单的 方式 到 获得 服务 是 到 抢占 他们 .

获取服务的最简单方法就是强取豪夺。

[ˈdɒmɪnəns] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [keɪs] [ɡɪvz] [ˈpaɪrəsi] [ænd; ənd] [ˈplʌndə(r)] , [wen] [daɪˈrɛktɪd] [əˈɡenst] [ðəʊz]
Dominance in the first case gives piracy and plunder , when directed against those
支配地位 在 这 第一的 案件 给予 海盗行为 和 掠夺 , 什么时候 指导 反对 那些
[wɪˈðaʊt] ;
without ;
没有 ;

第一种情况下的支配地位会导致海盗行为和掠夺行为，当这种行为针对的是那些没有支配地位的人时；

[faɪnz] [ænd; ənd] [ˈtæksɪz] , [wen] [ˈeksəd] [əˈpɒn] [ðəʊz] [wɪˈðɪn] ; [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [keɪs] ,
fines and taxes , when exercised upon those within ; in the second case ,
罚款 和 税收 , 什么时候 锻炼 之上 那些 之内 ; 在 这 第二 案件 ,

罚款和税款，当对境内人员征收时；在第二种情况下，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [ˈsleɪvəri] [ɔː(r)] [fɔːst] [ˈleviz] .
it gives slavery or forced levies .
它 给予 奴隶制 或者 强制 税费 .

它导致奴隶制或强制征兵。

[bʌt; bət] [treɪd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈvɒləntri] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈprez(ə)nts] , [ɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbɑːɡənɪŋ]
But trade , as a voluntary exchange of presents , or as a bargaining
但 贸易 , 作为 一个 自愿 交换 的 礼物 , 或者 作为 一个 讨价还价
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmjuːtʃuəl] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,
for mutual advantage ,
为了 相互的 优势 ,

但是，贸易，无论是作为自愿交换礼物，还是作为互惠互利的讨价还价，

[hæd; həd] [ˈlaɪkwaɪz] [ɪts] [ˈɜːli] [bɪˈɡɪnɪŋz] .
had likewise its early beginnings .
有 同样地 它是 早期的 开端 .

它也同样有着早期发展历程。

[ˈkærid] [ɒn] [æt; ət] [fɜːst] [wɪð] [tɪˈmɪdəti] [ænd; ənd] [dɪsˈtrʌst] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈpɑːtiz] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə]
Carried on at first with timidity and distrust , because the parties belonged to
携带 在 在 第一的 和 胆怯 和 怀疑 , 因为 这 各方 属于 到
[ˈdɪfrənt] [ɡruːps] ,
different groups ,
不同的 团体 ,

起初双方都带着怯懦和不信任的态度进行，因为双方分属不同的群体。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] ['kɒnfɪdəns] [bɪ'twiːn] ['mɜːtʃənt]
it has developed a high degree of mutual confidence between merchant
它 有 发达 一个 高的 程度 的 相互的 信心 之间 商人
[ænd; ənd]['kʌstəmə(r)] ,
and customer ,
和 顾客 ,

它在商家和顾客之间建立了高度的互信。

['bæŋkə(r)][ænd; ənd]['klaɪənt] , [ɪn'ʃʊərə(r); ɪn'ʃɔːrə(r)][ænd; ənd][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] .
banker and client , insurer and insured .
银行家 和 客户 , 保险公司 和 投保人 .

银行家和客户，保险公司和被保险人。

[baɪ][ɪts] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd] [fɪ'djuːʃəri] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [baɪnd] [men] [ɒv; əv]
By its system of contracts and fiduciary relations , which bind men of
经过 它是 系统 的 合同 和 受托人 关系 , 哪个 绑定 男人 的
[ðə; ði][məʊst] ['veəriɪŋ] [ləu'kælitiz] ,
the most varying localities ,
这 最多 变化 地方 ,

通过其契约和信托关系体系，将来自不同地域的人们联系起来，

['reɪsɪz] , [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , ['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] , [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ə'liːdʒəns] ,
races , occupations , social classes , and national allegiance ,
种族 , 职业 , 社会的 课程 , 和 国家的 忠诚 ,

种族、职业、社会阶层和国家忠诚度，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['wəʊv(ə)n][ə; eɪ] [njuː] [net] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [waɪd]
it has woven a new net of human relations far more intricate and wide
它 有 编织 一个 新的 网 的 人类 关系 远的 更多的 错综复杂 和 宽的
- ['riːtʃɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [taɪz] [ɒv; əv] [blʌd] ['kɪnʃɪp] .
- reaching than the natural ties of blood kinship .
- 到达 比 这 自然的 领带 的 血 亲属关系 .

它编织了一张比血缘关系这种自然纽带更加复杂、影响范围更广的人际关系新网。

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'pɒn]['mjuːtʃuəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [gʊd] [feɪθ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [fɔːs]
It rests upon mutual responsibility and good faith ; it is a constant force
它 休息 之上 相互的 责任 和 好的 信仰 ; 它 是 一个 持续的 力量
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n] .
for their extension .
为了 他们的 扩大 .

它建立在相互责任和诚信之上；它是促进二者不断扩展的持续力量。

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses][hæz; həz][hæd; həd]['sɪmələ(r)] ['ɪnfluəns] [tə'wɔːd] ['juːniən] .
The industrial side of the process has had similar influence toward union .
这 工业的 边 的 这 过程 有 有 相似的 影响 朝向 联盟 .

该过程的产业方面对工会产生了类似的影响。

[friː] ['krɑːftsmən][ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [faʊnd] ['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt] [ɪn] ['gɪldz] ,
Free craftsmen in the towns found mutual support in guilds ,
自由的 工匠 在 这 城镇 成立 相互的 支持 在 公会 ,

城镇里的自由工匠们通过行会获得了相互支持。

[wen] [æz; əz] [jet] [ðə; ði] [fɑːm] ['leɪbərə(r)][ɔː(r)] ['vɪleɪn] [hæd; həd][tuː; tə][get][ɒn][æz; əz][best][hiː; hi]
when as yet the farm laborer or villein had to get on as best he
什么时候 作为 然而 这 农场 劳动者 或者 农奴 有 到 得到 在 作为 最好的 他
[kʊd; kəd] [ʌn'eɪdɪd] .
could unaided .
可以 未受帮助 .

当时，农场工人或农奴只能靠自己尽力而为。

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['sɪstəm] [ɪt'self][hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] ['ɔːgənaɪzd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [daʊn] .
The factory system itself has been largely organized from above down .
这 工厂 系统 本身 有 到过 很大程度上 组织 从 多于 向下 .

工厂体系本身很大程度上是自上而下组织的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['veri] ['lɑːdʒli] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [kə'mɑːnd] [niːdz] [nəʊ] [əd'vaɪs] [ɔː(r)] [aɪ'dɪəz]
It has very largely assumed that the higher command needs no advice or ideas
它 有 非常 很大程度上 假定 那 这 更高 命令 需求 不 建议 或者 想法
[frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
from below .
从 以下 .

它很大程度上认为，上级指挥部不需要来自下级的任何建议或想法。

['aʊəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ʃɒp] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['weɪdʒɪz] , [hæv; həv] ['lɑːdʒli] [biːn] [fɪkst] [baɪ] " ['ɔːdərs] ,
Hours of labor , shop conditions , wages , have largely been fixed by " orders ,
小时 的 劳动 , 店铺 状况 , 工资 , 有 很大程度上 到过 固定的 经过 " 订单 ,

劳动时间、工作环境、工资等，很大程度上是由"命令"决定的。

" [dʒʌst][æz; əz] ['gʌvənmənts] [wʌns] [ruːld] [baɪ] [dɪ'kriːz] .
" just as governments once ruled by decrees .
" 只是 作为 政府 一次 裁决 经过 法令 .

就像以前的政府通过法令进行统治一样。

[bʌt; bət][æz; əz] ['dɒmɪnəns] [ɪn] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][led] [men] [tuː; tə][ju'naɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [njuː]
But as dominance in government has led men to unite against the new
但 作为 支配地位 在 政府 有 引领 男人 到 团结 反对 这 新的
['paʊə(r)][ænd; ənd] [ðen] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɒv; əv]
power and then has yielded to the more complete coöperation of
力量 和 然后 有 产生 到 这 更多的 完全的 合作 的
[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ,
participation ,
参与 ,

但是，随着政府中的统治地位导致人们联合起来反对新政权，随后又让位于更全面的参与式合作，

[səʊ][ɪn] ['ɪndəstri] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['sɪstəm] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['muːvmənt] .
so in industry the factory system has given rise to the labor movement .
所以 在 行业 这 工厂 系统 有 给定 上升 到 这 劳动 移动 .

因此，在工业领域，工厂制度催生了劳工运动。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒspekts] [ɒv; əv]['fʊlə(r)][koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
As for the prospects of fuller coöperation ,
作为 为了 这 前景 的 更丰满 合作 ,

至于更全面合作的前景，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɔːl'redi] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði]['əʊldə] [ˌɔːtə'krætɪk] ['sɪstəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
this may be said already to have displaced the older autocratic system within the
这 可能 是 说 已经 到 有 流离失所 这 老 专制 系统 之内 这
['mænɪdʒɪŋ] [gruːp] ,
managing group ,
管理 团体 ,

可以说，这已经取代了管理集团内部原有的专制体制。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][ɪz] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses] .
and the war is giving an increased impetus to extension of the process .
和 这 战争 是 给予 一个 增加 动力 到 扩大 的 这 过程 .

战争进一步推动了这一进程的延长。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['θriːfəʊld] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] :
Exchange of goods and services is indeed a threefold coöperation :
交换 的 商品 和 服务 是 的确 一个 三重 合作 :

商品和服务的交换实际上是三重合作：

[ˌaɪ 'tiː] [miːts] ['wɒnts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːtiz] ['kænɒt] [ðəm'selvz] ['sætɪsfaɪ][ɔː(r)] ['kænɒt] [wel] ['sætɪsfaɪ] ;
it meets wants which the parties cannot themselves satisfy or cannot well satisfy ;
它 满足 想要 哪个 这 各方 不能 他们自己 满足 或者 不能 出色地 满足 ;

它满足了当事人自身无法满足或无法很好地满足的需求;

[ˌaɪ 'tiː][ə'weikən] [njuː] ['wɒnts] ; [ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] [njuː] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [njuː] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [pleɪ] .
it awakens new wants ; it calls new inventions and new forces into play .
它 觉醒 新的 想要 ; 它 呼叫 新的 发明 和 新的 力量 进入 玩 .

它唤醒了新的欲望;它催生了新的发明和新的力量。

[ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [nɒt]['əʊnli]['sætɪsfaɪz][mænz] [ɪg'zɪstɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,
It thus not only satisfies man's existing nature ,
它 因此 不是 仅有的 满足 男人的 现存的 自然 ,

因此,它不仅满足了人类的本性,

[bʌt; bət] [in'lɑːdʒ] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [p'aʊəz] .
but enlarges his capacity for enjoyment and his active powers .
但 放大 他的 容量 为了 享受 和 他的 积极的 权力 .

但这会增强他的享乐能力和行动能力。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['prəʊgres] .
It makes not only for comfort , but for progress .
它 制作 不是 仅有的 为了 舒适 , 但 为了 进步 .

这不仅带来舒适,也带来进步。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ɪf] [treɪd] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [haʊ'evə(r)] , [ɪm'bɒdi] [səʊ] ['fʊli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
If trade and industry , however , embody so fully the principle of coöperation ,
如果 贸易 和 行业 , 然而 , 体现 所以 完全 这 原则 的 合作 ,

然而,如果贸易和工业能够如此充分地体现合作原则,

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [hæd; həd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ləʊ]
how does it come about that they have on the whole had a rather low
如何 做 它 来 关于 那 他们 有 在 这 所有的 有 一个 相当 低的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

为什么他们整体声誉不佳?

[nɒt]['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɑːs] [gruːps] ['faʊndɪd] [ɒn]['mɪlɪtərɪzəm] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [fə'lɑːsəfərz]
not only among the class groups founded on militarism , but among philosophers
不是 仅有的 之中 这 班级 团体 创立 在 军国主义 , 但 之中 哲学家
[ænd; ənd] ['mɔrəlist] ?
and moralists ?
和 道德家 ?

不仅在建立在军国主义基础上的阶级群体中如此,而且在哲学家和道德家当中也是如此吗?

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'læmitiz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɔːzɪz] ?
Why do we find the present calamities of war charged to economic causes ?
为什么 做 我们 寻找 这 展示 灾难 的 战争 带电 到 经济的 原因 ?

为什么我们认为当前战争灾难是由经济原因造成的?

[pə'hæps] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] [wɪl] [pɔɪnt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] ['betə(r)]
Perhaps the answer to these questions will point the path along which better
也许 这 回答 到 这些 问题 将要 观点 这 小路 沿着 哪个 更好的
[koʊˌɑːpə'reɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
coöperation may be expected .
合作 可能 是 预期的 .

或许这些问题的答案将指明方向,从而有望实现更好的合作。

[ðeə(r)] [ɪz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtset] , [wʌn] ['diːfekt] [ɪn] [ðə; ði] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [bɪ'twiːn] ['baɪə(r)] [ænd; ənd]
There is , from the outset , one defect in the coöperation between buyer and
那里 是 , 从 这 开端 , 一 缺点 在 这 合作 之间 买方 和
['selə(r)] , [ɪm'plɔɪə(r)] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] .
seller , employer and laborer .
卖方 , 雇主 和 劳动者 .

从一开始，买卖双方、雇主和雇员之间的合作就存在一个缺陷。

[ðə; ði] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [ɪz] ['lɑːdʒli] [ˌʌnɪn'tendɪd] .
The coöperation is largely unintended .
这 合作 是 很大程度上 无意的 .

这种合作很大程度上是无意的。

[iːtʃ] [ɪz] [praɪ'merəli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Each is primarily thinking of his own advantage , rather than that of the
每个 是 主要 思维 的 他的 自己的 优势 , 相当 比 那 的 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

他们两人主要考虑的是自身利益，而不是对方的利益。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [həʊl] ; [hiː; hi] [ɪz] [siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
or of the social whole ; he is seeking it in terms of money ,
或者 的 这 社会的 所有的 ; 他 是 寻求 它 在 条款 的 钱 ,

或者说，就整个社会而言；他寻求的是金钱上的东西。

[wɪtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['pɑːti] [ɔː(r)]
which as a material object must be in the pocket of one party or
哪个 作为 一个 材料 目的 必须 是 在 这 口袋 的 一 派对 或者
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
of the other ,
的 这 其他 ,

作为实物，它必须处于一方或另一方的口袋里。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] , [laɪk] ['frendʃɪp] [ɔː(r)] ['bjuːti] , ['ʃeərəbl] .
and is not , like friendship or beauty , sharable .
和 是 不是 , 喜欢 友谊 或者 美丽 , 可分享的 .

而且它不像友谊或美貌那样可以分享。

['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] — [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] ['məʊtɪv] .
Mutual benefit is the result of exchange — it need not be the motive .
相互的 益处 是 这 结果 的 交换 — 它 需要 不是 是 这 动机 .

互惠互利是交换的结果，但不一定是交换的动机。

[ðɪs] ['benɪfɪt] ['kʌmz] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [hænd] , [sed]
This benefit comes about as if it were arranged by an invisible hand , said
这 益处 来 关于 作为 如果 它 是 安排 经过 一个 无形的 手 , 说
['ædəm] [smɪθ] .
Adam Smith .
亚当 史密斯 .

亚当·斯密说，这种好处的出现仿佛是一只看不见的手安排的。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [held] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːginə] [geɪnd] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
Indeed , it was long held that if one of the bargainers gained , the other
的确 , 它 曾是 长的 握住 那 如果 一 的 这 讨价还价者 获得 , 这 其他
[mʌst; məst] [luːz] .
must lose .
必须 失去 .

事实上，人们一直认为，如果谈判一方获利，另一方必然亏损。

[ænd; ənd] [wen] ['ʌndə(r)] ['mɒd(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['leɪbə(r)] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [tuː; tə]
And when under modern conditions labor is considered as a commodity to
和 什么时候 在下面 现代的 状况 劳动 是 经过考虑的 作为 一个 商品 到
[biː; bi] [bɔːt] [ænd; ənd] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] ['mɑːkɪt] [baɪ] [æn; ən] [ɪm'pɜːsənl] ['kɔːpərət]
be bought and sold in the cheapest market by an impersonal corporate
是 买 和 卖 在 这 最便宜 市场 经过 一个 不具个人色彩 公司的
[ɪm'plɔɪə(r)] ,
employer ,
雇主 ,

在现代条件下，劳动力被视为一种商品，由冷冰冰的企业雇主在最便宜的市场上买卖。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
there is a strong presumption against the coöperative attitude on either side .
那里 是 一个 强的 假定 反对 这 合作社 态度 在 任何一个 边 .

双方都强烈反对合作态度。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɒbləm] [hɪə(r)] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] :
The great problem here is , therefore :
这 伟大的 问题 这里 是 , 所以 :

因此，这里最大的问题是：

[haʊ] [kæn; kən] [men] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [siːk] ['kɒnʃəsli] [wɒt] [naʊ] [ðeɪ] [ˌʌnɪn'tenʃənəli]
How can men be brought to seek consciously what now they unintentionally
如何 能 男人 是 带来 到 寻找 有意识地 什么 现在 他们 无意中
[prə'djuːs] ?
produce ?
生产 ?

如何才能使人们有意识地去追求他们现在无意中创造的东西?

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [self] - ['sentəd] [ænd; ənd] [ɪg'nəʊb(ə)l] [biː; bi]
How can the man whose ends are both self - centered and ignoble be
如何 能 这 男人 谁 结束 是 两个都 自己 - 居中 和 卑鄙的 是
[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [ænd; ənd] [haɪ] ?
changed into the man whose ends are wide and high ?
已更改 进入 这 男人 谁 结束 是 宽的 和 高的 ?

如何才能将一个目标自私卑鄙的人，变成一个目标远大高远的人呢?

['sʌmθɪŋ] [meɪ] ['daʊtləs] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['selfɪʃnəs] [ɪz] ['stjuːpɪd] .
Something may doubtless be done by showing that a narrow selfishness is stupid .
某物 可能 毫无疑问 是 完毕 经过 显示 那 一个 狭窄的 自私 是 愚蠢的 .

毫无疑问，可以通过证明狭隘的自私是愚蠢的来达到目的。

[ɪf] [wiː; wi] [ruːl] [aʊt] [mə'nɒpəli] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [sək'ses] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [laɪ]
If we rule out monopoly the best way to gain great success is likely to lie
如果 我们 规则 出去 垄断 这 最好的 方式 到 获得 伟大的 成功 是 可能 到 说谎
[θruː] ['miːtɪŋ] [niːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ;
through meeting needs of a great multitude ;
通过 会议 需求 的 一个 伟大的 民众 ;

如果排除垄断，那么获得巨大成功的最佳途径很可能在于满足众多人群的需求；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [miːt] [ðiːz] [ɪ'fektɪvli] [ɪm'plaɪz] ['entərɪŋ] [baɪ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi]
and to meet these effectively implies entering by imagination and sympathy
和 到 见面 这些 有效地 暗示 进入 经过 想像力 和 同情
['ɪntuː] [ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
into their situation .
进入 他们的 情况 .

要有效地满足这些需求，就需要运用想象力和同情心去设身处地地去理解他们的处境。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['mæksɪm] [ɒv; əv] " ['sɜːvɪs] , " [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'fʌndɪŋ] ['mʌni] [ɪf] [gʊdz]
The business maxim of " service , " the practices of refunding money if goods
这 商业 格言 的 " 服务 , " 这 实践 的 退款 钱 如果 商品
[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,
are unsatisfactory ,
是 不令人满意 ,

“服务”这一商业准则，即如果商品不令人满意就退款的做法，

[ɒv; əv] [wʌn] [praɪs] [tuː; tə] [ɔːl] , [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['sænət(ə)ri] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ə'træktɪv] ['fæktriz]
of one price to all , of providing sanitary and even attractive factories
的 一 价格 到 全部 , 的 提供 卫生 和 甚至 吸引人的 工厂
[ænd; ənd] [hoʊmz] ,
and homes ,
和 房屋 ,

统一价格，为所有人提供卫生且美观的工厂和住宅，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [fɑː(r)] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ,
and of paying a minimum wage far in excess of the market price ,
和 的 付费 一个 最低限度 工资 远的 在 过量的 的 这 市场 价格 ,

并且支付的最低工资远高于市场价格，

[hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [pruːvd] ['haɪli] [rɪ'mjuːnərətɪv] .
have often proved highly remunerative .
有 经常 已证实 高度 有报酬的 .

往往能带来丰厚的回报。

[jet] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pleɪs] [ɪk'skluːsɪv] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [nɒt] [tʃiːf] , [rɪ'laɪəns] [ɒn] [ðiːz] ['meθədz]
Yet , I should not place exclusive , and perhaps not chief , reliance on these methods
然而 , 我 应该 不是 地方 独家的 , 和 也许 不是 首席 , 依赖 在 这些 方法
[ɒv; əv] [ə'piːl] .
of appeal .
的 上诉 .

然而，我不应该完全依赖，甚至不应该主要依赖这些上诉方式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['mæksɪm] , ['ɒnəsti] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] ;
They are analogous to the old maxim , honesty is the best policy ;
他们 是 类似的 到 这 老的 格言 , 诚实 是 这 最好的 政策 ;

它们类似于那句古老的格言：诚实是最好的策略；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [tuː] [wel] [ðæt] [waɪl] [ðɪs] [həʊldz] ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] , — [ðæt] [ɪz] ,
and we know too well that while this holds under certain conditions , — that is ,
和 我们 知道 也 出色地 那 尽管 这 持有 在下面 肯定 状况 , — 那 是 ,

我们非常清楚，虽然这在某些条件下成立，——也就是说，

[ə'mʌŋ] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
among intelligent people , or in the long run ,
之中 聪明的 人们 , 或者 在 这 长的 跑步 ,

在聪明人当中，或者从长远来看，

— [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [greɪt] ['geɪnz] [baɪ] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] , [dɪ'siːvɪŋ]
— it is often possible to acquire great gains by exploiting the weak , deceiving
— 它 是 经常 可能的 到 获得 伟大的 收益 经过 利用 这 虚弱的 , 欺骗
[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
the ignorant ,
这 无知 ,

—通过剥削弱势群体、欺骗无知者，往往可以获得巨大利益。

[ɔː(r)] ['pəːpitreit] [ə; eɪ] [frɔːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðæt] [men] [fə'get] [ɪts] [dɪs'ɒnɪsti] [ɪn]
or perpetrating a fraud of such proportions that men forget its dishonesty in
或者 实施 一个 欺诈罪 的 这样的 比例 那 男人 忘记 它是 不诚实 在

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ɪts] [ɔː'dæsəti] .
admiration at its audacity .
钦佩 在 它是 大胆 .

或者犯下如此大规模的欺诈罪行，以至于人们惊叹于其胆大妄为而忘记了其不诚实的行为。

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk][laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
In the end it is likely to prove that the level of economic life is to be
在 这 结尾 它 是 可能 到 证明 那 这 等级 的 经济的 生活 是 到 是

[reɪzd] [nɒt][baɪ] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [wɪl] ['betə(r)]['sætɪsfaɪ] ['selfɪʃ] [ænd; ənd][ɪg'nəʊb(ə)l]
raised not by proving that coöperation will better satisfy selfish and ignoble
提高 不是 经过 证明 那 合作 将要 更好的 满足 自私 和 卑鄙的

['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

最终可能会证明，提高经济生活水平的方法不是证明合作能更好地满足自私卑劣的利益。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][baɪ] [kriː'eɪtɪŋ] [njuː] ['stændədz] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒərɪŋ] [sək'ses] , [njuː] ['ɪntrəsts] [ɪn]
but rather by creating new standards for measuring success , new interests in
但 相当 经过 创建 新的 标准 为了 测量 成功 , 新的 兴趣 在

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['wɜːði] [endz] ,
social and worthy ends ,
社会的 和 值得 结束 ,

而是通过创造衡量成功的新标准，以及对社会和有价值的目标产生新的兴趣，

[ænd; ənd][baɪ] ['streŋθɪŋ] [ðə; ði] [ə'piːl] [ɒv; əv]['djuːti] [weə(r)] [ðɪs] ['kɒnflɪkts] [wɪð] ['prez(ə)nt]
and by strengthening the appeal of duty where this conflicts with present
和 经过 强化 这 上诉 的 责任 在哪里 这 冲突 和 展示

['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

并通过加强义务的吸引力，来应对义务与当前利益相冲突的情况。

[ðə; ði][wʌn] ['meθəd] [steɪks] [ɔːl][ɒn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;
The one method stakes all on human nature as it is ;
这 一 方法 赌注 全部 在 人类 自然 作为 它 是 ;

这种方法完全依赖于人性本身；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃælɪndʒɪz] [mænz] [kə'pæsəti][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [njuː] [ə'piːlz] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə]
the other challenges man's capacity to listen to new appeals and respond to
这 其他 挑战 男人的 容量 到 听 到 新的 上诉 和 回应 到

['betə(r)] ['moʊtɪvz] .
better motives .
更好的 动机 .

另一种挑战在于人类倾听新的诉求并回应更高尚动机的能力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [aɪ'diːəlɪzəm] ; [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'mɪst] [æz; əz] ['wɜːθləs] ,
It is , if you please , idealism ; but before it is dismissed as worthless ,
它 是 , 如果 你 请 , 唯心主义 ; 但 前 它 是 解雇 作为 毫无价值 ,

如果你愿意的话，可以称之为理想主义；但在将其斥为毫无价值之前，

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] [ɪn] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] ['moʊtɪvz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]
consider what has been achieved in substituting social motives in the field of
考虑 什么 有 到过 已达成 在 替换 社会的 动机 在 这 场地 的

[pə'lɪtɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n] .
political action .
政治的 行动 .

思考一下在政治行动领域用社会动机替代个人动机所取得的成就。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [eɪm] [ɪn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] [wɒz; wəz] [-zidli] ['selfɪʃ] .
There was a time when the aim in political life was undisguisedly selfish .
那里 曾是 一个 时间 什么时候 这 目的 在 政治的 生活 曾是 毫不掩饰地 自私 .

曾几何时，政治生活的目标毫不掩饰地是自私的。

[ðə; ði] [steɪt] , [ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [gruːp] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'mjuːnəti] ,
The state , in distinction from the kinship group or the village community ,
这 状态 , 在 区别 从 这 亲属关系 团体 或者 这 村庄 社区 ,

国家，与亲属群体或村落社区相对，

[wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
was organized for power and profit .
曾是 组织 为了 力量 和 利润 .

其组织目的是为了权力和利益。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [ˌpaɪ'rætɪkl] ['entəpraɪz] , ['haɪli] ['prɒfɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪts] ['mænɪdʒər]
It was nearly a gigantic piratical enterprise , highly profitable to its managers
它 曾是 几乎 一个 巨大 海盗 企业 , 高度 有利可图 到 它是 经理
.
.
.

它几乎是一个规模庞大的海盗组织，为管理者带来了丰厚的利润。

[ðə; ði] ['ʃepəd] , [sez] [ˌθreɪsɪ'mækəs] [ɪn] ['pleɪtoʊz] ['daɪəlɒg] , [dʌz] [nɒt] [fiːd] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [fɔː(r); fə(r)]
The shepherd , says Thrasymachus in Plato's dialogue , does not feed his sheep for
这 牧羊人 , 说道 特拉西马科斯 在 柏拉图的 对话 , 做 不是 喂养 他的 羊 为了
[ðeə(r)] ['benɪfɪt] ,
their benefit ,
他们的 益处 ,

柏拉图对话录中特拉西马科斯说，牧羊人喂养羊群并非为了它们的利益。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
but for his own .
但 为了 他的 自己的 .

但是为了他自己。

[jet] [naʊ] , [wɒt] ['prezɪdənt] [ɔː(r)] ['mɪnɪstə(r)] , ['ledʒɪsleɪtə(r)] [ɔː(r)] [dʒʌdʒ] ,
Yet now , what president or minister , legislator or judge ,
然而 现在 , 什么 总统 或者 部长 , 立法者 或者 法官 ,

然而现在，无论是总统、部长、立法者还是法官，

[wʊd] [ə'naʊns] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [eɪm] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm]
would announce as his aim to acquire the greatest financial profit from
会 宣布 作为 他的 目的 到 获得 这 最 金融的 利润 从
[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
his position ?
他的 位置 ?

他会宣称自己的目标是利用职权获取最大的经济利益吗?

['iːv(ə)n] [ɪn] [ˌɔːtə'krætɪkli] ['gʌvənd] ['kʌntriz] ,
Even in autocratically governed countries ,
甚至 在 专制地 受统治 国家 ,

即使在专制统治的国家，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [dʌz] [nɒt] [miːn] ['səʊlli]
it is at least the assumption that the good of the state does not mean solely
它 是 在 至少 这 假设 那 这 好的 的 这 状态 做 不是 意思是 仅
[ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] .
the prestige and wealth of the ruler .
这 声望 和 财富 的 这 统治者 .

至少，这种观点认为，国家的利益不仅仅意味着统治者的声望和财富。

[ə; eɪ] [greɪt] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [ʌp] ,
A great social and political order has been built up ,
一个 伟大的 社会的 和 政治的 命令 有 到过 建造 向上 ,

一个伟大的社会和政治秩序已经建立起来，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl][həʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] .
and we all hold that it must not be exploited for private gain .
和 我们 全部 抓住 那 它 必须 不是 是 被利用 为了 私人的 获得 .

我们都认为，它绝不能被用来谋取私利。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ɔː(r)] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [tʃɑːns] .
It has not been created or maintained by chance .
它 有 不是 到过 创建 或者 维持 经过 机会 .

它并非偶然产生或维持的。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [sə'vaɪv] [ɪf] ['evri] [mæn] [sɔːt] [praɪ'merəli][hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [left]
Nor could it survive if every man sought primarily his own advantage and left
也不 可以 它 存活 如果 每一个 男人 寻求 主要 他的 自己的 优势 和 左边
[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] .
the commonwealth to care for itself .
这 联邦 到 关心 为了 本身 .

如果每个人都只追求自身利益，而让国家自生自灭，那么国家也无法生存下去。

[nɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [meɪn'teɪnd] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] [klɑːs] [ə'ləʊn]
Nor in a democracy would it be maintained , provided the governing class alone
也不 在 一个 民主 会 它 是 维持 , 假如 这 治理 班级 独自的
[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'ɪntrəstɪd] ,
were disinterested ,
是 无私的 ,

即使在民主制度下，如果只有统治阶级保持无私，这种情况也无法维持下去。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒpəti] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['pleɪtəʊ] [sə'dʒestid] .
deprived of private property , and given education , as Plato suggested .
被剥夺的 的 私人的 财产 , 和 给定 教育 , 作为 柏拉图 建议 .

剥夺私有财产，并接受教育，正如柏拉图所建议的那样。

[ðə; ði]['əʊnli] ['seɪfti] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk]
The only safety is in the general and intelligent desire for the public
这 仅有的 安全 是 在 这 一般的 和 聪明的 欲望 为了 这 民众
['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['welfeə(r)] .
interest and common welfare .
兴趣 和 常见的 福利 .

只有对公共利益和共同福祉的普遍而明智的愿望才能带来真正的安全。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]['ɔːlməʊst] [ju'nænɪməs] [ək'septəns] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi]
At this moment almost unanimous acceptance of responsibility for what we
在 这 片刻 几乎 一致 验收 的 责任 为了 什么 我们
[bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [aɪ'diəl] —
believe to be the public good and the maintenance of American ideals —
相信 到 是 这 民众 好的 和 这 维护 的 美国人 理想 —
[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][tuː; tə] ['meni] [ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)]
though it brings to each of us sacrifice and to many the full measure
尽管 它 带来 到 每个 的 我们 牺牲 和 到 许多 这 满的 措施
[ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] — [beəz] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ə'dɒpt][æz; əz]
of devotion — bears witness to the ability of human nature to adopt as
的 虔诚 — 熊 证人 到 这 能力 的 人类 自然 到 采纳 作为
[ɪts] [kəm'pelɪŋ] ['moʊtɪvz][ə; eɪ] [haɪ] [end] [wɪtʃ] [ə'pəuz] ['praɪvət] [əd'vɑːntɪdʒ] .
its compelling motives a high end which opposes private advantage .
它是 引人注目的 动机 一个 高的 结尾 哪个 反对 私人的 优势 .

此刻，几乎所有人都一致接受了对我们认为的公共利益和维护美国理想的责任——尽管这给我们每个人带来了牺牲，对许多人带来了充分的奉献——这证明了人性能够将反对私人利益的崇高目标作为其强烈的动机。

[ɪz][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['prəʊses] [tuː] ['despərət] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)]['məʊtɪvz] ?
Is the economic process too desperate a field for larger motives ?
是 这 经济的 过程 也 绝望的 一个 场地 为了 更大的 动机 ?

经济过程是否过于艰难，以至于无法容纳更宏大的动机?

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [les] ['despərət] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz]
To me it seems less desperate than the field of government in the days
到 我 它 似乎 较少的 绝望的 比 这 场地 的 政府 在 这 天
[ɒv; əv] [ˌɔːtə'krætɪk] [kɪŋz] .
of autocratic kings .
的 专制 国王 .

在我看来，这似乎没有专制君主统治时期政府的处境那么危急。

[wʌn] [greɪt] [niːd] [ɪz][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stændəd] [ɒv; əv] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
One great need is to substitute a different standard of success for the
一 伟大的 需要 是 到 代替 一个 不同的 标准 的 成功 为了 这
[faɪ'nænʃ(ə)l]['geɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [siːmd] [ðə; ði]['əʊnli] [test] .
financial gains which have seemed the only test .
金融的 收益 哪个 有 似乎 这 仅有的 测试 .

迫切需要用不同的成功标准来取代以往似乎唯一的成功标准——金钱收益。

['aʊə(r)] [skuːlz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['sɜːvɪs] , [baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ]
Our schools of commerce are aiming to perform this service , by introducing
我们的 学校 的 商业 是 瞄准 到 履行 这 服务 , 经过 介绍
[prə'feʃən(ə)l] ['stændədz] .
professional standards .
专业的 标准 .

我们的商学院旨在通过引入专业标准来提供这项服务。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [sɪk] ,
A physician is measured by his ability to cure the sick ,
一个 医生 是 测量 经过 他的 能力 到 治愈 这 生病的 ,

医生的水平取决于他治愈病人的能力。

[æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃɪp] ;
an engineer by the soundness of his bridge and ship ;
一个 工程师 经过 这 健全性 的 他的 桥 和 船 ;

工程师的水平取决于桥梁和船舶的稳固性；

[waɪ] [nɒt] ['meʒə(r)] [ə; eɪ]['reɪlrəʊd] ['prezɪdənt] [baɪ][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə] [sə'plaɪ] [kəʊl][ɪn]['wɪntə(r)] ,
why not measure a railroad president by his ability to supply coal in winter ,
为什么 不是 措施 一个 铁路 总统 经过 他的 能力 到 供应 煤炭 在 冬天 ,

为什么不以铁路总裁冬季煤炭供应能力来衡量他呢?

[tuː; tə][rʌn] [treɪnz] [ɒn] [taɪm] , [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [freɪt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ]
to run trains on time , and decrease the cost of freight , rather than by
到 跑步 火车 在 时间 , 和 减少 这 成本 的 货运 , 相当 比 经过
[hɪz; ɪz]['praɪvət] [ə,kjuːmju'leiʃən] ?
his private accumulations ?
他的 私人的 累积 ?

是为了保证列车准点运行，降低货运成本，而不是依靠他个人的积蓄?

[waɪ] [nɒt] ['meʒə(r)] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɔː(r)]['bæŋkə(r)][baɪ]['sɪmələ(r)] [tests] ?
Why not measure a merchant or banker by similar tests ?
为什么 不是 措施 一个 商人 或者 银行家 经过 相似的 测试 ?

为什么不采用类似的测试方法来衡量商人或银行家呢?

[mæn'kaɪnd][hæz; həz] [bɪlt] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɪstəm] .
Mankind has built up a great economic system .
人类 有 建造 向上 一个 伟大的 经济的 系统 .

人类已经建立起一套伟大的经济体系。

[ˌpaɪə'nɪə(r)] , [əd'ventʃərə(r)] , [ɪn'ventə(r)] , ['saɪəntɪst] , ['leɪbərə(r)] , ['ɔːgənaɪzə(r)] , [ɔːl][hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] .
Pioneer , adventurer , inventor , scientist , laborer , organizer , all have contributed .
先锋 , 冒险家 , 发明者 , 科学家 , 劳动者 , 组织者 , 全部 有 贡献 .

先驱者、冒险家、发明家、科学家、劳动者、组织者，他们都做出了贡献。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['hjuːmən]['welfeə(r)][æz; əz][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] ,
It is as essential to human welfare as the political system ,
它 是 作为 基本的 到 人类 福利 作为 这 政治的 系统 ,

它对人类福祉的重要性不亚于政治制度。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðæt] ['sɪstəm] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] .
and like that system it comes to us as an inheritance .
和 喜欢 那 系统 它 来 到 我们 作为 一个 遗产 .

就像那个系统一样，它作为遗产传给了我们。

[ai][kæn; kən] [siː] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɔːt] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtsmən]
I can see no reason why it should be thought unworthy of a statesman
我 能 看 不 原因 为什么 它 应该 是 想法 不配 的 一个 政治家
[ɔː(r)][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [juːz][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒfɪt] ,
or a judge to use the political structure for his own profit ,
或者 一个 法官 到 使用 这 政治的 结构 为了 他的 自己的 利润 ,

我看不出有什么理由认为政治家或法官利用政治体制谋取私利是不体面的。

[bʌt; bət] ['pɜːfɪktli] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ɪk'splɔɪt][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['strʌktʃə(r)]
but perfectly justifiable for a man to exploit the economic structure
但 完美 合理的 为了 一个 男人 到 开发 这 经济的 结构
[fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] .
for private gain .
为了 私人的 获得 .

但一个人利用经济结构谋取私利是完全合理的。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɪk'skluːd] ['prɒfɪt][æz; əz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ,
This does not necessarily exclude profit as a method of paying for services ,
这 做 不是 一定 排除 利润 作为 一个 方法 的 付费 为了 服务 ,

这并不一定排除以盈利作为服务支付方式的可能性。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpmənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːk]
and of increasing capital needed for development , but it would seek
和 的 增加 首都 需要 为了 发展 , 但 它 会 寻找
[tuː; tə][ə'dʒʌst]['prɑːfɪts][tuː; tə] ['sɜːvɪsɪz] ,
to adjust profits to services ,
到 调整 利润 到 服务 ,

并且需要不断增加发展所需的资本，但它会寻求调整利润以适应服务业的发展。

[ænd; ənd] [triːt] ['kæpɪt(ə)l] , [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'gɑːdz] [pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] ,
and treat capital , just as it regards political power ,
和 对待 首都 , 只是 作为 它 问候 政治的 力量 ,

对待资本，就如同对待政治权力一样。

[æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk] [trʌst] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [juːst]
as a public trust in need of coöperative regulation and to be used
作为 一个 民众 相信 在 需要 的 合作社 规定 和 到 是 用过的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] .
for the general welfare .
为了 这 一般的 福利 .

作为一项需要合作监管的公共信托，其用途应为公共福利。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɔː(r)][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [wɪð] [drə'mætɪk] ['swɪftnəs] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] ['niːdɪd]
But the war is teaching with dramatic swiftness what it might have needed
但 这 战争 是 教学 和 戏剧性 速度 什么 它 可能 有 需要
['dekeɪdz] [ɒv; əv] [piːs] [tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
decades of peace to bring home to us .
几十年 的 和平 到 带来 家 到 我们 .

但这场战争以惊人的速度教会了我们，而这可能需要几十年的和平才能让我们明白。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['welfeə(r)] .
We are thinking of the common welfare .
我们 是 思维 的 这 常见的 福利 .

我们考虑的是公共福祉。

[haɪ] [praisiz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rʌf] [gaɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [menz] [niːdz] ,
High prices may still be a rough guide to show men's needs ,
高的 价格 可能 仍然 是 一个 粗糙的 指导 到 展示 男士 需求 ，

高价或许仍能大致反映男性的需求。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [wiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ʌðə(r)z] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] — [nɒt] ['mɪəli]
but we are learning to raise wheat because others need it — not merely
但 我们 是 学习 到 增加 小麦 因为 其他的 需要 它 — 不是 仅仅
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [haɪ] .
because the price is high .
因为 这 价格 是 高的 .

但我们正在学习种植小麦，因为其他人需要它——而不仅仅是因为价格高。

[praisiz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] [rʌf] [gaɪd] [tuː; tə] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
Prices may also be a rough guide to consumption ,
价格 可能 还 是 一个 粗糙的 指导 到 消耗 ，

价格也可以大致反映消费情况。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['iːtɪŋ] [wiːt] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz][nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
but we are learning that eating wheat or sugar is not merely a matter of
但 我们 是 学习 那 吃 小麦 或者 糖 是 不是 仅仅 一个 事情 的
[wɒt] [ai][kæn; kən] [ə'fɔːd] .
what I can afford .
什么 我 能 买得起 .

但我们正在逐渐明白，吃小麦或糖不仅仅是我能负担得起的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ai] [teɪk] [wiːt] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn]
It is a question of whether I take wheat or sugar away from some one
它 是 一个 问题 的 无论 我 拿 小麦 或者 糖 离开 从 一些 一
[els] [huː] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪn] [frɑːns] ,
else who needs it — the soldier in France ,
别的 WHO 需求 它 — 这 士兵 在 法国 ，

问题在于，我是否应该从其他更需要小麦或糖的人——比如在法国的士兵——那里拿走这些东西。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪn]['beldʒəm] , [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][maɪ] [les] ['fɔːtʃənət] ['neɪbə(r)] .
the child in Belgium , the family of my less fortunate neighbor .
这 孩子 在 比利时 ， 这 家庭 的 我的 较少的 幸运 邻居 .

比利时的孩子，我那位不幸邻居家的孩子。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɑːɡjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] ['praɪvət] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['mætəz]
The great argument for not interfering with private exchange in all such matters
这 伟大的 争论 为了 不是 干扰 和 私人的 交换 在 全部 这样的 事情
[hæz; həz] [biːn] [ðæt] [ɪf] [praisiz] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɔː'θɒrəti] [biː; bi] [kept] [ləʊ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]
has been that if prices should by some authority be kept low in time of
有 到过 那 如果 价格 应该 经过 一些 权威 是 保留 低的 在 时间 的
['skeəsəti] ,
scarcity ,
缺乏 ,

在所有此类事务中，不干预私人交易的最大理由是，如果某些权威机构在物资短缺时期为了保持低价格而采取了这些措施，

[men] [wʊd] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [tuː] ['ræpɪdli] ; [ˌweər'æz] [ɪf] [praisiz] [raɪz] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə]
men would consume the supply too rapidly ; whereas if prices rise in response to
男人 会 消耗 这 供应 也 快速 ; 然而 如果 价格 上升 在 回复 到
['skeəsəti] ,
scarcity ,
缺乏 ,

人们会过快地消耗掉供应品；而如果价格因稀缺而上涨，

[men] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [ɪ'kɒnəmaɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ɪɡ'zɔːstʃən] [ɒv; əv]
men at once begin to economize and so prevent the total exhaustion of
男人 在 一次 开始 到 节约 和 所以 防止 这 全部的 疲惫 的
[ðə; ði] [sə'plaɪ] .
the supply .
这 供应 .

人们立即开始节约开支，从而防止物资完全耗尽。

[wiː; wi] [naʊ] [rɪ'flekt] [ðæt] [ɪf] [praisiz] [ɒv; əv] [mɪlk] [raɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] ['juːnɪfɔːm] [ɪ'kɒnəmi] —
We now reflect that if prices of milk rise it does not mean uniform economy —
我们 现在 反映 那 如果 价格 的 牛奶 上升 它 做 不是 意思是 制服 经济 —
[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'ɡriː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd]
it means cutting off to a large degree the children of the poor and
它 方法 切割 离开 到 一个 大的 程度 这 孩子们 的 这 贫穷的 和
['liːvɪŋ] ['relətɪvli] [ʌn'tʌtʃt] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] .
leaving relatively untouched the consumption of the well - to - do .
离开 相对地 未受触碰 这 消耗 的 这 出色地 - 到 - 做 .

我们现在意识到，如果牛奶价格上涨，并不意味着经济会趋于均衡——而是意味着很大程度上剥夺了穷人家孩子的牛奶供应，而富裕阶层的消费则相对不受影响。

['mɪəli] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [miːt] [ɔː(r)] [wiːt] [miːnz] ['teɪkɪŋ] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Merely raising the price of meat or wheat means taking these articles from the
仅仅 提高 这 价格 的 肉 或者 小麦 方法 采取 这些 文章 从 这
['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [klɑːs] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
table of one class to leave them upon the table of another .
桌子 的 一 班级 到 离开 他们 之上 这 桌子 的 其他 .

仅仅提高肉类或小麦的价格，就意味着将这些物品从一个阶层的餐桌转移到另一个阶层的餐桌上。

[wɔː(r)] , [ri'kwaiə] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
War , requiring , as it does , the united strength and purpose of the
战争 , 需要 , 作为 它 做 , 这 团结的 力量 和 目的 的 这
[həʊl] ['piːp(ə)l] ,
whole people ,
所有的 人们 ,

战争需要全体人民团结一致的力量和目标，

[hæz; həz] [faʊnd] [ðɪs] ['meθəd] ['æntɪkweɪtɪd] .
has found this method antiquated .
有 成立 这 方法 过时的 .

发现这种方法已经过时了。

[ɪn] ['jʊərəp] ['gʌvənmənts] [hæv; həv] [sed] [tuː; tə][ðeə(r)] ['piːplz] : [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [θɪŋk] [ɒv; əv]
In Europe governments have said to their peoples : we must all think of
在 欧洲 政府 有 说 到 他们的 人民 : 我们 必须 全部 思考 的
[ðə; ði] ['kɒmən] [wiːl] ;
the common weal ;
这 常见的 福利 ;

欧洲各国政府都对人民说：我们都必须考虑共同的福祉；

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [ʃeə(r)] [ə'laɪk] .
we must all share alike .
我们 必须 全部 分享 同样 .

我们必须共同承担所有责任。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðə; ði] [ə'piːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] , [ðəʊ] ['lɑːdʒli] [wɪ'ðaʊt] [fɔːs]
In this country , the appeal of the food administrator , though largely without force
在 这 国家 , 这 上诉 的 这 食物 行政人员 , 尽管 很大程度上 没有 力量
[ɒv; əv] [lɔː] ,
of law ,
的 法律 ,

在这个国家，食品管理部门的上诉虽然在很大程度上没有法律效力，

[hæz; həz] [biːn] ['lɔɪəli] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] .
has been loyally answered by the great majority .
有 到过 忠诚地 回答 经过 这 伟大的 多数 .

绝大多数人都忠实地作出了回应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [ræʃ] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [haʊ] [mʌtʃ] [piːs] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ɒv; əv] [wɒt] [wɔː(r)][hæz; həz]
It is doubtless rash to predict how much peace will retain of what war has
它 是 毫无疑问 皮疹 到 预测 如何 很多 和平 将要 保持 的 什么 战争 有
[tɔːt] ,
taught ,
教授 ,

毫无疑问，现在就断言和平时期能保留多少战争带来的教训是草率的。

[bʌt; bət] [huː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [ə'gen] [seɪ] [səʊ] ['iːzəli] , " [maɪ] [wɜːk] [ɔː(r)] ['leʒə(r)] ,
but who of us will again say so easily , " My work or leisure ,
但 WHO 的 我们 将要 再次 说 所以 容易地 , " 我的 工作 或者 闲暇 ,

但我们当中又有谁会如此轻易地说：“我的工作或休闲，

[maɪ] [ɪ'kɒnəmi] [ɔː(r)][maɪ] ['lʌkʃəri] , [ɪz][maɪ] [əʊn] [ə'feə(r)] , [ɪf] [ai][kæn; kən] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
my economy or my luxury , is my own affair , if I can afford it ?
我的 经济 或者 我的 奢华 , 是 我的 自己的 事务 , 如果 我 能 买得起 它 ?

我的经济状况或我的奢侈生活方式，是我自己的事，只要我负担得起？

" [huː] [kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['kɒmən] ['welfeə(r)] ['kʌmz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['kɒmən] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
" Who can fail to see that common welfare comes not without common intention ?
" WHO 能 失败 到 看 那 常见的 福利 来 不是 没有 常见的 意图 ?

谁能看不出共同的福祉离不开共同的意愿呢？

[ðə; ði]['sekənd] [greɪt] ['diːfekt] [ɪn]['aʊə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk]['ɔːdə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv]
The second great defect in our economic order , from the point of view of
这 第二 伟大的 缺点 在 我们的 经济的 命令 , 从 这 观点 的 看法 的
[koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
coöperation ,
合作 ,

从合作的角度来看，我们经济秩序的第二个重大缺陷是：

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv][ɪts] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
has been the inequality of its distribution .
有 到过 这 不等式 的 它是 分配 .

问题在于其分配的不公平性。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [djuː] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wen] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'iːkwəl] , [nɒt]
This has been due largely to competition when parties were unequal , not
这 有 到过 到期的 很大程度上 到 竞赛 什么时候 各方 是 不等 , 不是

['mɪəli] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] ,
merely in their ability ,
仅仅 在 他们的 能力 ,

这主要是由于各方实力不均（而不仅仅是能力不均）造成的竞争所致。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
but in their opportunity .
但 在 他们的 机会 .

但他们有机会。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] , [ðəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] [ə'pærənt] , ['æspekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒləti]
And the most serious , though not the most apparent , aspect of this inequality
和 这 最多 严肃的 , 尽管 不是 这 最多 明显 , 方面 的 这 不等式

,
,
,

而这种不平等现象中最严重（尽管并非最明显）的方面是：

[hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ðæt] [sʌm; səm] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['kʌmfət] [ɔː(r)] ['lʌkʃəriz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ;
has not been that some have more comfort or luxuries to enjoy ;
有 不是 到过 那 一些 有 更多的 舒适 或者 奢侈品 到 享受 ;

并非有些人拥有更多舒适或奢侈品；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [welθ] [miːnz] ['paʊə(r)] .
it is the fact that wealth means power .
它 是 这 事实 那 财富 方法 力量 .

事实是，财富意味着权力。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [set] [praisiz] [ɒn] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] , [weə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] ,
In so far as it can set prices on all that we eat , wear , and enjoy ,
在 所以 远的 作为 它 能 放 价格 在 全部 那 我们 吃 , 穿 , 和 享受 ,

就其能够为我们吃、穿、享受的一切定价而言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [ə'feəz] [ɒv; əv] [laɪf] [mɔː(r)] ['θʌrəli] [ðæn; ðən] ['eni] ['gʌvənmənt]
it is controlling the intimate affairs of life more thoroughly than any government
它 是 控制 这 亲密的 事务 的 生活 更多的 彻底 比 任何 政府

['evə(r)] [ə'temptɪd] .
ever attempted .
曾经 尝试过 .

它对个人私事的控制比任何政府都更加彻底。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trəʊlz] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] , [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
In so far as it controls natural resources , means of transportation ,
在 所以 远的 作为 它 控制 自然的 资源 , 方法 的 运输 ,

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['kredɪt] ,
organization of credit ,
组织 的 信用 ,

就其控制自然资源、交通运输工具、信贷组织而言，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːkɪtɪŋ] ,
and the capital necessary for large - scale manufacturing and marketing ,
和 这 首都 必要的 为了 大的 - 规模 制造业 和 营销 ,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [set] [praisiz] .
it can set prices .
它 能 放 价格 .

它拥有大规模生产和销售所需的资金，因此可以制定价格。

[ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃənz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz] [wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] : [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [greɪt] ['paʊə(r)][biː; bi] [juːst] ?
The great questions then are , as with political power : How can this great power be coöperatively used ?
这 伟大的 问题 然后 是 , 作为 和 政治的 力量 : 如何 能 这 伟大的 力量 是 合作 用过的 ?

那么，与政治权力一样，最大的问题在于：如何合作地运用这种巨大的权力?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːvɪŋ] [ɔːl][ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] ?
Is it serving all or a few ?
是 它 服务 全部 或者 一个 很少 ?

它是服务于所有人还是少数人?

[tuː] ['nəʊtəb(ə)l] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [pɔɪnt] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['eθɪks] .
Two notable doctrines of the courts point ways for ethics .
二 值得注意的 教义 的 这 法院 观点 方式 为了 伦理 .

法院的两项著名原则为伦理道德指明了方向。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ə'fektɪd] [wɪð] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
The first is that of property affected with public interest .
这 第一的 是 那 的 财产 做作的 和 民众 兴趣 .

第一类是涉及公共利益的财产。

[ə'plaɪd] [ðʌs] [fɑː(r)][baɪ][ðə; ði] [kɔːts] [tuː; tə] ['weəhaʊzɪz] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] ,
Applied thus far by the courts to warehouses , transportation , and similar public services ,
应用 因此 远的 经过 这 法院 到 仓库 , 运输 , 和 相似的 民众 服务 ,

目前法院已将此原则应用于仓库、运输和类似的公共服务领域。

[wɒt] ['lɪmɪts][kæn; kən][wiː; wi][set] ['eθɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][wʌn][mæn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,
what limits can we set ethically to the doctrine that power of one man over his fellows ,
什么 限制 能 我们 放 合乎道德地 到 这 教义 那 力量 的 一 男人 超过 他的 伙伴们 ,

在伦理上，我们可以对“一个人凌驾于他人之上”这一教条设定哪些限制?

['weðə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [ɔː(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] , [ɪz] [ə'fektɪd] [wɪð] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] ?
whether through his office , or through his property , is affected with public interest ?
无论 通过 他的 办公室 , 或者 通过 他的 财产 , 是 做作的 和 民众 兴趣 ?

无论是通过他的职务还是他的财产，是否涉及公共利益?

[ðə; ði] [pə'liːs] ['paʊə(r)] , [wɪtʃ] [sets] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ə'bʌv] ['praɪvət] ['prɒpəti] [wen] [ðiːz] ['kɒnflɪkt] ,
The police power , which sets the welfare of all above private property when these conflict ,
这 警察 力量 , 哪个 套 这 福利 的 全部 多于 私人的 财产 什么时候 这些 冲突 ,

当警察权保障所有人的福祉高于私有财产时，警察权应得到维护。

[ɪz][ə; eɪ]['sekənd] ['dɒktrɪn] [huːz] ['eθɪk(ə)l] ['ɪmpɔːt] [fɑː(r)][,aut'rʌn] [ɪts]['liːg(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
is a second doctrine whose ethical import far outruns its legal applications .
是 一个 第二 教义 谁 伦理道德 进口 远的 超越 它是 合法的 应用程序 .

这是第二条原则，其伦理意义远远超过了其法律应用。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['prəʊɡres] [hæz; həz] [biːn] [meɪd]
Yet it is by neither of these that the most significant progress has been made
然而 它 是 经过 两者都不 的 这些 那 这 最多 重要的 进步 有 到过 制成
[tə'wɔːd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðæt] ['hændikæp][ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)]
toward removing that handicap of inequality which is the chief injustice of our
朝向 移除 那 让分 的 不等式 哪个 是 这 首席 不公正 的 我们的
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɪstəm] .
economic system .
经济的 系统 .

然而，在消除不平等这一经济体系的主要不公正现象方面，最显著的进展并非来自上述任何一种方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['aʊə(r)] [ɡreɪt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] , ['lɪbərəl][ɪn][ɪts][prə'vɪʒ(ə)nz] , ['dʒenərəsli] [sə'pɔːrtɪd]
It is by our great educational system , liberal in its provisions , generously supported
它 是 经过 我们的 伟大的 教育 系统 , 自由主义 在 它是 条款 , 慷慨地 有
[baɪ][ɔːl] ['klɑːsɪz] ,
by all classes ,
经过 全部 课程 ,

正是得益于我们伟大的教育体系，其教育内容丰富、慷慨资助，并得到了各阶层的大力支持。

[ʌn'selfɪʃli] [sɜːvd] , ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [dɔːz] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɪtʃ] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd]
unselfishly served , opening to all doors of opportunity which once were closed
无私地 服务 , 开幕 到 全部 门 的 机会 哪个 一次 是 关闭
[tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ,
to the many ,
到 这 许多 ,

无私奉献，为许多人敞开了曾经紧闭的机遇之门。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌdemə'krætɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪn] ['helpɪŋ] [ænd; ənd]
the most successful department of our democratic institutions in helping and
这 最多 成功的 部门 的 我们的 民主 机构 在 帮助 和
['ɡeɪnɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ɔːl] — [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][ɪz][wʌn]
gaining confidence of all — a system of which this University of California is one
获得 信心 的 全部 — 一个 系统 的 哪个 这 大学 的 加利福尼亚州 是 一
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] ['liːdəz] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] ['membəz] — [ðæt] [feə(r)]
of the most notable leaders and the most useful members — that fair
的 这 最多 值得注意的 领导人 和 这 最多 有用 成员 — 那 公平的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [wɜːld]
conditions for competition and intelligent coöperation in the economic world
状况 为了 竞赛 和 聪明的 合作 在 这 经济的 世界
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pɒsəb(ə)l] .
are increasingly possible .
是 日益 可能的 .

在我们的民主制度中，最成功的部门是帮助和赢得所有人的信任——而加州大学正是这一体系中最杰出的领导者和最有用的成员之一——即经济世界中公平竞争和明智合作的条件正变得越来越有可能。

[viː]
V
V

V

[wɒt] ['beərɪŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ænd; ənd]['prəʊɡres][ɒv; əv]
What bearing has this sketch of the significance and progress of
什么 轴承 有 这 草图 的 这 意义 和 进步 的
[koʊˌɑːpə'reɪʃən][ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [naʊ] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ɔːl] [els] ?
coöperation upon the international questions which now overshadow all else ?
合作 之上 这 国际的 问题 哪个 现在 黯然失色 全部 别的 ?

这段关于合作的意义和进展的概述，对于目前笼罩一切的国际问题有何影响？

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] : [greɪt] [p'aʊəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['empaɪə(r)] ;

Certainly the world cannot remain as before : great powers struggling for empire ;

当然 这 世界 不能 保持 作为 前 : 伟大的 权力 挣扎 为了 帝国 ;

世界肯定不能再像以前那样了：列强争夺帝国；

['lesə(r)] [p'aʊəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['seprət] [ɪg'zɪstəns] ; [greɪt] ['eəriəz] [ɒv; əv] ['bækwəd] ['piːplz] [vjuː] [æz; əz] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ;

lesser powers struggling for their separate existence ; great areas of backward peoples viewed as subjects for exploitation ;

较少 权力 挣扎 为了 他们的 分离 存在 ; 伟大的 区域 的 落后 人民 已查看 作为 主题 为了 开发 ;

弱小势力为争取独立生存而斗争；大片落后民族被视为剥削对象；

[wiː; wi] [ɑː'selvz] [ə'luːf] .

we ourselves aloof .

我们 我们自己 超然 .

我们自己则显得冷漠疏离。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ðen] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] [beɪst] [ɒn] ['dɒmɪnəns] , [wɪtʃ] [miːnz] [wɜːld] ['empaɪə(r)] ;

It must then choose between a future world order based on dominance , which means world empire ;

它 必须 然后 选择 之间 一个 未来 世界 命令 基于 在 支配地位 , 哪个 方法 世界 帝国 ;

它必须在基于统治的未来世界秩序（即世界帝国）和基于霸权的未来世界秩序（即世界帝国）之间做出选择；

[ə; eɪ] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] [beɪst] [ɒn] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [nɒn] - ['səʊʃ(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

a world order based on nationalism joined with the non - social type of competition ,

一个 世界 命令 基于 在 民族主义 加入 和 这 非 - 社会的 类型 的 竞赛 ,

以民族主义为基础，并结合非社会性竞争的世界秩序，

[wɪtʃ] [miːnz] , ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,

which means , every nation the judge of its own interests ,

哪个 方法 , 每一个 国家 这 法官 的 它是自己的 兴趣 ,

这意味着，每个国家都可以自行判断自身的利益。

[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ;

continuance of jealousies and from time to time the recurrence of war ;

继续 的 嫉妒 和 从 时间 到 时间 这 复发 的 战争 ;

嫉妒之情持续不断，战争也时有发生；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜːld] ['ɔːdə(r)] [beɪst] [ɒn] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [plʌs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] , " [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['dʒʌstɪs] ,

and a world order based on nationalism plus international coöperation , " to establish justice ,

和 一个 世界 命令 基于 在 民族主义 加 国际的 合作 , " 到 建立 正义 ,

以及基于民族主义和国际合作的世界秩序，“为了伸张正义，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmən] [dɪ'fens] , [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['welfeə(r)] ,

to provide for common defense , to promote the general welfare ,

到 提供 为了 常见的 防御 , 到 推动 这 一般的 福利 ,

为了提供共同防御，为了增进公共福利，

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [tuː; tə] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] .
and to secure the blessings of liberty to ourselves and our posterity .
和 到 安全的 这 祝福 的 自由 到 我们自己 和 我们的 后人 .

为了确保我们自己和我们的后代都能享有自由的福祉。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns]
" It is not necessary to discuss in this country the principle of dominance
" 它 是 不是 必要的 到 讨论 在 这 国家 这 原则 的 支配地位
[ænd; ənd] [wɜːld] ['empaɪə(r)] .
and world empire .
和 世界 帝国 .

在这个国家，没有必要讨论霸权主义和世界帝国的原则。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔntrə'dikt] ['aʊə(r)] [həʊl] [fə'lɒsəfi] .
It contradicts our whole philosophy .
它 矛盾 我们的 所有的 哲学 .

这完全违背了我们的理念。

['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)] ['dɒmɪnəns] [laɪz]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [daʊn]
Safety for dominance lies only in a civilization of discipline from above down
安全 为了 支配地位 谎言 仅有的 在 一个 文明 的 纪律 从 多于 向下
,
,
,

只有自上而下建立纪律严明的文明，才能确保统治地位的安全。

[ɪn] ['ruːθləs] [rɪ'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][klɑːs][ɔː(r)] [reɪs] .
in ruthless repression of all thinking on the part of the subject class or race .
在 无情 抑制 的 全部 思维 在 这 部分 的 这 主题 班级 或者 种族 .

对被统治阶级或种族的一切思想进行无情镇压。

[nɔː(r)][kæn; kən][ai] [siː] ['eni]['dʒenjuɪn] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɪn] [wɒt] [sʌm; səm]['ædvəkeɪt] — [rɪ'laɪəns] [baɪ] [iːtʃ]
Nor can I see any genuine alternative in what some advocate — reliance by each
也不 能 我 看 任何 真的 选择 在 什么 一些 提倡 — 依赖 经过 每个
['neɪʃ(ə)n][ɒn][ɪts] [əʊn] ['mɪlətri] [streŋθ] [æz; əz][ðə; ði][səʊl] [ɪ'fektɪv] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
nation on its own military strength as the sole effective guarantee for its
国家 在 它是 自己的 军队 力量 作为 这 唯一 有效的 保证 为了 它是
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

我也看不出某些人所倡导的——每个国家都依赖自身的军事力量作为维护自身利益的唯一有效保障——有什么真正的替代方案。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)] , [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ˌiːkə'nɒmɪk]
After the military lessons of this war , the concentration of scientific , economic
后 这 军队 课程 的 这 战争 , 这 专注 的 科学 , 经济的
,
,
,

这场战争的军事教训之后，科学、经济等方面的集中发展……

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['mɪlətri] [p'ɜːpəsɪz] [wʊd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]
and even educational attention upon military purposes would almost inevitably be
和 甚至 教育 注意力 之上 军队 目的 会 几乎 不可避免地 是
['vɑːstli][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['priːviəsli] [kən'siːvd] .
vastly in excess of anything previously conceived .
非常 在 过量的 的 任何事物 之前 构思 .

甚至对军事目的的教育关注也几乎必然会远远超过以往任何设想。

[wɒt] ['lɪmɪts][kæn; kən][biː; bi][set][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ɪf] [ðiːz]
What limits can be set to the armies of France and Great Britain if these
什么 限制 能 是 放 到 这 军队 的 法国 和 伟大的 英国 如果 这些
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəʊz] ['kʌntriz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜːmən]['empaɪə(r)] [ɔːl'redi] ['dʌb(ə)l] [ɪts]
are to protect those countries from a German empire already double its
是 到 保护 那些 国家 从 一个 德语 帝国 已经 双倍的 它是
['priːviəs] [ɪk'stent] ,
previous extent ,
以前的 程度 ,

如果法国和英国的军队是为了保护两国免受疆域已扩大一倍的德意志帝国的威胁，那么可以对它们的规模设定哪些限制?

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [steps] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['iːstən] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ði][nɪə(r)]
and taking steps to control the resources of eastern Europe and the near
和 采取 步骤 到 控制 这 资源 的 东 欧洲 和 这 靠近
[iːst] ?
East ?
东方 ?

并采取措施控制东欧和近东的资源?

[wɒt] ['neɪvi][kʊd; kəd] [ˌgærən'tiː] ['dʒɜːmən] ['kɒmɜːs] [ə'genst] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [greɪt]
What navy could guarantee German commerce against the combined forces of Great
什么 海军 可以 保证 德语 商业 反对 这 合并 力量 的 伟大的
['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
Britain and the United States ?
英国 和 这 团结的 各州 ?

哪支海军能够保证德国的商业安全免受英国和美国联合海军的攻击?

[wɒt] ['lɪmɪts][tuː; tə][ðə; ði] ['fraɪtfʊlnəs] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['kemɪst] [ænd; ənd]
What limits to the frightfulness yet to be discovered by chemist and
什么 限制 到 这 恐怖 然而 到 是 发现 经过 化学家 和
[bækˌtɪəri'ɒlədʒɪst] ?
bacteriologist ?
细菌学家 ?

化学家和细菌学家尚未发现的恐怖程度还有什么极限?

[wɒt] [ˌgærən'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlɪtərɪst] ['ætɪtjuːd] ['iːv(ə)n][ɪn]
What guarantee against the insidious growth of a militarist attitude even in
什么 保证 反对 这 阴险 生长 的 一个 军国主义者 态度 甚至 在
[ˌdemə'krætɪkli] ['maɪndɪd] ['piːplz] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['terə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ig'zɔːlt] ['mɪlətri]
democratically minded peoples if the constant terror of war exalts military
民主地 有思想 人民 如果 这 持续的 恐怖 的 战争 提升 军队
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [pleɪs] ?
preparations to the supreme place ?
准备工作 到 这 最高 地方 ?

如果战争的持续恐怖将军事准备提升到至高无上的地位，那么即使在具有民主思想的民族中，如何保证不出现军国主义态度的悄然滋生?

['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['dʒɜːməni] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [deɪz] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [lʌvd]
Something has changed the Germany of other days which many of us loved
某物 有 已更改 这 德国 的 其他 天 哪个 许多 的 我们 喜爱
['iːv(ə)n] [waɪl] [wiː; wi] [ʃræŋk] [frɒm; frəm][ɪts] ['mɪlɪtərɪst] ['mɑːstəz] .
even while we shrank from its militarist masters .
甚至 尽管 我们 缩小 从 它是 军国主义者 大师 .

过去的德国已经发生了变化，我们中的许多人曾经深爱着那个德国，即便我们当时对它的军国主义统治者感到畏惧。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌdemə'krætɪk] ['piːplz]
Is it absolutely certain that nothing can change the spirit of democratic peoples
是 它 绝对地 肯定 那 没有什么 能 改变 这 精神 的 民主 人民
?
?
?

民主民族的精神真的绝对不会改变吗?

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪk'sperɪmentɪd] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] [wɪð]
At any rate , America , which has experimented on a larger scale with
在 任何 速度 , 美国 , 哪个 有 实验 在 一个 更大的 规模 和
[koʊˌɑːpə'reɪʃən] — [pə'lɪtɪk(ə)l] ,
coöperation — political ,
合作 — 政治的 ,

总之，美国在政治合作方面进行了更大规模的实验，

[ˌiːkə'nɒmɪk] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] — [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kɒntɪnənt] ,
economic , and religious — than any other continent ,
经济的 , 和 宗教 — 比 任何 其他 大陆 ,

经济和宗教方面，比其他任何大陆都更加发达。

[meɪ] [wel] [ə'sɜːt] ['stedəli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstəntli] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]['həʊpf(ə)l] [pɑːθ] .
may well assert steadily and insistently that this is the more hopeful path .
可能 出色地 断言 稳步 和 坚持不懈 那 这 是 这 更多的 充满希望 小路 .

他很可能会坚定不移地断言，这是一条更有希望的道路。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɜːdʒ] [ðɪs] [ə'pɒn] [dɪs'trʌstfl] ['jʊərəp] .
It may urge this upon distrustful Europe .
它 可能 敦促 这 之上 不信任 欧洲 .

它可能会促使心存疑虑的欧洲采取这种做法。

[ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
The obstacles to coöperation are : 1 .
这 障碍 到 合作 是 : 1 .

合作的障碍有：1.

[ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] , ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self][ɪn][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The survival of the principle of dominance , showing itself in desire for
这 生存 的 这 原则 的 支配地位 , 显示 本身 在 欲望 为了
[pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ] ,
political power and prestige ,
政治的 力量 和 声望 ,

支配原则的存续，体现在对政治权力和声望的渴望上。

[ænd; ənd][ɪn]['sɜːt(ə)n] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['ɒnə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
and in certain conceptions of national honor . 2 .
和 在 肯定 概念 的 国家的 荣誉 . 2 .

以及某些关于民族荣誉的观念。2.

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][nɒn] - ['səʊʃ(ə)l][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ig'zibitid] [ɪn] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɒləsi]
The principle of non - social competition , exhibited in part in the political policy
这 原则 的 非 - 社会的 竞赛 , 展出 在 部分 在 这 政治的 政策
[ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [wiːkə] ['piːplz] ,
of eliminating weaker peoples ,
的 消除 较弱 人民 ,

非社会性竞争原则，部分体现在消灭弱势群体的政治政策中。

[ænd; ənd] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn] ['fɒrən] [treɪd] [wen] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌʌn'feə(r)] ['meθədz] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn]
and conspicuously in foreign trade when the use of unfair methods relies upon
和 显眼地 在 外国的 贸易 什么时候 这 使用 的 不公平 方法 依赖 之上
['næʃ(ə)nəl]['paʊə(r)][tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ɪts][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [mə'nɒpəli] . [θriː] .
national power to back up its exploitation or monopoly . 3 .
国家的 力量 到 后退 向上 它是 开发 或者 垄断 . 3 .

尤其在对外贸易中，不公平手段的使用依赖于国家实力来支撑其剥削或垄断。3.

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] ['sentɪmənt] , [ɪt'self] [beɪst] [ɒn][koʊˌɑːpə'reɪʃən] , [ɒn]['səʊʃ(ə)l]
The principle of nationalistic sentiment , itself based on coöperation , on social
这 原则 的 民族主义 情绪 , 本身 基于 在 合作 , 在 社会的
[trə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒmən] [aɪ'diəl] ,
tradition and common ideals ,
传统 和 常见的 理想 ,

民族主义情感的原则本身就建立在合作、社会传统和共同理想之上，

[bʌt; bət] [baʊnd] [ʌp][səʊ] ['kləʊsli] [wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɒvrənti] [ænd; ənd][æn'tægənɪzəm][æz; əz][tuː; tə]
but bound up so closely with political sovereignty and antagonisms as to
但 边界 向上 所以 密切 和 政治的 主权 和 对抗 作为 到
[bɪ'kʌm] [ɪk'skluːsɪv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn][ɪts] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] ['ʌðə(r)] ['kʌltʃəz] .
become exclusive instead of coöperative in its attitude toward other cultures .
变得 独家的 反而 的 合作社 在 它是 态度 朝向 其他 文化 .

但由于与政治主权和对抗关系过于密切，它在对待其他文化的态度上变得排外而不是合作。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] [dɪ'tɜːz] [frɒm; frəm][koʊˌɑːpə'reɪʃən] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt]
The principle of dominance deters from coöperation , not only the people that
这 原则 的 支配地位 阻止 从 合作 , 不是 仅有的 这 人们 那
[siːk] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] ,
seeks to dominate ,
寻找 到 支配 ,

支配原则会阻碍合作，这不仅会阻碍那些试图支配他人的人，还会阻碍其他人。

[bʌt; bət] ['piːplz] [ðæt] [fɪə(r)][tuː; tə][biː; bi]['dɒmɪneɪtɪd][ɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [in'tæŋgl]
but peoples that fear to be dominated or to become involved in entangling
但 人民 那 害怕 到 是 占主导地位 或者 到 变得 涉及 在 纠缠
[ə'laɪəns] .
alliances .
联盟 .

但却是那些害怕被统治或卷入错综复杂的联盟的人民。

['daʊtləs] [ə; eɪ]['pɒləsi][ɒv; əv] [ə'luːfnəs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ðə; ði] [seɪf] ['pɒləsi][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
Doubtless a policy of aloofness was long the safe policy for us .
毫无疑问 一个 政策 的 冷漠 曾是 长的 这 安全的 政策 为了 我们 .

毫无疑问，长期以来，保持疏离的政策对我们来说是安全的。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [trʌst] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbəti] [tuː; tə][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] ['mɔnəkiz] ,
We could not trust political liberty to an alliance with monarchies ,
我们 可以 不是 相信 政治的 自由 到 一个 联盟 和 君主制 ,

我们不能把政治自由托付给与君主制国家的联盟。

['iːv(ə)n][æz; əz] [wɪð] ['iːkwəl] [raɪt] [sʌm; səm][ˌjʊərə'piːən] ['piːplz] [mait] [dɪs'trʌst] [ðə; ði] ['pɒləsiz] [ɒv; əv]
even as with equal right some European peoples might distrust the policies of
甚至 作为 和 平等的 正确的 一些 欧洲的 人民 可能 怀疑 这 政策 的
[ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ['siːmɪŋli] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði]['sleɪvəri] ['ɪntrəst] .
a republic seemingly controlled by the slavery interest .
一个 共和国 似乎 受控 经过 这 奴隶制 兴趣 .

即使如此，一些欧洲民族也完全有理由不信任一个看似受奴隶制利益集团控制的共和国的政策。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][wʌn] [greɪt] ['paʊə(r)] [prəu'fes] [ɪt'self] [ɪn'kredjələs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feənəs]
At the present time one great power professes itself incredulous of the fairness
在 这 展示 时间 一 伟大的 力量 声称 本身 难以置信 的 这 公平

[ɒv; əv]['eni] [wɜːld] [traɪ'bjuːnl] ;
of any world tribunal ;
的 任何 世界 法庭 ;

目前，有一个大国公开表示不相信任何世界法庭的公正性;

[smɔːlə(r)] [p'aʊəz] [fɪə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ;
smaller powers fear the commanding influence of the great ;
较小的 权力 害怕 这 指挥 影响 的 这 伟大的 ;

小国惧怕大国的支配影响力;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

合作伦理(The Ethics of Coperation)
第2/2页

[njuː] ['næʃ(ə)nəl] [gruːps] [dʒʌst] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz]
new national groups just struggling to expression fear that a league of nations
新的 国家的 团体 只是 挣扎 到 表达 害怕 那 一个 联盟 的 国家
[wʊd] [biː; bi] [beɪst] [ɒn]['prez(ə)nt]['steɪtəs][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][nəʊ] [ˌrekəg'nɪʃn] ,
would be based on present status and therefore give them no recognition ,
会 是 基于 在 展示 地位 和 所以 给 他们 不 认出 ,

一些新兴民族团体正努力表达他们的担忧，即国际联盟将以现状为基础，因此不会承认他们的存在。

[ɔː(r)] [els] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] [kən'dɪʃ(ə)nd] [baɪ][pɑːst] [in'dʒʌstis] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ]
or else a measure of recognition conditioned by past injustices rather than by
或者 别的 一个 措施 的 认出 条件反射 经过 过去的 不公正 相当 比 经过
['fjuːtʃə(r)][ˌæspəˈeɪʃənz][ænd; ənd]['riːəl] ['dezət] .
future aspirations and real desert .
未来 抱负 和 真实的 沙漠 .

或者说，这种认可是基于过去的不公正待遇，而不是基于未来的愿望和真正的功绩。

[ɔːl] [ðiːz] [fɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] [ɪz] [stɪl]
All these fears are justified in so far as the principle of dominance is still
全部 这些 恐惧 是 合理的 在 所以 远的 作为 这 原则 的 支配地位 是 仍然
['pəʊt(ə)nt] .
potent .
强效 .

只要支配原则仍然强大，所有这些担忧都是有道理的。

[ðə; ði]['əʊnli] [liːg] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] [baɪ] ['piːplz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][let]
The only league that can be trusted by peoples willing to live and let
这 仅有的 联盟 那 能 是 可信 经过 人民 愿意的 到 居住 和 让
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

唯一一个能够被那些愿意和平共处、互不干涉的人们所信任的联盟。

[ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
is one that is controlled by a coöperative spirit .
是 一 那 是 受控 经过 一个 合作社 精神 .

是由合作精神所掌控的。

[ænd; ənd] [jet] [huː] [kæn; kən] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɪz] ['spredɪŋ] ?
And yet who can doubt that this spirit is spreading ?
和 然而 WHO 能 怀疑 那 这 精神 是 传播 ?

然而，谁又能怀疑这种精神正在蔓延呢?

[fjuː] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɔːgənaɪzd] [ɒn][ðə; ði] [ə'vaʊd] ['beɪsɪs] [ðæt] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] ,
Few governments are now organized on the avowed basis that military power ,
很少 政府 是 现在 组织 在 这 公开承认 基础 那 军队 力量 ,

如今很少有政府是公开宣称以军事力量为基础而建立的，

[wɪtʃ] [im'bɔdi] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['dɒmɪnəns] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['sɪv(ə)l][kən'trəʊl] ,
which embodies the spirit of dominance , should be superior to civil control ,
哪个 体现 这 精神 的 支配地位 , 应该 是 优越的 到 民用 控制 ,

它体现了统治精神，应该凌驾于文官统治之上。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [ruːl] , [dɪ'spaɪt] [ɪts]
and even with them the principle of irresponsible rule , despite its
和 甚至 和 他们 这 原则 的 不负责任 规则 , 尽管 它是
[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [baɪ] ['mɪlətri] [sək'ses] ,
reinforcement by military success ,
加强 经过 军队 成功 ,

即使对他们而言，不负责任的统治原则依然存在，尽管军事上的胜利强化了这一原则。

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [wʌns][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz]
is likely to yield to the spirit of the age when once the pressure of war is
是 可能 到 屈服 到 这 精神 的 这 年龄 什么时候 一次 这 压力 的 战争 是
[rɪ'muːvd] [wɪtʃ] [naʊ] [həʊldz]['fɔːmə(r)] [prə'testə(r)] [ə'genst] ['mɪlɪtərɪzəm]['sɒlɪd][ɪn][ɪts] [sə'pɔːt] .
removed which now holds former protesters against militarism solid in its support .
已移除 哪个 现在 持有 以前的 抗议者 反对 军国主义 坚硬的 在 它是 支持 .

一旦战争的压力解除，曾经反对军国主义的抗议者们现在坚定地支持它，那么它很可能会屈服于时代精神。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'aʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['dʒenjuɪn][ɪn][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ðeə(r)][ɪz]
For all powers that are genuine in their desire for coöperation there is
为了 全部 权力 那 是 真的 在 他们的 欲望 为了 合作 那里 是
[ˌəʊvə'welmɪŋ] ['riːz(ə)n][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ;
overwhelming reason to try it ;
压倒 原因 到 尝试 它 ;

对于所有真心希望合作的国家来说，都有充分的理由去尝试；

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ək'sept] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][kæn; kən]
for only by the combined strength of those who accept this principle can
为了 仅有的 经过 这 合并 力量 的 那些 WHO 接受 这 原则 能
['lɪbəti] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'aʊəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
liberty and justice be maintained against the aggression of powers capable of
自由 和 正义 是 维持 反对 这 侵略 的 权力 有能力的 的
['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌdnnəs] [ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] [ɪn] [wɪtʃ]
concentrating all their resources with a suddenness and ruthlessness in which
集中 全部 他们的 资源 和 一个 突然 和 冷酷无情 在 哪个
['dɒmɪnəns] [ɪz] ['prɒbəbli] [suː'pɪəriə(r)] .
dominance is probably superior .
支配地位 是 大概 优越的 .

只有接受这一原则的人们团结起来，才能维护自由和正义，抵御那些能够集中所有资源，以迅雷不及掩耳之势和残酷无情的方式发动侵略的强权，而这种侵略可能在支配地位方面更胜一筹。

[jet] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] [ʃɔːt]
Yet coöperation for protection of liberty and justice is liable to fall short
然而 合作 为了 保护 的 自由 和 正义 是 容易 到 落下 短的
[ɒv; əv]['hjuː'mænɪtiz] [həʊps] [ən'les] ['lɪbəti] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][biː; bi] [ðəm'selvz] [dɪ'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ]
of humanity's hopes unless liberty and justice be themselves defined in a
的 人类的 希望 除非 自由 和 正义 是 他们自己 定义 在 一个
[sens] .
coöperative sense .
合作社 感觉 .

然而，除非自由和正义本身被定义为合作意义上的，否则为保护自由和正义而进行的合作很可能达不到人类的期望。

[ðə; ði] [greɪt] ['libətiz] [wɪtʃ] [mæn][hæz; həz] [geɪnd] , [æz; əz][step][baɪ][step][hiː; hi][hæz; həz]['rɪz(ə)n]
The great liberties which man has gained , as step by step he has risen
这 伟大的 自由 哪个 男人 有 获得 , 作为 步 经过 步 他 有 升起
[frɒm; frəm] ['sævɪdʒri] ,
from savagery ,
从 野蛮 ,

人类一步步摆脱野蛮状态，并由此获得了巨大的自由。

[hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['tʃiːfli] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] [p'aʊəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] - [ɒf]
have not been chiefly the assertion of already existing powers or the striking - off
有 不是 到过 主要 这 断言 的 已经 现存的 权力 或者 这 引人注目 - 离开
[ɒv; əv] ['fetəz] [fɔːdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] .
of fetters forged by his fellows .
的 镣铐 锻造 经过 他的 伙伴们 .

并非主要在于行使已有的权力或解除同僚所施加的束缚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] ['priːviəs] [p'aʊəz] .
They have been additions to previous powers .
他们 有 到过 新增内容 到 以前的 权力 .

它们是对先前权力的补充。

['saɪəns] , [ɑːt] , [ɪn'venʃ(ə)n] , [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [laɪf] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [fɔːmz] , [hæv; həv] ['əʊpənd] [ðə; ði]
Science , art , invention , associated life in all its forms , have opened the
科学 , 艺术 , 发明 , 联系 生活 在 全部 它是 表格 , 有 打开 这
['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] ,
windows of his dwelling ,
视窗 的 他的 住宅 ,

科学、艺术、发明以及与之相关的各种生活方式，都为他的居所打开了窗户。

[hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌpɒsə'bilitiz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ,
have given possibilities to his choice ,
有 给定 可能性 到 他的 选择 ,

为他的选择提供了可能性，

[hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [driːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [set] [hɪm] [friː]
have given the dream and the interpretation which have set him free
有 给定 这 梦 和 这 解释 哪个 有 放 他 自由的
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] .
from his prison .
从 他的 监狱 .

梦境和梦境的解释使他从牢狱中解脱出来。

[ðə; ði] ['lɪbəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [pɔɪnts] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [self] - [də'rekʃ(ə)n] [ɔː(r)]
The liberty to which international coöperation points is not merely self - direction or
这 自由 到 哪个 国际的 合作 积分 是 不是 仅仅 自己 - 方向 或者
[self] - [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
self - determination ,
自己 - 决心 ,

国际合作所指向的自由不仅仅是自主或自决，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [fɪə(r)] , [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
but a larger freedom from fear , a larger freedom from suspicion ,
但 一个 更大的 自由 从 害怕 , 一个 更大的 自由 从 怀疑 ,

但更多的是免于恐惧的自由，更多的是免于猜疑的自由。

[ə; eɪ] ['fʊlə(r)] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] , [ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [aɪ'dɪəz] ,
a fuller control over nature and society , a new set of ideas ,
一个 更丰满 控制 超过 自然 和 社会 , 一个 新的 放 的 想法 ,

对自然和社会的更全面控制，一套新的理念，

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [men] [friː] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['lɑːdʒə(r)] [dɪ'griː] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
which will make men free in a far larger degree than ever before .
哪个 将要 制作 男人 自由的 在 一个 远的 更大的 程度 比 曾经 前 .

这将使男性获得前所未有的更大程度的自由。

['sɪmələli] ['dʒʌstɪs] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] .
Similarly justice needs to be coöperatively defined .
相似地 正义 需求 到 是 合作 定义 .

同样，正义也需要通过合作来定义。

[ə; eɪ]['dʒʌstɪs] [ðæt] [lʊks] ['mɪəli] [tuː; tə] [ɪɡ'zɪstɪŋ] ['steɪtəs] [wɪl] [nɒt] [ɡɪv] ['lɑːstɪŋ] [piːs] .

A justice that looks merely to existing status will not give lasting peace .

一个 正义 那 看起来 仅仅 到 现存的 地位 将要 不是 给 持久 和平 .

仅仅着眼于现状的司法，无法带来持久和平。

['piːplz] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [niːdz] [æz; əz]['truːli][æz; əz] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][ɪn] [niːdz] .

Peoples change in needs as truly as they differ in needs .

人民 改变 在 需求 作为 真的 作为 他们 不同 在 需求 .

人们的需求会随着时间而变化，正如他们的需求各不相同一样。

[bʌt; bət][nəʊ]['piːp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ɪts] [əʊn] [niːdz] ['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

But no people can be trusted to judge its own needs any more than to

但 不 人们 能 是 可信 到 法官 它是 自己的 需求 任何 更多的 比 到

[dʒʌdʒ][ɪts] [əʊn] [raɪt] .

judge its own right .

法官 它是 自己的 正确的 .

但是，任何民族都不能被信任去判断自己的需求，就像他们不能被信任去判断自己的权利一样。

[ə; eɪ]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [əd'hiəz] ['rɪdʒɪdli][tuː; tə] ['vestɪd] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst]

A justice which adheres rigidly to vested interests , and a justice which is based

一个 正义 哪个 粘着 严格地 到 既得权益 兴趣 , 和 一个 正义 哪个 是 基于

[ɒn] [ɪk'spændɪŋ] ['ɪntrəsts] ,

on expanding interests ,

在 扩展 兴趣 ,

一种是严格维护既得利益的司法，另一种是建立在利益扩张基础上的司法。

[ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['dedlɒkt] [ən'les] [ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] ['spɪrɪt][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)] .

are likely to be deadlocked unless a constructive spirit is brought to bear .

是 可能 到 是 僵局 除非 一个 建设性的 精神 是 带来 到 熊 .

除非双方展现出建设性的精神，否则很可能会陷入僵局。

['æbstrækt] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl] , [tuː; tə] [treɪd] , [tuː; tə][ɪk'spænʃ(ə)n] , [mʌst; məst][biː; bi] [sə'bɔːdɪnət]

Abstract rights to the soil , to trade , to expansion , must be subordinate

抽象的 权利 到 这 土壤 , 到 贸易 , 到 扩张 , 必须 是 下属

[tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['kwestʃən] :

to the supreme question :

到 这 最高 问题 :

土地权、贸易权、扩张权等抽象权利必须服从于最高问题：

[haʊ] [kæn; kən] ['piːplz] [lɪv; laɪv][tə'ɡeðə(r)][ænd; ənd][help] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'strɔɪ] ?

How can peoples live together and help instead of destroy ?

如何 能 人民 居住 一起 和 帮助 反而 的 破坏 ?

人们如何才能和睦相处、互相帮助而不是互相破坏？

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['əʊnli][frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

This can be approached only from an international point of view .

这 能 是 接近 仅有的 从 一个 国际的 观点 的 看法 .

这个问题只能从国际视角来看待。

[ðə; ði]['sekənd]['ɒbstək(ə)l] , [ˌʌn'səʊʃl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [wɒt] ['dɒmɪnəns] [ɪz][ɪn]

The second obstacle , unsocial competition , is for trade what dominance is in

这 第二 障碍 , 不善交际 竞赛 , 是 为了 贸易 什么 支配地位 是 在

['pɒlətɪks] .

politics .

政治 .

第二个障碍，非社会性竞争，对于贸易而言，就如同支配地位对于政治一样重要。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'vents] [ðæt] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['delɪkət] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
It prevents that solution for many of the delicate problems of international
它 阻止 那 解决方案 为了 许多 的 这 精美的 问题 的 国际的
[laɪf] [wɪtʃ] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [θruː] [treɪd] [mait] ['ʌðəwaɪz] [ə'fɔːd] .
life which coöperation through trade might otherwise afford .
生活 哪个 合作 通过 贸易 可能 否则 买得起 .

它阻碍了通过贸易合作解决国际生活中许多棘手问题的途径。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [baɪ] ['vɒləntri] [treɪd] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] [wɒt] [wʌns]
Exchange of goods and services by voluntary trade accomplishes what once
交换 的 商品 和 服务 经过 自愿 贸易 完成 什么 一次
[siːmd] [ə'teɪnəb(ə)l] ['əʊnli] [baɪ] ['kɒŋkwest] [ɔː(r)] ['sleɪvəri] .
seemed attainable only by conquest or slavery .
似乎 可实现的 仅有的 经过 征服 或者 奴隶制 .

通过自愿贸易交换商品和服务，实现了过去似乎只有通过征服或奴役才能实现的事情。

[ɪf] ['dʒɜːməni] [ɔː(r)] [dʒə'pæn] [ɔː(r)] ['ɪtəli] [niːdz] ['aɪən] [ɔː(r)] [kəʊl] ; [ɪf] ['ɪŋglənd] [niːdz] [wiːt] ,
If Germany or Japan or Italy needs iron or coal ; if England needs wheat ,
如果 德国 或者 日本 或者 意大利 需求 铁 或者 煤炭 ; 如果 英格兰 需求 小麦 ,

如果德国、日本或意大利需要铁矿或煤炭；如果英国需要小麦，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ʃʊgə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] , [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] ,
or if the United States sugar , it is possible , or should be possible ,
或者 如果 这 团结的 各州 糖 , 它 是 可能的 , 或者 应该 是 可能的 ,

或者，如果是美国糖业，那也是有可能的，或者说应该是有可能的。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] [wɪ'ðaʊt] ['əʊnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [maɪnz] , [greɪn] ,
to obtain these without owning the country in which are the mines , grain ,
到 获得 这些 没有 拥有 这 国家 在 哪个 是 这 矿井 , 粮食 ,
[ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] .
and sugar cane .
和 糖 甘蔗 .

无需拥有拥有矿藏、粮食和甘蔗的国家即可获得这些资源。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [niːdz] ['kænədəz] ['prɒdʌkts] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əʊn] ['kænədə] .
The United States needs Canada's products ; it has no desire to own Canada .
这 团结的 各州 需求 加拿大的 产品 ; 它 有 不 欲望 到 自己的 加拿大 .

美国需要加拿大的产品；它并不想占有加拿大。

[bʌt; bət] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [hæz; həz] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː]
But in recent years the exchange of products has been subjected to a new
但 在 最近的 年 这 交换 的 产品 有 到过 受 到 一个 新的
['ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

但近年来，产品交换受到了新的影响。

['næʃ(ə)nəl] [self] - ['ɪntrəst] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] ['praɪvət] [self] - ['ɪntrəst] .
National self - interest has been added to private self - interest .
国家的 自己 - 兴趣 有 到过 额外 到 私人的 自己 - 兴趣 .

除了私人利益之外，国家利益也被纳入其中。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'tensɪfaɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːst] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
This has intensified and called out many of the worst features of
这 有 加强 和 称为 出去 许多 的 这 最差 特征 的
[æn'tægənɪzəm] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɒləti] .
antagonism and inequality .
对抗 和 不等式 .

这加剧并暴露了对抗和不平等的许多最恶劣的特征。

[fjuː] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [hæv; həv]
Few in this country have realized the extent to which other countries have
很少 在 这 国家 有 已实现 这 程度 到 哪个 其他 国家 有
['ɔːgənaɪzd] [ðeə(r)] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] [ɒn] ['næʃ(ə)nəl] [laɪnz] .
organized their foreign commerce on national lines .
组织 他们的 外国的 商业 在 国家的 线条 .

国内很少有人意识到其他国家在多大程度上是按照国家层面组织对外贸易的。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['keəfəli] [wɜːkt] - [aʊt] ['prəʊgræmz]
We are now becoming informed as to the carefully worked - out programmes
我们 是 现在 成为 知情的 作为 到 这 小心 工作 - 出去 节目
[ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
of commercial education ,
的 商业的 教育 ,

我们现在逐渐了解到商业教育中精心制定的计划,

['mɜːtʃənt] [mə'riːnz] , [treɪd] [əg'riːmənts] , ['kɒnsjələ(r)] ['sɜːvɪs] , [faɪ'nænʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [sə'pɔːt]
merchant marines , trade agreements , consular service , financial and moral support
商人 海军陆战队 , 贸易 协议 , 领事 服务 , 金融的 和 道德 支持
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊm] ['gʌvənmənt] ,
from the home government ,
从 这 家 政府 ,

商船队、贸易协定、领事服务、母国政府的财政和道义支持

[ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] [eɪd] [ə'mʌŋ] ['veəriəs] ['seɪlzmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˌnæʃə'næləti] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
and mutual aid among various salesmen of the same nationality living in a
和 相互的 援助 之中 各种各样的 推销员 的 这 相同的 国籍 活的 在 一个
['fɒrən] ['kʌntri] .
foreign country .
外国的 国家 .

以及居住在国外的同一国籍的不同销售人员之间的互助。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['sɪmələ(r)] ['entəpraɪzɪz] .
We are preparing to undertake similar enterprises .
我们 是 准备 到 承担 相似的 企业 .

我们正准备开展类似业务。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ðæt] " ['eɪti] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði]
We are reminded that " eighty per cent of the world's people live in the
我们 是 提醒 那 " 八十 每 中心 的 这 世界的 人们 居住 在 这
['kʌntriz] ['bɔːdərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
countries bordering on the Pacific Ocean ,
国家 毗邻 在 这 太平洋 海洋 ,

我们被提醒,"世界上80%的人口生活在太平洋沿岸国家,

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌriːə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [treɪd] [ruːts] ,
and that as a result of the rearrangement of trade routes ,
和 那 作为 一个 结果 的 这 重新排列 的 贸易 路线 ,

由于贸易路线的重新安排,

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskoʊz] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk]
San Francisco's chance of becoming the greatest distributing port of the Pacific
圣 旧金山的 机会 的 成为 这 最 分发 港口 的 这 太平洋
[fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrient] ,
for goods en route to the markets of the Orient ,
为了 商品 英文 路线 到 这 市场 的 这 东方 ,

旧金山有机会成为太平洋地区向东方市场运输货物的最大分销港口。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [mɔː(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
are now more promising than ever before .
是 现在 更多的 有前途 比 曾经 前 .

现在比以往任何时候都更有希望。

" [kæn; kən][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [teɪk] [pɑːt][ɪn] [ðɪs] ['kɒmɜːs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][help]
" Can the United States take part in this commerce in such a way as to help
" 能 这 团结的 各州 拿 部分 在 这 商业 在 这样的 一个 方式 作为 到 帮助
,
,
,

“美国能否以某种方式参与到这项贸易中来提供帮助？”

[nɒt]['hɪndə(r)] , [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['prəʊgres][ɪn] ['hɑːməni] ?
not hinder , international progress in harmony ?
不是 阻碍 , 国际的 进步 在 和谐 ?

不阻碍国际和谐发展？

[nɒt] [ən'les] [wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['kɒmɜːs] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]['predət(ə)ri][æz; əz] ['ɑːmiz] ,
Not unless we remember that commerce may be as predatory as armies ,
不是 除非 我们 记住 那 商业 可能 是 作为 掠食性 作为 军队 ,

除非我们记住，商业可能和军队一样具有掠夺性。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [prə'vaɪd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌgærən'tiːz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [taɪps]
and that we must provide international guarantees against the exclusive types
和 那 我们 必须 提供 国际的 保证 反对 这 独家的 类型
[ɒv; əv][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][kən'trəʊl][baɪ] [lɔː] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [də'mestɪk]
of competition which we have had to control by law in our own domestic
的 竞赛 哪个 我们 有 有 到 控制 经过 法律 在 我们的 自己的 国内的
[ə'feəz] .
affairs .
事务 .

我们必须提供国际保证，防止出现我们在国内通过法律控制的排他性竞争。

[æn; ən] ['ɪndiən] [ɔː(r)][æn; ən]['æfrɪkən] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [kwaɪt] [æz; əz]
An Indian or an African may be deprived of his possessions quite as
一个 印度 或者 一个 非洲 可能 是 被剥夺的 的 他的 财产 相当 作为
[ɪ'fektɪvli] [baɪ] [treɪd] [æz; əz][baɪ] ['vaɪələns] .
effectively by trade as by violence .
有效地 经过 贸易 作为 经过 暴力 .

通过贸易，印度人或非洲人被剥夺财产的效果可能与通过暴力一样好。

[wiː; wi] [niːd] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [haɪ] ['stændədz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['welfeə(r)][æz; əz][ɪn] [də'mestɪk]
We need at least as high standards of social welfare as in domestic
我们 需要 在 至少 作为 高的 标准 的 社会的 福利 作为 在 国内的
['kɒmɜːs] .
commerce .
商业 .

社会福利标准至少要与国内商业标准一样高。

[ai] ['kænɒt] ['betə(r)]['prez(ə)nt][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][baɪ] [kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['ɑːtɪk(ə)l]
I cannot better present the situation than by quoting from a recent article
我 不能 更好的 展示 这 情况 比 经过 引用 从 一个 最近的 文章
[baɪ]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [nɒts] [ɪn][ðə; ði] " ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] " (['feb] . -) :
by Mr . William Notz in the " Journal of Political Economy " (Feb . 1918) :
经过 先生 . 威廉 诺兹 在 这 " 杂志 的 政治的 经济 " (二月 . -) :

要更好地说明这种情况，我只能引用威廉·诺茨先生最近发表在《政治经济学杂志》（1918年2月）上的一篇文章：

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['mɑːrkɪts] [bɪ'keɪm] [ɪ'nɔːməsli]
During the past twenty - five years competition in the world markets became enormously
期间 这 过去的 二十 - 五 年 竞赛 在 这 世界 市场 成为 非常
[kiːn] .
keen .
敏锐的 .

过去二十五年间，世界市场的竞争变得异常激烈。

[ɪn][ðə; ði][waɪld]['skræmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)]
In the wild scramble for trade the standards of honest business were
在 这 荒野 争夺 为了 贸易 这 标准 的 诚实的 商业 是
[ˌdisri'gɑːdid] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['raɪv(ə)l] ['neɪʃnz] .
disregarded more and more by all the various rival nations .
被忽视 更多的 和 更多的 经过 全部 这 各种各样的 竞争对手 国家 .

在激烈的贸易争夺中，各个竞争国家越来越忽视诚实商业的标准。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
In the absence of any special regulation or legislation ,
在 这 缺席 的 任何 特别的 规定 或者 立法 ,

在没有任何特别规定或法律的情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ]['saɪlənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [prɪ'veɪld] [ɪn][waɪd] ['sɜːklz] [ðæt] ['fɒrən]
it appeared as though a silent understanding prevailed in wide circles that foreign
它 出现 作为 尽管 一个 沉默的 理解 最终获胜 在 宽的 界 那 外国的
[treɪd] [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ][kəʊd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ['eθɪks] ['waɪdli] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði]
trade was subject to a code of business ethics widely at variance with the
贸易 曾是 主题 到 一个 代码 的 商业 伦理 广泛 在 方差 和 这
[ruːlz] [əb'zɜːvd] [ɪn] [də'mestɪk] [treɪd] .
rules observed in domestic trade .
规则 观察到 在 国内的 贸易 .

似乎在很大范围内，人们普遍存在一种不成文的共识，即对外贸易要遵守一套与国内贸易规则大相径庭的商业道德准则。

[wɒt] [wɒz; wəz] [fraʊnd] [ə'pɒn][æz; əz] [ʌn'eθɪkl] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] ['bɪznəs] ['pɒləsi] , [ɪf] [nɒt]
What was frowned upon as unethical and poor business policy , if not
什么 曾是 皱眉 之上 作为 不道德的 和 贫穷的 商业 政策 , 如果 不是
[ɪ'liːg(ə)l][æt; ət] [həʊm] ,
illegal at home ,
非法的 在 家 ,

在国内，这种做法即使不违法，也会被视为不道德和糟糕的商业策略。

[wɒz; wəz] [kən'dəʊnd] [ænd; ənd] [wiŋk] [æt; ət][ɔː(r)]['əʊpənli] [ɪ'spaʊzd] [wen] ['fɒrən] ['mɑːrkɪts] [fɔːmd]
was condoned and winked at or openly espoused when foreign markets formed
曾是 默许 和 眨眼 在 或者 公然 拥护 什么时候 外国的 市场 形成
[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kəm'petɪtəz] .
the basis of operations and foreigners were the competitors .
这 基础 的 运营 和 外国人 是 这 竞争对手 .

当外国市场构成运营基础，外国人是竞争对手时，这种行为往往被默许、睁一只眼闭一只眼，甚至公开支持。

[haɪ] - ['maɪndɪd][men][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [lɒŋ] [əb'zɜːvd] [wɪð] [kən'sɜːn] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ]
High - minded men of all nations have long observed with concern the growing
高的 - 有思想 男人 的 全部 国家 有 长的 观察到 和 忧虑 这 生长
['tendənsi] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [treɪd] [tə'wɔːd] ['selfɪʃ] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
tendency of modern international trade toward selfish exploitation ,
趋势 的 现代的 国际的 贸易 朝向 自私 开发 ,

各国有识之士长期以来都对现代国际贸易日益增长的自私剥削倾向表示关切。

[kən'seʃ(ə)n] - ['hʌntɪŋ] , [kʌt] - [θrəʊt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃə'lɪstɪk] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
concession - hunting , cut - throat competition , and commercialistic practices of
让步 - 打猎 , 切 - 喉 竞赛 , 和 商业主义 实践 的
[ðə; ði][məʊst] ['sɔːdɪd] [taɪp] .
the most sordid type .
这 最多 肮脏的 类型 .

争夺特许权、残酷竞争和最卑鄙的商业行为。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [vɔɪst] , [rɪ'tæliətri] ['meʒəz] ['θret(ə)nd] ,
Time and again complaints have been voiced , retaliatory measures threatened ,
时间 和 再次 投诉 有 到过 配音 , 报复性 措施 威胁 ,

投诉一再出现，报复措施也受到威胁，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ['sɪəriəs] ['frɪkʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'sjuː] .
and more than once serious friction has ensued .
和 更多的 比 一次 严肃的 摩擦 有 随后 .

而且不止一次引发了严重的摩擦。

['mɪstə(r)] . [nɒts] [brɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['veəriəs] ['efəts] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l]
Mr . Notz brings to our attention various efforts by official and commercial
先生 . 诺兹 带来 到 我们的 注意力 各种各样的 努力 经过 官方的 和 商业的
['bɒdɪz] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn]
bodies looking toward remedies for such conditions and toward official recognition
身体 寻找 朝向 补救措施 为了 这样的 状况 和 朝向 官方的 认出
[baɪ][ɔːl] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ˌʌn'feə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['piːn(ə)l] [ə'fens] .
by all countries of unfair competition as a penal offense .
经过 全部 国家 的 不公平 竞赛 作为 一个 刑事 罪行 .

诺茨先生让我们注意到官方和商业机构为寻求补救措施以应对这种情况所做的各种努力，以及所有国家为正式承认不正当竞争是一种刑事犯罪所做的努力。

[wɒt] [mɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [niːd] [ðæn; ðən][feə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]
What more do we need than fair competition to constitute the coöperative
什么 更多的 做 我们 需要 比 公平的 竞赛 到 构成 这 合作社
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [laɪf] [wɪtʃ] [wiː; wi] [driːmd] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] ,
international life which we dreamed yesterday and now must consider ,
国际的 生活 哪个 我们 梦见 昨天 和 现在 必须 考虑 ,

我们还需要什么呢？除了公平竞争，我们才能构建昨天梦想的、今天必须考虑的合作性国际生活。

[nɒt] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ] [driːm] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]
not merely as a dream , but as the only alternative to a future of
不是 仅仅 作为 一个 梦 , 但 作为 这 仅有的 选择 到 一个 未来 的
['hɒrə(r)] ?
horror ?
恐怖 ?

不仅仅是一个梦想，而是避免陷入恐怖未来的唯一出路?

[friː] [treɪd] [hæz; həz] [biːn] [nɒt] [ʌn'nætʃrəli] [ɜːrdʒd] [æz; əz][æt; ət] [liːst] [wʌn] [kən'dɪʃn] .
Free trade has been not unnaturally urged as at least one condition .
自由的 贸易 有 到过 不是 不自然地 敦促 作为 在 至少 一 状况 .

自由贸易被理所当然地视为至少一项必要条件。

['tærɪf] ['sɜːt(ə)nli] ['aɪsəleɪt] .
Tariffs certainly isolate .
关税 当然 隔离 .

关税无疑会造成隔离。

[tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] : " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [əʊn] [ðə; ði]
To say to a country : " You shall manufacture nothing unless you own the
到 说 到 一个 国家 : " 你 将 生产 没有什么 除非 你 自己的 这
[rɔː] [mə'tɪəriəl] ;
raw material ;
生的 材料 ;

对一个国家说："除非你拥有原材料，否则你不能生产任何东西；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sel] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [æt; ət][praɪsiz] [wɪtʃ] [ai] [fɪks] , " [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði]
you shall sell nothing unless at prices which I fix , " is likely to provoke the
你 将 卖 没有什么 除非 在 价格 哪个 我 使固定 , " 是 可能 到 惹 这
[rɪ'plaɪ] :
reply :
回复 :

"除非按我定的价格出售，否则你什么也不许卖，"这句话很可能会引发这样的回应：

" [ðen] [ai][mʌst; məst][ə'kwaɪə(r)][lændz][ɪn] [wɪtʃ] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ;

" Then I must acquire lands in which raw materials are found ;

" 然后 我 必须 获得 土地 在 哪个 生的 材料 是 成立 ;

那么我必须获得蕴藏原材料的土地;

[ai][mʌst; məst][ə'kwaɪə(r)] ['kɒləniz] [wɪtʃ] [wɪl] [bai] [maɪ] ['prɒdʌkts] .

I must acquire colonies which will buy my products .

我 必须 获得 殖民地 哪个 将要 买 我的 产品 .

我必须获得愿意购买我产品的殖民地。

" [treɪd] [əg'riːmənts] [miːn] [koʊˌɑːpə'reɪʃən][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] , [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] - ['saɪdɪd][ænd; ənd] [meɪd] ['ʌndə(r)] [dju'res] ;

" Trade agreements mean coöperation for those within , unless they are one - sided and made under duress ;

" 贸易 协议 意思是 合作 为了 那些 之内 , 除非 他们 是 一 - 侧面 和 制成 在下面 胁迫 ;

"贸易协定意味着协定内各方之间的合作，除非协定是单方面的，并且是在胁迫下达成的;

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] .

in any case they are exclusive of those without .

在 任何 案件 他们 是 独家的 的 那些 没有 .

总之，它们不包括那些没有这些条件的人。

[friː] [treɪd] , [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] , [siːm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] .

Free trade , the open door , seems to offer a better way .

自由的 贸易 , 这 打开 门 , 似乎 到 提供 一个 更好的 方式 .

自由贸易和开放的市场似乎提供了一条更好的出路。

[bʌt; bət] [friː] [treɪd] [ɪn] [neɪm] [ɪz][nɒt] [friː] [treɪd] [ən'les] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [friː] — [friː] [frɒm; frəm] ['ɪɡnərəns] ,

But free trade in name is not free trade unless the parties are really free — free from ignorance ,

但 自由的 贸易 在 姓名 是 不是 自由的 贸易 除非 这 各方 是 真的 自由的 — 自由的 从 无知 ,

但名义上的自由贸易并非真正的自由贸易，除非贸易双方真正自由——摆脱了无知。

[frɒm; frəm] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [wɒnt] .

from pressure of want .

从 压力 的 想 .

出于欲望的压力。

[ɪf] [wʌn] ['pɑːti] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʌn'skruːpjələs] ;

If one party is weak and the other unscrupulous ;

如果 一 派对 是 虚弱的 和 这 其他 无良的 ;

如果一方软弱，另一方肆无忌惮;

[ɪf] [wʌn][kəm'petɪtə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

if one competitor has a lower standard of living than the other ,

如果 一 竞争者 有 一个 降低 标准 的 活的 比 这 其他 ,

如果一个竞争对手的生活水平低于另一个竞争对手，

['friːdəm] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪl] [nɒt] [miːn] ['dʒenjuɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

freedom of trade will not mean genuine coöperation .

自由 的 贸易 将要 不是 意思是 真的 合作 .

贸易自由并不意味着真正的合作。

[sʌtʃ] [koʊˌɑːpəˈreɪʃən] [æz; əz] [miːnz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [rɪˈkwaɪəz] [ˈaɪðə(r)] [æn; ən] [iˈkwɒləti] [ɒv; əv]
Such coöperation as means good for all requires either an equality of
这样的 合作 作为 方法 好的 为了 全部 需要 任何一个 一个 平等 的

[kənˈdɪʃ(ə)nz] [bɪˈtwiːn] [ˈtreɪdəz] [ænd; ənd] [ˈlæbɔːərz] [ɒv; əv] [kəmˈpiːtɪŋ] [ˈneɪʃnz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz]
conditions between traders and laborers of competing nations and of nations
状况 之间 交易员 和 劳工 的 竞争 国家 和 的 国家

[wɪtʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [gʊdz] ,
which exchange goods ,
哪个 交换 商品 ,

这种对所有人都有利的合作，要么要求竞争国家的商人和劳动者之间，要么要求交换商品的国家之间条件平等；

[ɔː(r)] [els] [æn; ən] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [kənˈtrəʊl] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌʌnˈfeə(r)] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] , [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
or else an international control to prevent unfair competition , exploitation of
或者 别的 一个 国际的 控制 到 防止 不公平 竞赛 , 开发 的

[wiːkə] [ˈpiːplz] ,
weaker peoples ,
较弱 人民 ,

或者采取国际管制措施，以防止不公平竞争和对弱势群体的剥削。

[ænd; ənd] [ˈləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈstændədz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] .
and lowering of standards of living .
和 降低 的 标准 的 活的 .

以及生活水平的下降。

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [ɪz] [ˈgɪvɪŋ] [æn; ən] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˈles(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪd]
Medical science is giving an object lesson which may well have a wide
医疗的 科学 是 给予 一个 目的 课 哪个 可能 出色地 有 一个 宽的

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
application .
应用 .

医学科学给我们上了一堂生动的课，这堂课很可能具有广泛的应用前景。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒmbæt] [dɪˈziːz] [ɪn] [ɪts] [ˈsentəz] [ɒv; əv] [dɪˈfjuːʒn] .
It is seeking to combat disease in its centers of diffusion .
它 是 寻求 到 战斗 疾病 在 它是 中心 的 扩散 .

它正努力在其传播中心地区对抗疾病。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈkwɒrəntiːn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈɔːrient] ,
Instead of attempting to quarantine against the Orient ,
反而 的 尝试 到 隔离 反对 这 东方 ,

与其试图对东方国家实施隔离，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrient] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðəʊz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [duː; də] [hɑːm] [əˈlaɪk] [tuː; tə]
it is aiding the Orient to overcome those conditions which do harm alike to
它 是 协助 这 东方 到 克服 那些 状况 哪个 做 伤害 同样 到

[ˈɔːrient] [ænd; ənd] [ˈɒksɪdənt] .
Orient and Occident .
东方 和 欧美 .

它帮助东方克服那些对东方和西方都造成损害的状况。

[pleɪg] , [ˈænθræks] , [ˈjeləʊ] [ˈfiːvə(r)] , [ˈkænɒt] [ɪgˈzɪst] [ɪn] [wʌn] [ˈkʌntri] [wɪˈðaʊt] [hɑːm] [tuː; tə] [ɔːl] .
Plague , anthrax , yellow fever , cannot exist in one country without harm to all .
瘟疫 , 炭疽病 , 黄色的 发烧 , 不能 存在 在 一 国家 没有 伤害 到 全部 .

鼠疫、炭疽、黄热病，不可能在一个国家存在而不危害到所有国家。

[nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [kæn; kən] [men] [riːtʃ] [truː] [koʊˌɑːpəˈreɪʃən] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd]
Nor in the long run can men reach true coöperation so long as China and
也不 在 这 长的 跑步 能 男人 抵达 真的 合作 所以 长的 作为 中国 和

[ˈæfrɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪtə(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈiːkwəlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
Africa are a prize for the exploiter rather than equals in the market .
非洲 是 一个 奖 为了 这 剥削者 相当 比 等于 在 这 市场 .

从长远来看，只要中国和非洲仍然是剥削者的战利品而不是市场上的平等伙伴，人类就无法实现真正的合作。

[nɒt] ['mɪəli] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [sens] ,
Not merely in the political sense ,
不是 仅仅 在 这 政治的 感觉 ,

不仅仅是政治意义上的，

[bʌt; bət][ɪn][ɪts]['lɑːdʒə(r)] ['mɪnɪŋz] [dɪ'mɒkrəsi] [hɪə(r)][ɪz][nɒt] [seɪf] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'mɒkrəsi] [ðeə(r)] .
but in its larger meanings democracy here is not safe without democracy there .
但 在 它是 更大的 含义 民主 这里 是 不是 安全的 没有 民主 那里 .

但从更广义的角度来看，没有其他地方的民主，这里的民主就不安全。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)]['lev(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gəʊl] .
Education , and the lifting of all to a higher level , is the ultimate goal .
教育 , 和 这 举重 的 全部 到 一个 更高 等级 , 是 这 最终的 目标 .

教育，以及提升所有人的素质，才是最终目标。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪn'venʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌɪntəkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜːk]
And until education , invention , and intercommunication have done their work
和 直到 教育 , 发明 , 和 相互沟通 有 完毕 他们的 工作

[ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
of elevation ,
的 海拔 ,

在教育、发明和交流发挥其提升作用之前，

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'trəʊl][mʌst; məst][prə'tekt][ænd; ənd] ['regjuleɪt] .
international control must protect and regulate .
国际的 控制 必须 保护 和 调节 .

国际管控必须起到保护和监管的作用。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] ['dɪfɪkəlt]
In many respects the obstacle to international coöperation which is most difficult
在 许多 尊重 这 障碍 到 国际的 合作 哪个 是 最多 难的

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɪz][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [stɪl] ['grəʊɪŋ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ˌnæʃə'næləti] .
to remove is the strong and still growing sentiment of nationality .
到 消除 是 这 强的 和 仍然 生长 情绪 的 国籍 .

在许多方面，阻碍国际合作的最难消除的障碍是强烈且日益增长的民族主义情绪。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] , [laɪk] ['dɒmɪnəns] , [ə; eɪ] ['weɪnɪŋ] [sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['kruːdə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]
This is not , like dominance , a waning survival of a cruder method of social
这 是 不是 , 喜欢 支配地位 , 一个 减弱 生存 的 一个 粗略 方法 的 社会的

['ɔːdə(r)] ;
order ;
命令 ;

这不像统治地位那样，是较为粗糙的社会秩序方式的衰落残余；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [taɪp] [ɒv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
it is a genuine type of coöperation .
它 是 一个 真的 类型 的 合作 .

这是一种真正的合作。

['ruːtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk][pɑːst] , [ɪn] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] ,
Rooted as it is in a historic past , in community of ideals and traditions ,
根 作为 它 是 在 一个 历史性 过去的 , 在 社区 的 理想 和 传统 ,

它植根于悠久的历史，植根于共同的理想和传统之中，

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][ɑːt] ,
and usually of language and art ,
和 通常 的 语言 和 艺术 ,

通常是指语言和艺术方面，

[ˌaɪ 'tiː]['weikən][ðə; ði][ɪ'məʊʃən(ə)l] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [wʌns] [truː] ['əʊnli][ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] .
it wakens the emotional response to a degree once true only of religion .
它 醒来 这 情绪 回复 到 一个 程度 一次 真的 仅有的 的 宗教 .

它唤醒了人们的情感反应，这种程度的情感反应以前只有宗教才能达到。

[bɔːn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn] [truːθ] ['mentəli]
Born of such a social tradition , the modern may be said in truth mentally
出生 的 这样的 一个 社会的 传统 ， 这 现代的 可能 是 说 在 真相 精神上
[ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] ,
and spiritually ,
和 精神层面 ，

现代人正是在这样的社会传统中诞生的，可以说他们在精神和心灵层面都取得了真正的进步。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪzɪkli] , [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə; eɪ] ['frentʃmən] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ,
as well as physically , to be born a Frenchman or a German ,
作为 出色地 作为 身体 ， 到 是 出生 一个 法国人 或者 一个 德语 ，

不仅在生理上，而且在出生时也具有法国人或德国人的特征。

[ə; eɪ] ['skɑːtʃmən] [ɔː(r)]['aɪ(ə)rɪʃmən][ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃmən] .
a Scotchman or Irishman or Englishman .
一个 苏格兰人 或者 爱尔兰人 或者 英国人 .

苏格兰人、爱尔兰人或英国人。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [mɜːdʒ] [ðɪs] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][æn; ən]['empaɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən]
He may be content to merge this inheritance in an empire if he can
他 可能 是 内容 到 合并 这 遗产 在 一个 帝国 如果 他 能
[biː; bi]['siːniə(r)]['pɑːtnə(r)] ,
be senior partner ,
是 高级的 伙伴 ，

如果能成为高级合伙人，他或许会乐于将这笔遗产融入一个商业帝国。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['strʌglz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] , [pəulz] , [tʃeks] , [ænd; ənd] [saʊθ] [slɑːvz] , [ðə; ði] ['zaɪənɪst]
but the struggles of Irish , Poles , Czechs , and South Slavs , the Zionist
但 这 斗争 的 爱尔兰 ， 波兰人 ， 捷克人 ， 和 南 斯拉夫人 ， 这 犹太复国主义者
['muːvmənt] ,
movement ,
移动 ，

但是爱尔兰人、波兰人、捷克人和南斯拉夫人的斗争，以及犹太复国主义运动，

[ðə; ði] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] ['stəːriŋz] [ɪn]['ɪndiə] , [wɪð] [ðeə(r)] ['lɪtərəri] [rɪ'vaɪv(ə)l] , [ðeə(r)] [fɪəs] [self] -
the nationalistic stirrings in India , with their literary revivals , their fierce self -
这 民族主义 搅拌 在 印度 ， 和 他们的 文学 复兴 ， 他们的 凶猛的 自己 -
[ə'sɜːʃnz] ,
assertions ,
断言 ，

印度的民族主义浪潮，伴随着文学复兴和强烈的自我主张，

[siːm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
seem to point away from internationalism rather than toward it .
似乎 到 观点 离开 从 国际主义 相当 比 朝向 它 .

似乎指向远离国际主义，而不是走向国际主义。

[ðə; ði]['bɔːlkənz; 'bɒlkənz] , [ɪn] [wɪtʃ] [sɜːb] , ['bʌlgə(r)] , [ro'menɪən] , [ænd; ənd] [griːk] [hæv; həv] [biːn]
The Balkans , in which Serb , Bulgar , Roumanian , and Greek have been
这 巴尔干 ， 在 哪个 塞尔维亚人 ， 保加尔 ， 罗马尼亚 ， 和 希腊语 有 到过
[dɪ'veləpɪŋ] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəsnəs] ,
developing this national consciousness ,
发展 这 国家的 意识 ，

巴尔干地区，塞尔维亚人、保加利亚人、罗马尼亚人和希腊人都在发展这种民族意识。

[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['piːs,meikə] .
have been the despair of peacemakers .
有 到过 这 绝望 的 和平缔造者 .

一直是和平缔造者的绝望之源。

[ðə; ði] [strɒɡɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['næʃnəlɪst] ['prəʊɡræm] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt][ɪn] ['eni] [waɪz] [ə'pəʊzd]
The strongest point in the nationalist programme is , however , not in any wise opposed
这 最强 观点 在 这 民族主义者 程序 是 ， 然而 ， 不是 在 任何 明智的 反对
[tuː; tə][koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
to coöperation ,
到 合作 ，

然而，民族主义纲领中最强有力的论点，绝不是反对合作。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə] ['dɒmɪnəns] [ɔː(r)][nɒn] - ['səʊʃ(ə)l] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
but rather to dominance or non - social competition .
但 相当 到 支配地位 或者 非 - 社会的 竞赛 .

而是走向支配地位或非社会性竞争。

[ðə; ði] [strɒɡɪst] [pɔɪnt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][daɪ'vɜːsəti] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ɡruːp] ['juːnəti][fɔː(r); fə(r)]
The strongest point is the importance of diversity combined with group unity for
这 最强 观点 是 这 重要性 的 多样性 合并 和 团体 统一 为了
[ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪn'rɪtʃmənt] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪdɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən][kə'pæsəti] .
the fullest enrichment of life and the widest development of human capacity .
这 最 丰富 的 生活 和 这 最宽 发展 的 人类 容量 .

最有力的一点是，多样性与群体团结相结合对于充分丰富生活和最广泛地发展人类能力至关重要。

[ə; eɪ] [wɜːld] [ɔːl][ɒv; əv][wʌn] [sɔːt] [wʊd] [nɒt]['əʊnli][biː; bi] [les] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [les] [prə'ɡresɪv] .
A world all of one sort would not only be less interesting , but less progressive .
一个 世界 全部 的 一 种类 会 不是 仅有的 是 较少的 有趣的 ， 但 较少的 进步 .

一个千篇一律的世界不仅会变得索然无味，而且也不会进步。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ] ['dɪfrənt] ['kʌstəmz] , ['tempərəmənt] , [aːts] , [ænd; ənd][aɪ'diəl] .
We are stimulated by different customs , temperaments , arts , and ideals .
我们 是 刺激 经过 不同的 海关 ， 性情 ， 艺术 ， 和 理想 .

我们受到不同习俗、性情、艺术和理想的启发。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [strɒɡɪst] ['ɑːɡjumənt][fɔː(r); fə(r)]['dʒenjuɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃən] ,
But all this is the strongest argument for genuine coöperation ,
但 全部 这 是 这 最强 争论 为了 真的 合作 ，

但这恰恰是真正合作的最有力论据。

[sɪns] [baɪ] [ðɪs] ['əʊnli][kæn; kən][daɪ'vɜːsəti][biː; bi]['helpf(ə)l] ,
since by this only can diversity be helpful ,
自从 经过 这 仅有的 能 多样性 是 有帮助 ，

只有这样，多样性才能发挥作用。

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [θruː] [daɪ'vɜːsəti][ɪn][ɪts] ['membəz] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [kæn; kən]
even as it is only through diversity in its members that a community can
甚至 作为 它 是 仅有的 通过 多样性 在 它是 成员 那 一个 社区 能
[dɪ'veləp] ['fʊlɪst] [laɪf] .
develop fullest life .
发展 最 生活 .

只有通过成员的多样性，一个社区才能发展出最充实的生活。

[ə; eɪ] [wɜːld] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] ['eni] ['sɪŋɡ(ə)l] [ɡruːp] [ɪz] [best] [ænd; ənd]
A world organization based on the principle that any single group is best and
一个 世界 组织 基于 在 这 原则 那 任何 单身的 团体 是 最好的 和
['ðeəfɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [ruːl] ,
therefore ought to rule ,
所以 应该 到 规则 ，

一个基于"任何一个群体都是最好的，因此应该统治"这一原则的世界组织

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kə'læməti] .
or to displace all others , would be a calamity .
或者 到 位移 全部 其他的 ， 会 是 一个 灾害 .

或者说，取代所有其他物种将是一场灾难。

[ə; eɪ] [wɜːld] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [in'kʌridʒz] ['evri] ['membə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪt'self] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ]
A world organization which encourages every member to be itself would be a
一个 世界 组织 哪个 鼓励 每一个 成员 到 是 本身 会 是 一个
['blesɪŋ] .
blessing .
祝福 .

一个鼓励每个成员做自己的世界性组织将是一件幸事。

[waɪ] [duː; də] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [klæʃ] ?
Why do nationalism and internationalism clash ?
为什么 做 民族主义 和 国际主义 冲突 ?

为什么民族主义和国际主义会发生冲突?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['spɪrɪt] [hæz; həz] ['raɪtli] [ɔː(r)] ['rɒŋli] [biːn] [baʊnd] [ʌp] [səʊ] ['ɪntɪmətli]
Because this national spirit has rightly or wrongly been bound up so intimately
因为 这 国家的 精神 有 没错 或者 错 到过 边界 向上 所以 亲密
[wɪð] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] .
with political independence .
和 政治的 独立 .

因为这种民族精神无论对错，都与政治独立紧密相连。

['tɑːrəz] [hɑːp] [lɒŋ] [hæŋz] [mjuːt] [wen] ['erɪn] [ɪz] ['kɔŋkə] .
Tara's harp long hangs mute when Erin is conquered .
塔拉的 竖琴 长的 悬挂 沉默的 什么时候 艾琳 是 征服 .

当艾琳被征服时，塔拉的竖琴长时间保持沉默。

['poʊləndz] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [nɒt] [juːz] [ə; eɪ] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [lɜːn] [tuː; tə] [plɒt]
Poland's children must not use a language in which they might learn to plot
波兰的 孩子们 必须 不是 使用 一个 语言 在 哪个 他们 可能 学习 到 阴谋
[ə'ɡenst] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] .
against their masters .
反对 他们的 大师 .

波兰的孩子们绝不能使用一种他们可能会学会密谋反对统治者的语言。

[ə; eɪ] [frentʃ] - ['spiːkɪŋ] [æl'seɪʃn] [ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] .
A French - speaking Alsatian is suspected of disloyalty .
一个 法语 - 请讲 阿尔萨斯 是 怀疑 的 不忠 .

一名讲法语的阿尔萨斯人被怀疑不忠。

[prə'fesə(r)] ['duːi] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wiː; wi] [hæv; həv]
Professor Dewey has recently pointed out that in the United States we have
教授 杜威 有 最近 尖 出去 那 在 这 团结的 各州 我们 有
[ɡɒn] [fɑː(r)] [tə'wɔːd] ['sepəreɪtɪŋ] ['kʌltʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] ,
gone far toward separating culture from the state ,
已消失 远的 朝向 分离 文化 从 这 状态 ,

杜威教授最近指出，在美国，我们已经走上了将文化与国家分离的道路。

[ænd; ənd] [sə'dʒests] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] .
and suggests that this may be the path of peace for Europe .
和 建议 那 这 可能 是 这 小路 的 和平 为了 欧洲 .

并暗示这可能是欧洲走向和平的道路。

[wiː; wi] [ə'laʊ] [ɡruːps] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [ðeə(r)] ['læŋɡwɪdʒ] , [ðeə(r)] [sɒŋ] ['festɪvlz] .
We allow groups to keep their religion , their language , their song festivals .
我们 允许 团体 到 保持 他们的 宗教 , 他们的 语言 , 他们的 歌曲 节日 .

我们允许各个团体保留他们的宗教、语言和歌舞节。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
It may perhaps be claimed that this maintenance of distinct languages and
它 可能 也许 是 声称 那 这 维护 的 清楚的 语言 和
['seprət] ['kʌltʃəz] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [feɪs] .
separate cultures is a source of weakness in such a crisis as we now face .
分离 文化 是 一个 来源 的 弱点 在 这样的 一个 危机 作为 我们 现在 脸 .

或许有人会认为，在当前这种危机形势下，维护不同的语言和文化是一种弱点。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɜːrdʒd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Yet it may well be urged , on the other hand ,
然而 它 可能 出色地 是 敦促 , 在 这 其他 手 ,

然而，另一方面，也很有可能有人会这样说：

[ðæt] [ə; eɪ]['pɒləsi] [les] ['lɪbərəl] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃt] [dɪs'juːniən]
that a policy less liberal would have increased rather than diminished disunion
那 一个 政策 较少的 自由主义 会 有 增加 相当 比 减少 分裂
[ænd; ənd] [dɪs'lɔɪəlti] .
and disloyalty .
和 不忠 .

一项不那么自由化的政策，非但不会减少分裂和不忠，反而会加剧分裂和不忠。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['hjuːmən]['prəʊgres][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði]
The student of human progress is likely to be increasingly impressed with the
这 学生 的 人类 进步 是 可能 到 是 日益 印象深刻 和 这
[ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [aɪ'diəz][ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
interaction between ideas and institutions .
相互作用 之间 想法 和 机构 .

研究人类进步的学生可能会越来越关注思想与制度之间的互动。

[haʊ] [fɑː(r)] [dʌz] [mæn] [bɪld] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [tuː; tə] [gɪv] ['bɒdi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] ?
How far does man build and shape institutions to give body to his ideas ?
如何 远的 做 男人 建造 和 形状 机构 到 给 身体 到 他的 想法 ?

人类在多大程度上构建和塑造制度，以使自己的思想得以实现？

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ɔːgənaɪzd] [laɪf] [wɪð] [ɪts]['səʊʃ(ə)l]['kɒntækts] , [ɪts] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] ,
How far is it the organized life with its social contacts , its give and take ,
如何 远的 是 它 这 组织 生活 和 它是 社会的 联系方式 , 它是 给 和 拿 ,

有组织的日常生活，包括社会交往、互动和互惠，究竟有多大程度上与此相关？

[ɪts] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ɪts] ['membəʃɪp] [tuː; tə] [siː] [laɪf] [sʌb] ['spiːʃiː] - , [wɪtʃ] [ɪt'self]
its enlargement of its membership to see life sub specie communitatis , which itself
它是 放大 的 它是 会员资格 到 看 生活 子 物种 - , 哪个 本身
[brɪŋz] [aɪ'diəz][tuː; tə] [bɜːθ] ?
brings ideas to birth ?
带来 想法 到 出生 ?

它扩大成员范围，以期从社群的角度看待生活，而这本身就能孕育出新的理念？

[dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] [brɪŋ] [ðə; ði]['seksɪz][tə'geðə(r)] ,
Desire may bring the sexes together ,
欲望 可能 带来 这 性别 一起 ,

欲望或许能将两性联系在一起。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]
but it is the association and organized relationships of the family
但 它 是 这 协会 和 组织 关系 的 这 家庭

[wɪtʃ] [træns'fɔːm] ['kæʒuəl][tuː; tə] ['pɜːmənənt] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ['aʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ɪts]
which transform casual to permanent affection and shape our conceptions of its
哪个 转换 随意的 到 永恒的 感情 和 形状 我们的 概念 的 它是

['væljuːz] .
values .
值 .

但正是家庭的联系和有组织的关系，将随意的感情转化为永久的感情，并塑造了我们对家庭价值观的理解。

[ə; eɪ] [hɜːrdɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [niːd] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] [meɪ] [brɪŋ]
A herding instinct or a common need of defense or of food supplies may bring
一个 放牧 本能 或者 一个 常见的 需要 的 防御 或者 的 食物 补给品 可能 带来

[tə'geðə(r)] ['ɜːli] [gruːps] ,
together early groups ,
一起 早期的 团体 ,

早期群体的聚集可能是出于群居本能或共同的防御或食物需求。

[ænd; ənd] [wɪl] [tuː; tə]['paʊə(r)] [meɪ] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,
and will to power may begin the state ,
和 将要 到 力量 可能 开始 这 状态 ,

权力意志可以缔造国家，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪtʃ] ['dʒenəreɪts] [lɔːz] [ænd; ənd]['weikən][ðə; ði] ['kreɪvɪŋ]
but it is the living together which generates laws and wakens the craving
但 它 是 这 活的 一起 哪个 生成 法律 和 醒来 这 渴望

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] .
for liberty and the struggle for justice .
为了 自由 和 这 斗争 为了 正义 .

但正是共同生活才产生了法律，唤醒了人们对自由的渴望和对正义的斗争。

[sɪə(r)][ænd; ənd]['pəʊɪt] ['daʊtləs] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]['prəʊgres][baɪ][ðeə(r)] ['kɪndlɪŋ] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]
Seer and poet doubtless contribute to progress by their kindling appeals to the
先知 和 诗人 毫无疑问 贡献 到 进步 经过 他们的 引火物 上诉 到 这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ;
imagination and sympathy ;
想像力 和 同情 ;

先知和诗人无疑通过激发人们的想象力和同情心，为社会进步做出贡献；

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [meɪ] , [æz; əz]['pleɪtəʊ] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
the philosopher may , as Plato claimed for him ,
这 哲学家 可能 , 作为 柏拉图 声称 为了 他 ,

这位哲学家或许，正如柏拉图对他所宣称的那样，

[lɪv; laɪv][æz; əz]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [steɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] ['ɜːθli] ['biːɪŋ] ,
live as citizen of a perfect state which has no earthly being ,
居住 作为 公民 的 一个 完美的 状态 哪个 有 不 尘世的 存在 ,

作为完美国度的公民生活，这个完美国度没有尘世的存在。

[ænd; ənd] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [lɔːz] ; [bʌt; bət][mæn'kaɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz]
and shape his life according to its laws ; but mankind in general has
和 形状 他的 生活 根据 到 它是 法律 ; 但 人类 在 一般的 有

['lɜːnɪd] [lɔː] [ænd; ənd] [raɪt] ,
learned law and right ,
学习 法律 和 正确的 ,

并按照法律的规律塑造自己的人生；但总的来说，人类已经学会了法律和正义，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][juːz][ænd; ənd] ['bjuːti] , [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['kɒmən] .
as well as the arts of use and beauty , in the school of life in common .
作为 出色地 作为 这 艺术 的 使用 和 美丽 , 在 这 学校 的 生活 在 常见的 .

以及在共同的人生学校中学习实用和美的艺术。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
So it is likely to be with international coöperation .
所以 它 是 可能 到 是 和 国际的 合作 .

因此，很可能需要国际合作。

[fɪəz] [ænd; ənd] [həʊps] [naʊ] [ɜːdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ə; eɪ] [rɪ'lʌktənt] , [ɪn'kredjələs] [wɜːld] .
Fears and hopes now urge it upon a reluctant , incredulous world .
恐惧 和 希望 现在 敦促 它 之上 一个 不情愿的 , 难以置信 世界 .

如今，恐惧和希望驱使着这个不情愿、难以置信的世界接受它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] — [ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['liːg(ə)l] , [kə'mɜːʃ(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] — ['tɪmɪd][ænd; ənd]
But the beginnings — scientific , legal , commercial , political — timid and
但 这 开端 — 科学 , 合法的 , 商业的 , 政治的 — 胆小 和
[ɪm'pɜːfɪkt] [ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] , [laɪk]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɜːli] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
imperfect though they be , like our own early confederation ,
不完善 尽管 他们 是 , 喜欢 我们的 自己的 早期的 联盟 ,

但是，尽管科学、法律、商业、政治的开端都显得胆怯和不完美，就像我们早期的联邦一样，

[wɪl] [wɜːk] [tuː; tə] [ˌriː'ʃeɪp] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [pɑːt] .
will work to reshape those who take part .
将要 工作 到 重塑 那些 WHO 拿 部分 .

将致力于重塑参与者的品格。

['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [wɪð] ['kɒmən] ['ækʃ(ə)n] .
Mutual understanding will increase with common action .
相互的 理解 将要 增加 和 常见的 行动 .

共同行动将增进相互了解。

[wen] [men] [wɜːk] [kən'sɪstəntli] [tuː; tə] [kri'eɪt] [njuː] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːld]
When men work consistently to create new resources instead of treating their world
什么时候 男人 工作 始终 到 创造 新的 资源 反而 的 治疗 他们的 世界
[æz; əz][ə; eɪ] [fɪkst] ['sɪstəm] ,
as a fixed system ,
作为 一个 固定的 系统 ,

当人们不断努力创造新的资源，而不是把世界视为一个固定的系统时，

[wen] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [nɒt][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪstən] ,
when they see it as a fountain , not as a cistern ,
什么时候 他们 看 它 作为 一个 喷泉 , 不是 作为 一个 水箱 ,

当他们把它看作喷泉而不是蓄水池时，

[ðeɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] [geɪn] [ə; eɪ] [njuː] ['spɪrɪt] .
they will gradually gain a new spirit .
他们 将要 逐步地 获得 一个 新的 精神 .

他们将逐渐获得新的精神。

[ðə; ði] [greɪt] [kə'mjuːnəti] [mʌst; məst] [kri'eɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pruːv] [ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv]
The Great Community must create as well as prove the ethics of
这 伟大的 社区 必须 创造 作为 出色地 作为 证明 这 伦理 的
[koʊˌɑːpə'reɪʃən] .
coöperation .
合作 .

伟大的共同体必须创造并证明合作的伦理。

[ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] [pres]
The Riverside Press
这 河边 按

《河滨新闻报》

['keɪmbrɪdʒ] · [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
CAMBRIDGE · MASSACHUSETTS
剑桥 · 马萨诸塞州

马萨诸塞州剑桥

[juː] · [es] · [ə; eɪ]

U	·	S	·	A
U	·	S	·	一个

美国

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神